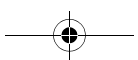
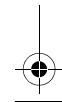
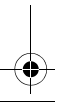
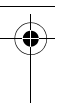


PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO SYSTEM

**MOTOTRBO™
DP 3400/DP 3401
NON-DISPLAY
PORTABLE
QUICK REFERENCE
GUIDE**







DP 3400/3401 Portables Quick Reference Guide

Important Safety Information

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

This radio is restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio (Motorola Publication part number 6864117B25) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

For a list of Motorola-approved antennas, batteries, and other accessories, visit the following website:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



Your Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide covers the basic operation of the MOTOTRBO Portable.

NOTE: Refer to User Guide for more details on your radio's operations/features.

However, your dealer or system administrator may have customized your radio for your specific needs. Check with your dealer or system administrator for more information.

Throughout this publication, two icons are used to differentiate Analog mode and Digital mode only features:



Indicates a conventional **Analog Mode-Only** feature.

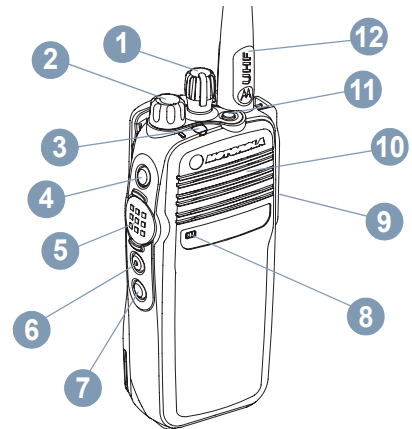


Indicates a conventional **Digital Mode-Only** feature.

NOTE: For features that are available in **both** conventional Analog and Digital modes, **no** icon is shown.

Selected features are also available on the single-site trunking mode, Capacity Plus.

Radio Controls



Record your radio's programmable button functions in the blanks provided.

SP represents Short Press.

LP represents Long Press.

- 1 Channel Selector Knob
- 2 On/Off/Volume Control Knob
- 3 LED Indicator

- 4 Side Button 1 (Programmable)
SP: _____
LP: _____
- 5 Push-to-Talk (PTT) Button
- 6 Side Button 2 (Programmable)
SP: _____
LP: _____
- 7 Side Button 3 (Programmable)
SP: _____
LP: _____
- 8 Microphone
- 9 Universal Connector for Accessories
- 10 Speaker
- 11 Emergency Button (Programmable)
SP: _____
LP: _____
- 12 Antenna

LED Indicator

Blinking red – Radio is transmitting at low battery condition, receiving an emergency transmission or has failed the self-test upon powering up.

Solid yellow – Radio is receiving a request for a Private Call, or monitoring a channel. Also indicates fair battery charge when programmable button is pressed.

Blinking yellow – Radio is scanning for activity or receiving a Call Alert.

Double blinking yellow – Radio is no longer connected to the repeater while in Capacity Plus, all Capacity Plus channels are currently busy or in locked state.

Rapidly blinking yellow – Radio is searching for a new site.

Solid green – Radio is transmitting. Also indicates full charge of the battery when programmable button is pressed.

Blinking green – Radio is powering up, receiving a non-privacy-enabled call or data, or detecting activity over the air.

Rapidly blinking green – Radio is receiving a privacy-enabled call or data.

For Capacity Plus, there is no LED indication when the radio is detecting activity over the air.

Powering Up and Down the Radio

Rotate the On/Off/Volume Control Knob clockwise until you hear a click to turn the radio on, and counterclockwise until you hear a click to turn it off.


Adjusting the Volume

Turn the On/Off/Volume Control Knob clockwise to increase volume or counterclockwise to decrease volume.

NOTE: Your radio can be programmed to have a minimum volume offset where the volume level cannot be turned down fully. Check with your dealer or system administrator for more information.

■ Audio Indicators for Programmable Buttons

Some programmable buttons use audio indicators to indicate the change as they alternate between two different choices.

Programmable Button	Positive Indicator Tone	Negative Indicator Tone
Zone	Currently in Zone 2	Currently in Zone 1
Repeater/Talkaround	Currently in Talkaround mode	Currently in Repeater mode
Scan	Start Scan operation	Stop Scan operation
Squelch 	Operating in tight squelch	Operating in normal squelch
Power Level	Transmitting at low power	Transmitting at high power
Tones and Alerts	All tones and alerts are on	All tones and alerts are off

■ Accessing the Radio from Password

Power up the radio.

- 1 You hear a continuous tone.

- 2 Use the Channel Selector Knob to enter the first digit of the password.

- 3 Press Side Button 1, 2 or 3 to enter each digit of the remaining three digits of the password. You hear a positive indicator tone for each Side Button press.
When the second digit of the password is entered, your radio ignores any Channel Selector Knob position change.

- 4 When the last digit of the four-digit password is entered, your radio automatically checks the validity of the password.
If the password is correct:
Your radio proceeds to power up.
OR
If the password is incorrect:
You hear a continuous tone. Repeat Steps 1 to 3.
OR

After the third incorrect password, your radio enters into locked state. A tone sounds and the LED double blinks yellow.

*Your radio enters into locked state for 15 minutes, and responds to inputs from **On/Off/Volume Control Knob**.*

NOTE: The radio is unable to receive any call, including emergency calls, in locked state.

■ Selecting a Zone

- 1 Press the programmed **Zone** button.

- 2 You hear a positive indicator tone, indicating the radio has switched from Zone 1 to Zone 2.
OR
You hear a negative indicator tone, indicating the radio has switched from Zone 2 to Zone 1.


■ Selecting a Radio Channel, Subscriber ID, or Group ID

- 1 Turn the On/Off/Volume Control Knob to power up your radio.
- 2 Turn the Channel Selector Knob to select the required channel, subscriber ID, or group ID.

■ Capacity Plus


Turn the Channel Selector Knob clockwise or counterclockwise to access channels with Capacity Plus.


■ Making a Group or Private Call

NOTE: Your radio must be programmed for you to initiate a Private Call. 

Press the programmed **One Touch Access** button and proceed to Step 2.
OR


Follow the procedure below.


- 1 Turn the Channel Selector Knob to select the channel with the active group ID.
OR
 Turn the Channel Selector Knob to select the channel with the active subscriber ID.


- 2 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 3 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.
- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled).
OR
 Wait for the **PTT** Sidetone to finish (if enabled).


- 5 Speak clearly into the microphone.

- 6 Release the **PTT** button to listen.

- 7  If the Channel Free Indication feature is enabled, you will hear a short alert tone the moment the target radio releases the **PTT** button, indicating the channel is free for you to respond. Press the **PTT** button to respond.
OR

-  If the Voice Interrupt feature is enabled, press the **PTT** button to stop the current call from the transmitting radio and free the channel for you to talk/respond.
OR
If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

 For a Private Call, you hear a short tone when the call ends.

 Your radio must have the Privacy feature enabled on the channel to send a privacy-enabled transmission. Only target radios with the same Privacy Key **OR** the same Key Value and Key ID as your radio will be able to unscramble the transmission.

■ Making a Phone Call

NOTE: When you attempt to make or end a Phone Call without the access and deaccess codes preconfigured, the attempt fails and a negative indicator tone sounds.

- 1 Press the programmed **One Touch Access** button to make a Phone Call to the predefined ID.
If the entry for the **One Touch Access** button is empty, a negative indicator tone sounds.
- 2 If successful:
The DTMF tone sounds. You hear the dialing tone of the telephone user.
OR
If unsuccessful:
A negative indicator tone sounds and the Phone Call attempt fails. Repeat Step 1.

3 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.

4 Press the **PTT** button to talk and release it to listen.

5 Press the programmed **Phone Exit** button to end the call and a DTMF tone sounds.

6 If successful:
A tone sounds and your radio exits the Phone Call.

OR

If unsuccessful:

A negative indicator tone sounds and your radio returns to the Phone Call. Repeat Step 5 or wait for the telephone user to end the call.

For a Phone Call, you hear a short tone when making the call fails.

■ Making an All Call

Your radio must be programmed to allow you to use this feature. Users on the channel cannot respond to an All Call.


1 Turn the Channel Selector Knob to select the channel with the active All Call group ID.

2 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.

3 Press the **PTT** button to make the call. The LED lights up solid green.

4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled).

OR

 Wait for the **PTT** Sidetone to finish (if enabled).

5 Speak clearly into the microphone.

6 If there is no voice activity for a programmed period of time, the call ends.

*When you **receive** an All Call, you cannot use any programmed button functions until the call ends.*

■ Scanning Channels

NOTE: This feature is not applicable in Capacity Plus.

Press the programmed **Scan** button to turn scan on or off.

During scan, the LED blinks yellow.

■ Making a Call Alert

1 Press the programmed **One Touch Access** button to send the Call Alert to a predefined ID.

2 The LED lights up solid green.

3 Two chirps indicate that the Call Alert acknowledgment is successfully received.

■ Sending a Quick Text Message

1 Press the programmed **One Touch Access** button send a predefined Quick Text Message to a predefined ID.

2 The LED lights up solid green.

3 Two chirps indicate that the message is sent successfully.

OR

A low-pitch tone indicates that the message cannot be sent.

■ Sending an Emergency Alarm

1 Press the programmed **Emergency On** button.

2 The LED lights up solid green.

3 When an Emergency Alarm acknowledgment is received, the Emergency tone sounds. The LED blinks green.

OR

If your radio does not receive an Emergency Alarm acknowledgement, and after all retries have been exhausted, a low-pitch tone sounds.

- 4 Radio exits the Emergency Alarm mode.

If your radio is set to Silent, it will not display any audio or visual indicators during Emergency mode.

Privacy

Press the programmed **Privacy** button to toggle privacy on or off.

IP Site Connect

NOTE: This feature is not applicable in Capacity Plus.

- 1 Press the programmed **Site Lock On/Off** button to toggle automatic site roaming on or off.

- 2 The LED blinks yellow rapidly when the radio is actively searching for a new site, and turns off once the radio locks on to a site.

OR

- 1 Press the programmed **Manual Site Roam** button.

- 2 A tone sounds and the LED blinks green.

- 3 You hear a positive indicator tone and the LED turns off, indicating the radio is locked on to a site.

OR

You hear a negative indicator tone and the LED turns off, indicating the radio is unable to lock on to a site.

Computer Software Copyright

The products described in this manual may include copyrighted computer programmes stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States of America and other countries preserve for Motorola Europe and Motorola Inc. certain exclusive rights for copyrighted computer programmes, including the right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer programme. Accordingly, any copyrighted computer programmes contained in the products described in this manual may not be copied or reproduced in any manner without the express written permission of the holders of the rights. Furthermore, the purchase of these products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications of the holders of the rights, except for the normal non-exclusive royalty free licence to use that arises by operation of the law in the sale of the product.



Kurzübersicht für DP 3400/3401 Handfunkgeräte

Wichtige Sicherheitshinweise

Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen



Vorsicht!

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung zum sicheren Betrieb des Funkgeräts.

ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC/ICNIRP-HF-Strahlenschutzbedingungen ist dieses Funkgerät **ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt**. Lesen Sie bitte vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung (Motorola Druckschrift Teil-Nr. 6864117B25), die nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

Eine Auflistung der von Motorola genehmigten Antennen und anderen Zubehörteilen finden Sie auf folgender Website:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G





Ihre Kurzübersicht

In dieser Kurzübersicht wird die grundlegende Bedienung des MOTOTRBO Handfunkgeräts beschrieben.

HINWEIS: Weitere Angaben über die Funktionen und Merkmale Ihres Funkgeräts finden Sie in der Bedienungsanleitung.

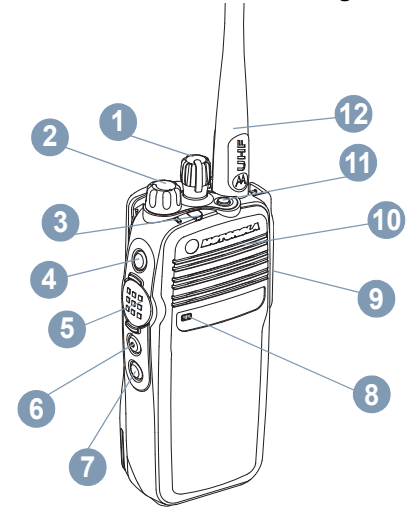
Es kann jedoch sein, dass Ihr Händler oder Systemverwalter Ihr Funkgerät an Ihre speziellen Anforderungen und Bedürfnisse angepasst hat. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Systemverwalter oder Händler in Verbindung.

In dieser Übersicht werden zwei Symbole verwendet, um zwischen Funktionsmerkmalen ausschließlich im Analogmodus bzw. ausschließlich im Digitalmodus zu unterscheiden:

-  bedeutet Funktionsmerkmal **ausschließlich für analogen Betriebsfunk**.
-  bedeutet Funktionsmerkmal **ausschließlich für digitalen Betriebsfunk**.

HINWEIS: Bei Funktionsmerkmalen, die im analogen **und** im digitalen Betriebsfunk verfügbar sind, wird **kein** Symbol angezeigt. Ausgewählte Funktionsmerkmale sind **auch** im Single-Site-Bündelfunkbetrieb für einzelne Sites, Capacity Plus, verfügbar.




Bedienelemente des Funkgeräts



Notieren Sie sich die programmierbaren Tastenfunktionen in der jeweils dafür vorgesehenen Zeile.

KD bedeutet kurz drücken.

LD bedeutet lang drücken.

-  Kanalwahlschalter
-  Ein/Aus/Lautstärkeregler
-  LED-Anzeige

- 4 Seitliche Taste 1 (programmierbar)
KD: _____
LD: _____
- 5 Sendetaste (PTT)
- 6 Seitliche Taste 2 (programmierbar)
KD: _____
LD: _____
- 7 Seitliche Taste 3 (programmierbar)
KD: _____
LD: _____
- 8 Mikrofon
- 9 Universalanschluss für Zubehör
- 10 Lautsprecher
- 11 Notruftaste (programmierbar)
KD: _____
LD: _____
- 12 Antenne

■ LED-Anzeige

Rot blinkend – das Funkgerät sendet mit geringer Akkuleistung, empfängt einen Notruf oder der Selbsttest beim Einschalten wurde nicht erfolgreich durchgeführt.

Ununterbrochen gelb – das Funkgerät empfängt eine Anforderung für einen Einzelruf oder überwacht gerade einen Kanal. Zeigt zudem adäquate Akkuladung an, wenn die programmierbare Taste gedrückt wird.

Gelb blinkend – Funkgerät sucht nach Aktivität (d.h. führt Scan durch) oder empfängt einen Hinweiston.

Doppelt gelb blinkend – Funkgerät ist in Capacity Plus nicht mehr mit dem Repeater in Verbindung bzw. alle Capacity Plus-Kanäle sind zur Zeit belegt oder gesperrt.

Schnell gelb blinkend – Funkgerät sucht nach neuer Site.

Ununterbrochen grün – Funkgerät sendet. Zeigt zudem volle Akkuladung an, wenn die programmierbare Taste gedrückt wird.

Grün blinkend – Funkgerät schaltet gerade ein, empfängt einen Ruf oder Daten ohne aktivierte Verschlüsselung oder erfasst Funkaktivität.

Schnell grün blinkend – Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

In Capacity Plus zeigt die LED es nicht an, wenn das Funkgerät Funkaktivität erfasst.

■ Einschalten und Ausschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den Ein/Aus/Lautstärkereglern zum Einschalten des Funkgeräts im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Zum Ausschalten drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

■ Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie den Ein/Aus/Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke höher zu stellen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um sie leiser zu stellen.

HINWEIS: Ihr Funkgerät kann auf eine Mindestlautstärke programmiert werden, so dass die Audioausgabe nicht ganz abgestellt werden kann. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Systemverwalter oder Händler in Verbindung.

■ Akustische Anzeigen für programmierbare Tasten

Manche programmierbaren Tasten zeigen die jeweils gewählte Funktion durch akustische Anzeigen an.

Programmierbare Taste	Positiv-anzeigeton	Negativ-anzeigeton
Zone	Derzeit in Zone 2	Derzeit in Zone 1
Repeater/ Repeater umgehen	Derzeit im Repeater-umgehen-Modus	Derzeit im Repeater-Modus
Scan	Scanbetrieb starten	Scanbetrieb stoppen
Rauschsperrung 	Betrieb mit hoher Rauschsperrung	Betrieb mit normaler Rauschsperrung
Leistungspegel	Senden mit niedriger Leistung	Senden mit hoher Leistung
Töne und Hinweistöne	Alle Töne und Hinweistöne aktiviert	Alle Töne und Hinweistöne deaktiviert

■ Passwort-geschützter Zugriff auf das Funkgerät

Schalten Sie das Gerät ein.

- 1 Das Gerät gibt einen kontinuierlichen Ton ab.
- 2 Geben Sie die erste Ziffer des Passworts über den Kanalschalter ein.
- 3 Drücken Sie die Seitentaste 1, 2 oder 3, um jeweils die übrigen drei Ziffern des Passworts einzugeben. Bei der Eingabe ertönt mit jedem Drücken einer Seitentaste ein positiver Hinweiston. Sobald die zweite Ziffer des Passworts eingegeben worden ist, ignoriert Ihr Funkgerät es, wenn der Kanalschalter auf eine andere Stellung gedreht wird.
- 4 Wenn Sie die letzte Ziffer des vierstelligen Passworts eingegeben haben, prüft das Funkgerät automatisch die Gültigkeit des Passworts. Wenn das Passwort richtig ist, wird Ihr Funkgerät eingeschaltet.
ODER
Wenn das Passwort falsch ist, gibt das Gerät einen Dauerton ab. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.
ODER

Nach dem dritten erfolglosen Versuch, das richtige Passwort einzugeben, wird Ihr Funkgerät gesperrt. Ein Hinweiston ertönt und die LED blinkt im Doppelrythmus gelb.

*Ihr Funkgerät wird 15 Minuten lang gesperrt und reagiert nur auf die Betätigung des **Ein/Aus/Lautstärkereglers**.*

HINWEIS: Im gesperrten Zustand kann das Funkgerät keine Ruf, auch keine Notrufe, empfangen.

■ Auswählen einer Zone

- 1 Drücken Sie die vorprogrammierte **Zone-Taste**.
- 2 Das Gerät gibt einen positiven Hinweiston ab, der besagt, dass das Funkgerät von Zone 1 auf Zone 2 umgeschaltet hat.
ODER
Das Gerät gibt einen negativen Hinweiston ab, der besagt, dass das Funkgerät von Zone 2 auf Zone 1 umgeschaltet hat.


■ Wahl eines Funkgerätekanals, einer Teilnehmer-ID oder einer Gruppen-ID

- 1 Drehen Sie den Ein/Aus/Lautstärkeregler, um das Funkgerät einzuschalten.
- 2 Drehen Sie den Kanalwahlschalter, um den gewünschten Kanal bzw. die Teilnehmer-ID oder Gruppen-ID zu wählen.

■ Capacity Plus

Drehen Sie für Zugriff auf Kanäle mit Capacity Plus den Kanalwahlschalter nach rechts oder links.

■ Einen Gruppenruf oder einen Einzelruf einleiten


HINWEIS: Ihr Funkgerät muss entsprechend programmiert sein, um einen Einzelruf durchführen zu können. 

Drücken Sie die vorprogrammierte **Schnellwahltaste** und fahren Sie dann mit Schritt 2 fort.

ODER

Gehen Sie wie unten beschrieben vor.

1. Drehen Sie den Kanalwahlschalter, um den Kanal mit der aktiven Gruppen-ID auszuwählen.
ODER


 Drehen Sie den Kanalwahlschalter, um den Kanal mit der aktiven Teilnehmer-ID auszuwählen.

- 2 Halten Sie das Mikrofon senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.


- 3 Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die Sendetaste (**PTT**). Die LED leuchtet ununterbrochen grün.

- 4 Warten Sie, bis der Freiton verstummt (wenn aktiviert).


ODER

 Warten Sie, bis der Sendenebenton verstummt (wenn aktiviert).

- 5 Sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
- 6 Geben Sie die Sendetaste (**PTT**) zum Zuhören frei.

- 7  Ist die Funktion 'Kanal frei-Anzeige' aktiviert, hören Sie einen kurzen Hinweisston, sobald die Sendetaste (**PTT**) am Zielfunkgerät freigegeben wird, der Ihnen mitteilt, dass Sie nun auf diesem Kanal antworten können. Drücken Sie zum Antworten die Sendetaste (**PTT**).


ODER


 Bei aktivierter Sprachunterbrechungsfunktion drücken Sie die Sendetaste, um den aktuellen

Ruf vom sendenden Funkgerät abzubrechen und den Kanal freizumachen, so dass Sie sprechen/antworten können.

ODER

Wird während einer vorbestimmten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf automatisch.

 *Bei einem Einzelruf hören Sie einen kurzen Ton, wenn der Ruf endet.*

 *Die Verschlüsseln-Funktion muss auf diesem Kanal aktiviert sein, ansonsten kann das Funkgerät nicht mit aktivierter Verschlüsselung senden. Ausschließlich Funkgeräte mit demselben Privacy-Key ODER demselben Key-Wert und derselben Key-ID wie Ihr Funkgerät können die Übertragung entschlüsseln.*

■ Durchführen eines Telefonrufs

HINWEIS: Wenn Sie einen Telefonanruf ohne vorkonfigurierten Zugangs- und Schlusscode (Sperrcode) durchzuführen oder zu beenden versuchen, schlägt der Versuch fehl und ein negativer Hinweisston ertönt.

1. Drücken Sie die vorprogrammierte **Schnellwahltaste**, um einen Telefonanruf an die vordefinierte ID durchzuführen.

Wenn der Eintrag für die **Schnellwahltaste** leer ist, ertönt ein negativer Hinweiston

2. Wenn erfolgreich:

Der DTMF-Ton ertönt. Sie hören den Wählton des Telefonbenutzers.

ODER

Wenn erfolglos:

Ein negativer Hinweiston ertönt und der Telefonrufversuch schlägt fehl. Wiederholen Sie den 1. Schritt.

3. Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.

4. Drücken Sie zum Sprechen die Sendetaste (**PTT**) und geben Sie sie zum Hören frei.

5. Drücken Sie zum Beenden des Rufs die vorprogrammierte **Telefon-verlassen**-Taste, ein DTMF-Ton ertönt.

6. Wenn erfolgreich:

Ein Ton ertönt und Ihr Funkgerät verlässt den Telefonruf.

ODER

Wenn erfolglos:

Ein negativer Hinweiston ertönt und Ihr Funkgerät kehrt zum Telefonruf zurück. Wiederholen Sie Schritt 5 oder warten Sie, bis der Telefonbenutzer den Ruf beendet.

Bei Telefonrufen ertönt ein kurzer Ton, wenn der Ruf nicht durchgeführt werden kann.

■ **Einen „Alle rufen“-Ruf ausführen**

Ihr Funkgerät muss entsprechend programmiert sein, um diese Rufart nutzen zu können. Benutzer auf dem Kanal können auf einen Alle-rufen-Ruf nicht antworten.

1 Drehen Sie den Kanalwahlschalter, um den Kanal mit der aktiven Alle-rufen-Gruppen-ID auszuwählen.

2 Halten Sie das Mikrofon senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.

3 Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die Sendetaste (**PTT**). Die LED leuchtet ununterbrochen grün.

4 Warten Sie, bis der Freiton verstummt (wenn aktiviert).

ODER

Ⓜ Warten Sie, bis der Sendenebenton verstummt (wenn aktiviert).

5 Sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.

6 Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf automatisch.

Wenn Sie einen Alle-rufen-Ruf empfangen, können Sie bis zum Ende des Rufs keine der vorprogrammierten Tasten verwenden.

■ **Scannen von Kanälen**

Drücken Sie die vorprogrammierte **Scan**-Taste, um Scan ein- oder auszuschalten.

HINWEIS: Diese Funktion ist in Capacity Plus nicht verfügbar.

Während des Suchlaufs (Scan) blinkt die LED gelb.

■ **Aussenden eines Rufhinweistons**

1 Drücken Sie die vorprogrammierte **Schnellwahltaste**, um den Hinweiston an eine vorgegebene ID zu senden.

2 Die LED leuchtet ununterbrochen grün.

3 Zwei Piepstöne zeigen an, dass die Rufhinweistonquittung erfolgreich empfangen wurde.

■ **Eine Quick Text-Nachricht senden** 

1 Drücken Sie die vorprogrammierte **Schnellwahltaste**, um eine vorgegebene Quick Text-Nachricht an eine vorgegebene ID zu senden.

2 Die LED leuchtet ununterbrochen grün.

3 Zwei Piepstöne zeigen an, dass die Nachricht erfolgreich gesendet wurde.

ODER

Ein tiefer Ton zeigt an, dass die Nachricht nicht gesendet werden kann.

■ Senden eines Notrufalarms

1 Drücken Sie die vorprogrammierte **Notruf**-Taste.

2 Die LED leuchtet ununterbrochen grün.

3 Wird eine Notrufalarmquittung empfangen, wird der Notrufton abgegeben. Die LED blinkt grün.

ODER

Empfängt Ihr Funkgerät keine Notrufalarmquittung und wurden alle erneuten Versuche durchgeführt, wird ein tiefer Ton abgegeben.

4 Das Funkgerät verlässt den Notrufalarmmodus.

Ist Ihr Funkgerät auf Still eingestellt, zeigt es im Notruf-Modus keine Audio- oder visuellen Anzeigen an.

■ Verschlüsselt

Drücken Sie die programmierte **Verschlüsselt**-Taste, um die Verschlüsseln-Funktion ein- bzw. auszuschalten.

■ IP-Site-Verbindung

HINWEIS: Diese Funktion ist in Capacity Plus nicht verfügbar.

1 Drücken Sie die programmierte **Site-Sperre-Ein/Aus**-Taste, um die Funktion automatisches Site-Roaming ein- bzw. auszuschalten.

2 Die LED blinkt schnell gelb, während das Funkgerät aktiv nach einer neuen Site sucht, und schaltet ab, sobald das Funkgerät auf eine Site schaltet.

ODER

1 Drücken Sie die programmierte **Manuelles Site-Roaming**-Taste.

2 Das Funkgerät gibt einen Ton ab und die LED blinkt grün.

3 Sie hören einen positiven Anzeigeton und die LED schaltet ab und zeigt damit an, dass das Funkgerät auf einer Site gelandet ist.

ODER

Sie hören einen negativen Anzeigeton und die LED schaltet ab und zeigt damit an, dass das Funkgerät nicht imstande war, auf einer Site zu landen.

Copyright für die Computer-Software

Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte werden zum Teil mit urheberrechtlich geschützten Software-Programmen ausgeliefert, die in Halbleiterspeichern oder auf anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere Rechte der Vervielfältigung in jeglichem Format, ausschließlich Motorola Europe und Motorola Inc. vorbehalten. Demzufolge dürfen urheberrechtlich geschützte Software-Programme, die zusammen mit den in dem vorliegenden Handbuch beschriebenen Produkten ausgeliefert werden, ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Copyright-Inhaber nicht kopiert oder in irgendeiner Weise reproduziert werden. Des Weiteren bedeutet der Erwerb dieser Produkte in keiner Weise den Erwerb einer Lizenz für die mitgelieferten Produkte, die durch Schutzrechte oder Schutzrechtsanmeldungen der Firma Motorola geschützt sind. Der Käufer erhält mit dem Erwerb lediglich die normale Berechtigung, das Produkt in der dafür vorgesehenen Form und in rechtmäßiger Weise zu benutzen.



Guide de référence rapide pour portables DP 3400/3401

Informations de sécurité importantes

Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF



Avertissement

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée « Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence », fournie avec votre radio.

ATTENTION !

Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel pour des raisons de conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique (Publication Motorola 6864117B25).

Pour consulter une liste des antennes et des accessoires agréés par Motorola, visitez le site internet :

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



■ Votre Guide de référence rapide

Ce Guide de référence rapide explique le fonctionnement de base du portable MOTOTRBO.

REMARQUE : Pour plus d'informations sur les fonctions et les caractéristiques de votre radio, veuillez consulter le guide de l'utilisateur.

Cependant, votre fournisseur ou l'administrateur de votre système peut avoir adapté votre radio à vos besoins spécifiques. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

Dans ce document, deux icônes sont utilisées pour différencier les fonctions disponibles uniquement en mode Analogique et en mode Numérique :



Identifie une fonction **uniquement** disponible en mode **Analogique** conventionnel.

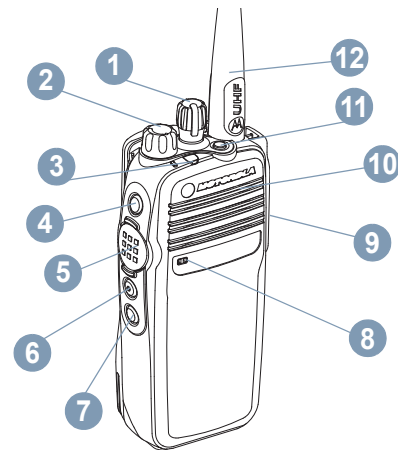


Identifie une fonction **uniquement** disponible en mode **Numérique** conventionnel.

REMARQUE : Lorsqu'une fonction est disponible dans les **deux** modes Analogique et Numérique conventionnels, **aucune** icône n'est affichée.

Certaines fonctions sont aussi disponibles en mode Capacity Plus, Ressources partagées sur un seul site.

■ Commandes de la radio



Inscrivez les fonctions des boutons programmables de votre radio sur les lignes vides.

PC signifie Pression Courte.
PL signifie Pression Longue.

- 1 Sélection de canal
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt - Volume
- 3 Témoin

- 4 Bouton latéral 1 (programmable)
PC: _____
PL: _____
- 5 Alternat
- 6 Bouton latéral 2 (programmable)
PC: _____
PL: _____
- 7 Bouton latéral 3 (programmable)
PC: _____
PL: _____
- 8 Microphone
- 9 Connecteur universel pour accessoires
- 10 Haut-parleur
- 11 Bouton urgence (programmable)
PC: _____
PL: _____
- 12 Antenne

■ Témoin

Rouge clignotant – La radio émet et le niveau de charge de la batterie est faible, ou elle reçoit une communication d'urgence, ou l'autotest a échoué lors de la mise sous tension.

Jaune fixe – La radio reçoit une demande d'appel individuel ou est en train d'écouter un canal. Signale également un niveau de charge de batterie suffisant lorsque l'utilisateur appuie sur un bouton programmable.

Jaune clignotant – La radio balaie et écoute le trafic sur les canaux ou reçoit un avertissement d'appel.

Jaune clignotant double – La radio n'est plus connectée au relais en mode Capacity Plus, tous les canaux Capacity Plus étant occupés ou verrouillés.

Jaune clignotant rapide – La radio recherche un nouveau site. 📶

Vert fixe – La radio émet. Signale également que la batterie est pleine lorsque l'utilisateur appuie sur un bouton programmable.

Vert clignotant – Mise sous tension de la radio. Réception d'un appel ou de données sans la fonction Secret. Détection de communication radio.

Vert clignotant rapide – Réception d'un appel ou de données avec la fonction Secret. 📶

En mode Capacity Plus, lorsque la radio détecte une communication en cours sur le canal, le témoin ne donne aucune indication.

■ Pour allumer et éteindre la radio

Pour allumer la radio, tournez l'interrupteur Marche/Arrêt – Volume dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Pour l'éteindre, tournez ce bouton dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.


■ Réglage du volume

Tournez l'interrupteur Marche/Arrêt – Volume dans le sens horaire pour augmenter le volume ou dans le sens anti-horaire pour le diminuer.

REMARQUE : Votre radio peut être programmée pour régler l'Écart volume minimal grâce auquel le volume sonore ne peut pas être réduit à zéro. Pour obtenir d'autres informations, veuillez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système.

■ Indicateurs audio pour boutons programmables

Certains boutons programmables utilisent des indicateurs audio pour signaler le passage d'une caractéristique à une autre.

Bouton programmable	Tonalité positive	Tonalité négative
Zone	Actuellement en Zone 2	Actuellement en Zone 1
Relais/Mode Direct	Actuellement en mode Direct	Actuellement en mode Relais
Balayage	Début du balayage	Arrêt du balayage
Squelch 	Squelch filtré actif	Squelch normal actif
Niveau de puissance	Émission à faible puissance	Émission à haute puissance
Tonalités et avertissements	Toutes les tonalités et tous les avertissements sont activés	Toutes les tonalités et tous les avertissements sont désactivés

■ Accès à la radio avec mot de passe

Allumez la radio.

- 1 Vous entendez une tonalité continue.
- 2 Appuyez sur le sélecteur de canal pour sélectionner le premier chiffre du mot de passe.
- 3 Appuyez sur le bouton latéral 1, 2 ou 3 pour saisir chaque chiffre restant du mot de passe. Une tonalité d'indication positive retentit pour chaque pression sur un bouton latéral. Lorsque vous saisissez le deuxième chiffre du mot de passe, la radio ignore ensuite toute modification du sélecteur de canal.
- 4 Lorsque vous avez saisi le dernier chiffre du mot de passe à quatre chiffres, votre radio vérifie automatiquement sa validité.

Le mot de passe est correct.
Votre radio s'allume.

OU

Le mot de passe est incorrect.
Vous entendez une tonalité continue.
Répétez les étapes 1 à 3.

OU

Après le troisième mot de passe incorrect, la radio est automatiquement verrouillée. Une tonalité retentit et le témoin jaune clignote double.

*Votre radio est en état verrouillé pendant 15 minutes, elle répond uniquement aux commandes du bouton **Marche/Arrêt - Volume**.*

REMARQUE : La radio verrouillée ne peut recevoir aucun appel, incluant les appels d'urgence.

■ Pour sélectionner une Zone

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé **Zone**.
- 2 Vous entendez une tonalité d'indication positive, confirmant que la radio est passée de la Zone 1 à la Zone 2.

OU

Vous entendez une tonalité d'indication négative, confirmant que la radio est passée de la Zone 2 à la Zone 1.

■ Pour sélectionner un canal, l'identité d'un abonné ou l'identité d'un groupe

- 1 Tournez l'interrupteur Marche/Arrêt – Volume pour allumer votre radio.
- 2 Tournez le sélecteur de canal pour sélectionner le canal, l'identité d'abonné ou l'identité du groupe requis.

■ Capacity Plus

Tournez le sélecteur de canal dans le sens horaire ou antihoraire pour accéder aux canaux Capacity Plus.

■ Pour lancer un appel individuel ou de groupe

REMARQUE : Votre radio doit être préalablement programmée pour vous permettre de lancer des appels individuels.

Appuyez sur le bouton programmé **Accès numérotation rapide** et passez à l'étape 2.

OU
Suivez la procédure ci-dessous.

- 1 Tournez le sélecteur de canal pour sélectionner le canal avec l'identité du groupe actif.
OU
Tournez le sélecteur de canal pour sélectionner le canal avec l'identité de l'abonné actif.

- 2 Tenez le poste en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.
- 3 Appuyez sur l'**alternat** pour lancer l'appel. Le témoin vert fixe s'allume.
- 4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée).
OU
Attendez la fin de la tonalité locale **Alternat** (si cette option est activée).
- 5 Parlez distinctement dans le microphone.
- 6 Relâchez l'**alternat** pour écouter.
- 7 Si l'indication Canal libre est activée, vous entendez une brève tonalité d'avertissement lorsque le destinataire de l'appel lâche l'**alternat**. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler. Appuyez sur l'**alternat** pour parler.
OU
Si la fonction Interruption vocale est activée, appuyez **PTT** afin d'interrompre l'appel en cours de la radio émettrice et de libérer le canal pour pouvoir parler/ répondre.
OU
Lorsqu'un silence se prolonge au-delà d'une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

Si l'indication Canal libre est activée, vous entendez une brève tonalité d'avertissement lorsque le destinataire de l'appel lâche l'**alternat**. Cette tonalité confirme que le canal est libre et que vous pouvez parler. Appuyez sur l'**alternat** pour parler.

La fonction Secret doit être activée sur le canal pour que votre radio puisse émettre en utilisant le cryptage. Seules les radios ayant la même clé privée **OU** la même valeur de clé et la même ID Clé que votre radio pourront décrypter la transmission.

■ Faire un appel téléphonique

REMARQUE : Lorsque vous lancez ou terminez un appel téléphonique et que les codes d'accès/de libération ne sont pas préconfigurés, l'opération échoue et une tonalité d'indication négative retentit.

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Accès par numérotation rapide** pour appeler téléphoniquement une identité prédéfinie. Si le bouton **Accès par numérotation rapide** n'est pas associé à une entrée, une tonalité d'indication négative retentit.
- 2 Si l'opération réussit :
La tonalité DTMF retentit. Vous entendez la tonalité de numérotation du téléphone.
OU
Si l'opération ne réussit pas :
Une tonalité d'indication négative retentit et la tentative d'appel téléphonique échoue. Répétez l'étape 1.

3 Tenez le poste en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

4 Maintenez l'**Alternat** pour parler. Relâchez-le pour écouter.

5 Appuyez sur le bouton programmé **Exit tél.** pour terminer l'appel, une tonalité DTMF retentit.

6 Si l'opération échoue : Une tonalité retentit et la radio quitte l'appel téléphonique.

OU

Si l'opération ne réussit pas :

Une tonalité d'indication négative retentit et la radio revient à Appel téléphonique.

Répétez l'étape 5, ou attendez que l'appelé termine l'appel.

Dans le cas d'un appel téléphonique, vous entendez une courte tonalité lorsque la communication échoue.

■ Pour lancer un appel général

Votre radio doit être programmée pour vous permettre d'utiliser cette fonction. Les utilisateurs du canal ne peuvent pas répondre à un appel général.


1 Tournez le sélecteur de canal pour sélectionner le canal avec l'identité du groupe Appel général actif.

2 Tenez le poste en position verticale entre 2,5 et 5,0 cm de votre bouche.

3 Appuyez sur l'**alternat** pour lancer l'appel. Le témoin vert fixe s'allume.

4 Attendez la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée).

OU

 Attendez la fin de la tonalité locale **Alternat** (si cette option est activée).

5 Parlez distinctement dans le microphone.

6 Lorsqu'un silence se prolonge au-delà d'une durée prédéterminée, la communication est automatiquement annulée.

Lorsque vous recevez un Appel général, vous ne pouvez utiliser aucune des fonctions attribuées aux boutons programmables avant la fin de l'appel.

■ Pour balayer les canaux

REMARQUE : Cette fonction n'est pas applicable dans Capacity Plus.

Appuyez sur le bouton programmé **Balayage** pour activer ou désactiver cette fonction.

Pendant le balayage, le témoin clignote en jaune.

■ Pour envoyer un avertissement d'appel

1 Appuyez sur le bouton programmé **Accès numérotation rapide** pour envoyer l'avertissement d'appel à une identité prédéfinie.

2 Le témoin vert fixe s'allume.

3 Deux bips confirment la réception d'un accusé de réception d'avertissement d'appel.

■ Pour envoyer un message texte rapide

1 Appuyez sur le bouton programmé **Accès numérotation rapide** pour envoyer un message texte rapide à une identité prédéfinie.

2 Le témoin vert fixe s'allume.

3 Deux bips confirment que le message a été correctement envoyé.

OU

Une tonalité basse indique que le message ne peut pas être envoyé.

■ Pour envoyer un message d'alarme d'urgence

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Urgence activée**.
- 2 Le témoin vert fixe s'allume.
- 3 Lorsque la radio reçoit un accusé de réception d'une alarme d'urgence, la tonalité d'urgence retentit. Le témoin vert clignote.
OU
Si la radio ne reçoit pas un accusé de réception d'une alarme d'urgence, et lorsque toutes les relances sont épuisées, une tonalité basse retentit.
- 4 La radio quitte le mode Alarme d'urgence.

Si le mode Silencieux est activé, votre radio ne produira aucune indication visuelle ou sonore pendant l'utilisation du mode Urgence.

■ Secret

Appuyez sur le bouton programmé **Secret** pour activer ou désactiver cette fonction.

■ Connecter Site IP

REMARQUE : Cette fonction n'est pas applicable dans Capacity Plus.

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Site verrouillé activé/désactivé** pour activer ou désactiver l'itinérance de site automatique.
- 2 Le voyant clignote rapidement en jaune lorsque la radio recherche activement un nouveau site, et s'éteint lorsque la radio est verrouillée sur un site.

OU

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Itinérance de site manuelle**.
- 2 Une tonalité retentit et le témoin clignote en vert.
- 3 Vous entendez une tonalité d'indication positive, le voyant s'éteint, indiquant que la radio est verrouillée sur un site.
OU
Vous entendez une tonalité d'indication négative, le voyant s'éteint, indiquant que la radio ne peut pas se verrouiller sur un site.

Droits d'auteur relatifs aux composants logiciels

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des logiciels Motorola mémorisés dans des semi-conducteurs et d'autres médias protégés par des droits d'auteur. La législation des États-Unis et d'autres pays réserve à Motorola Europe et Motorola Inc. certains droits exclusifs sur les programmes informatiques protégés par des droits d'auteur, y compris le droit exclusif de copier ou de reproduire sous quelque forme que ce soit, les programmes de Motorola protégés par des droits d'auteur. Par conséquent, tous les programmes informatiques dont Motorola détient les droits d'auteur, et qui sont intégrés aux produits décrits dans ce manuel, ne peuvent pas être copiés ou reproduits de quelque manière que ce soit sans une autorisation spécifique et écrite de Motorola. En outre, l'achat de produits Motorola ne confère aucune licence, directement ou indirectement, par préclusion ou autrement, sur les droits d'auteur, les brevets ou les demandes de brevets de Motorola, à l'exception de la licence d'utilisation normale, non-exclusive, autorisée par la loi pour toute vente de produit.



Guía de referencia rápida para dispositivos portátiles DP 3400/3401

Información de seguridad importante

Seguridad del producto y cumplimiento con la exposición a radiofrecuencia



Advertencia

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el folleto de seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia del radioteléfono.

ATENCIÓN

El uso de esta radio se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) e ICNIRP (Comisión Internacional de Protección contra la Radiación No Ionizante). Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el folleto de seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia del radioteléfono (Número de referencia de publicación de Motorola 6864117B25) para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición de energía de radiofrecuencia. Para obtener una lista de las antenas y otros accesorios aprobados por Motorola, visite el siguiente sitio web:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



■ Guía de referencia rápida

Esta Guía de referencia rápida describe el funcionamiento básico del dispositivo portátil MOTOTRBO.

NOTA: Consulte la guía de usuario para obtener más detalles sobre las operaciones y las funciones de la radio.

Sin embargo, es posible que el distribuidor o el administrador del sistema hayan personalizado el radioteléfono para satisfacer sus necesidades. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

A lo largo de este documento, se utilizan dos iconos para diferenciar las funciones de modo exclusivamente analógico y modo exclusivamente digital:



Indica una función **sólo en modo analógico** convencional.

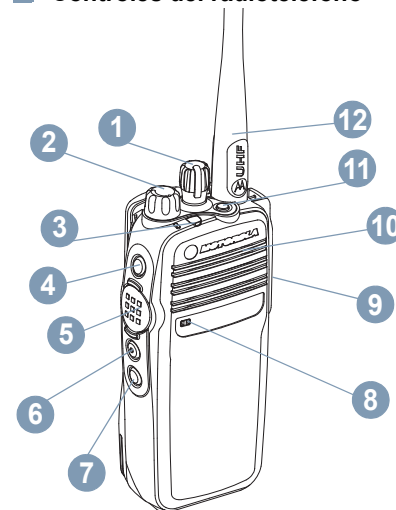


Indica una función **sólo en modo digital** convencional.

NOTA: No se muestran iconos para las funciones que están disponibles en **ambos** modos convencionales, analógico y digital.

Las funciones seleccionadas también están disponibles en el modo normal de un solo sitio, Capacity Plus.

■ Controles del radioteléfono



Anote las funciones asignadas a los botones programables del radioteléfono en los espacios en blanco que aparecen a continuación.

PB representa Pulsación breve y **PL** representa Pulsación larga.

- 1 Botón selector de canales
- 2 Botón de encendido/apagado/volumen
- 3 Indicador LED

- 4** Botón lateral 1 (programable)
PB: _____
PL: _____
- 5** Pulsador **PTT** (pulsar para hablar)
- 6** Botón lateral 2 (programable)
PB: _____
PL: _____
- 7** Botón lateral 3 (programable)
PB: _____
PL: _____
- 8** Micrófono
- 9** Conector universal para accesorios
- 10** Altavoz
- 11** Botón de emergencia (programable)
PB: _____
PL: _____
- 12** Antena


■ Indicador LED

Rojo intermitente: el radioteléfono transmite con un nivel de batería bajo, recibe una transmisión de emergencia o se ha producido un error en la autocomprobación que se realiza durante el encendido.

Amarillo fijo: el radioteléfono recibe una solicitud de llamada privada o monitoriza un canal. También indica una carga de batería regular cuando el botón programable está pulsado.


Amarillo intermitente: el radioteléfono busca actividad o recibe una llamada de alerta.

Amarillo intermitente doble: la radio se desconecta del repetidor cuando se encuentra en Capacity Plus, todos los canales de Capacity Plus están ocupados o en estado de bloqueo.

Amarillo intermitente rápido: la radio está buscando una estación nueva 

Verde fijo: el radioteléfono está transmitiendo. También indica una carga completa de batería cuando el botón programable está pulsado.

Verde intermitente: la radio se está encendiendo, o recibiendo una llamada o datos que no tienen la privacidad activada, o bien está detectando actividad por el aire.

Verde intermitente rápido: la radio está recibiendo una llamada o datos con la privacidad activada. 

En Capacity Plus, no hay indicación LED cuando el radioteléfono está detectando actividad por el aire.

■ Encendido y apagado del radioteléfono

Para encender el radioteléfono, gire el botón de encendido/apagado/volumen en sentido horario hasta que oiga un clic, y haga lo mismo en sentido antihorario para apagarlo.

■ Ajuste del volumen

Gire el mando encendido/apagado/volumen en sentido horario para subir el volumen o en sentido antihorario para bajarlo.

NOTA: Puede programar la radio para que tenga un desnivel de volumen mínimo para que el nivel del volumen no se pueda bajar totalmente. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

■ Indicadores de audio para botones programables

Algunos botones programables utilizan indicadores de audio para señalar el cambio al alternar entre las dos elecciones distintas.

Botón programable	Tono indicador positivo	Tono indicador negativo
Zona	Actualmente en Zona 2	Actualmente en Zona 1
Repetidor/Modo directo	Actualmente en Modo directo	Actualmente en modo Repetidor
Rastreo	Iniciar la función de rastreo	Detener la función de rastreo
Silenciador 	Funcionamiento con silenciador comprimido	Funcionamiento con silenciador normal
Nivel de potencia	Transmisión a baja potencia	Transmisión a alta potencia
Tonos y alertas	Todos los tonos y alertas están activados	Todos los tonos y alertas están desactivados

■ Acceso a la radio mediante contraseña

Conecte la radio.

- Oirá un tono continuo.
-
- Utilice el botón selector de canal para introducir el primer dígito de la contraseña.
-
- Pulse el botón lateral 1, 2 o 3 para introducir cada uno de los tres dígitos restantes de la contraseña. Oirá un tono indicador positivo cada vez que pulse un botón lateral. Cuando se introduce el segundo dígito de la contraseña, la radio ignora cualquier cambio en la posición del botón selector de canal.
-
- Cuando se ha introducido el cuarto y último dígito de la contraseña, la radio comprueba automáticamente la validez de la contraseña. Si la contraseña es correcta: La radio se encenderá.
O BIEN
Si la contraseña es incorrecta: Oirá un tono continuo. Repita los pasos del 1 al 3.
O BIEN
La tercera vez que introduce una contraseña incorrecta, la radio entra en un estado de bloqueo. Suena un tono y el indicador LED parpadea de color amarillo dos veces.
-

La radio permanece en un estado de bloqueo durante 15 minutos, y responde a las entradas del botón **Encendido/apagado/control de volumen**.

NOTA: La radio no puede recibir ninguna llamada, incluso llamadas de emergencia, en un estado de bloqueo.

■ Selección de una zona

- Pulse el botón programado como **Zona**.
-
- Oirá un tono indicador positivo, que indica que la radio ha cambiado de la zona 1 a la zona 2.
O BIEN
Oirá un tono indicador negativo, que indica que la radio ha cambiado de la zona 2 a la zona 1.
-

■ Selección de un canal de radioteléfono, ID de suscriptor o ID de grupo

- 1 Gire el mando de encendido/apagado/volumen para encender el radioteléfono.
- 2 Gire el botón selector de canales para seleccionar el canal, ID de suscriptor o ID de grupo que desee.

■ Capacity Plus

Gire el mando selector de canales hacia la derecha o hacia la izquierda para acceder a los canales con Capacity Plus.

■ Realizar una llamada de grupo o una llamada privada

NOTA: El radioteléfono debe estar programado para que inicie una llamada privada.

Pulse el botón programado **Acceso de marcación rápida** y continúe con el paso 2.
O BIEN,
Siga el procedimiento que se indica a continuación.

- 1 Gire el botón selector de canales para seleccionar el canal con el ID de grupo activo;
O BIEN
Gire el botón selector de canales para seleccionar el canal con el ID de suscriptor activo.

- 2 Mantenga el radioteléfono en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (de 1 a 2 in) de la boca.
- 3 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. Se enciende el indicador LED en verde fijo.
- 4 Espere hasta que se deje de oír el tono que le indica que puede hablar (si está habilitado).
O BIEN
Espere a que finalice el efecto local de **PTT** (si está activado).
- 5 Hable al micrófono de forma clara.
- 6 Suelte el botón **PTT** para escuchar.
- 7 Si la función de Indicación de canal libre está activada, escuchará un tono de alerta corto en el momento en que la radio de destino suelte el botón **PTT**, indicando así que el canal queda libre para responder. Pulse el botón **PTT** para responder.
O BIEN
Si la función de interrupción de voz está activada, pulse el botón **PTT** para detener la llamada actual de la radio transmisora y liberar el canal para poder hablar o responder.
O BIEN
Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada se terminará.

En llamadas privadas, oírá un tono corto cuando finalice la llamada.

La radio debe tener la función de Privacidad activada en el canal para enviar una transmisión con la privacidad activada. Únicamente las radios de destino que posean la misma clave de privacidad o el mismo valor clave e ID clave que su radio podrán descodificar la transmisión.

■ Realización de una llamada telefónica

NOTA: Si intenta realizar o terminar una llamada sin configurar previamente los códigos de acceso y de salida, se producirá un error y sonará un tono indicador negativo.

- 1 Pulse el botón que ha programado como **Acceso de marcación rápida** para realizar una llamada al ID predeterminado.
Si la entrada del botón **Acceso de marcación rápida** se encuentra vacía, sonará un tono indicador negativo.
- 2 Si se realiza correctamente:
Sonará el tono DTMF. Se escuchará el tono de marcación del usuario del teléfono.
O BIEN
Si no se realiza correctamente:
Sonará un tono indicador negativo y el intento de llamada será fallido. Repita el paso 1.

- 3 Mantenga el radioteléfono en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (entre 1 in y 2 in) de la boca.

- 4 Mantenga pulsado el botón **PTT** para hablar y suéltelo para escuchar.

- 5 Pulse el botón que ha programado como **Salida de llamada** para terminar la llamada; sonará un tono DTMF.

- 6 Si se realiza correctamente:
Sonará un tono y el radioteléfono saldrá de la pantalla Llamada.
O BIEN
Si no se realiza correctamente:
Sonará un tono indicador negativo y el radioteléfono volverá a la pantalla Llamada Repita el paso 5 o espere a que el usuario del teléfono termine la llamada.

En las llamadas telefónicas, oírás un tono corto cuando se produzca un error al realizarlas.

■ Realización de una llamada de todos

El radioteléfono debe estar programado para que pueda utilizarse esta función. Los usuarios del canal no pueden responder a una llamada de todos.

- 1 Gire el botón selector de canales para seleccionar el canal con el ID de grupo de llamada de todos activo.

- 2 Mantenga el radioteléfono en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5,0 cm (de 1 a 2 in) de la boca.

- 3 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. Se enciende el indicador LED en verde fijo.

- 4 Espere hasta que se deje de oír el tono que le indica que puede hablar (si está habilitado).
O BIEN
Espera a que finalice el efecto local de **PTT** (si está activado).

- 5 Hable al micrófono de forma clara.

- 6 Si no hay actividad de voz durante un período de tiempo predeterminado, la llamada se terminará.

Cuando reciba una llamada de todos, no podrá utilizar ningún botón de función que haya programado previamente hasta que la llamada finalice.

■ Búsqueda de canales

NOTA: Esta función no está disponible en Capacity Plus.

Pulse el botón programado **Rastreo** para activar o desactivar la búsqueda.

Durante el rastreo, el indicador LED parpadea en amarillo.

■ Cómo realizar una alerta de llamada

- 1 Pulse el botón programado **Acceso de marcación rápida** para enviar la alerta de llamada a un ID predefinido.

- 2 Se enciende el indicador LED en verde fijo.

- 3 Dos silbidos indican que la llamada de alerta se ha recibido correctamente.

■ Envío de mensajes de texto rápidos

- 1 Pulse el botón programado **Acceso de marcación rápida** para enviar un mensaje predefinido a un ID predeterminado.

- 2 Se enciende el indicador LED en verde fijo.

- 3 Dos silbidos indican que el mensaje se ha enviado correctamente;
O BIEN,
un tono grave indica que no se ha podido enviar el mensaje.

■ Envío de una alarma de emergencia

- 1 Pulse el botón programado como **Emergencia activada**.
- 2 Se enciende el indicador LED en verde fijo.
- 3 Cuando se recibe un acuso de recibo de alarma de emergencia, suena el tono de emergencia. El indicador LED parpadea en verde;
O BIEN
si el radioteléfono no recibe un acuso de recibo de alarma de emergencia, una vez que se hayan agotado todos los reintentos sonará un tono grave.
- 4 El radioteléfono sale del modo Alarma de emergencia.

Si la radio se ha establecido en Silenciosa, no mostrará ningún indicador visual o de audio durante el modo de emergencia.

■ Privacidad

Pulse el botón programado de **Privacidad** para activar o desactivar esta función.

Conexión del sitio IP

NOTA: Esta función no está disponible en Capacity Plus.

- 1 Pulse el botón programado **Bloqueo del sitio encendido/apagado** para activar o desactivar la función de navegación automática de sitios.
- 2 El indicador LED amarillo parpadea rápidamente cuando la radio está buscando una nueva estación y se apaga en el momento en el que la encuentra.

O BIEN

- 1 Pulse el botón programado **Navegación manual de sitios**.
- 2 Suena un tono y parpadea el indicador LED verde.
- 3 Suena un tono indicador positivo y el LED se apaga, lo que indica que la radio ha encontrado una estación.
O BIEN
Suena un tono indicador negativo y el LED se apaga, lo que indica que la radio no puede encontrar una estación.

Derechos de propiedad intelectual del software informático

Los productos descritos en este manual pueden incluir programas informáticos protegidos por copyright almacenados en memorias de semiconductor o en otros tipos de medios. La legislación de los Estados Unidos y de otros países reserva ciertos derechos exclusivos a Motorola sobre los programas informáticos con copyright, incluyendo el derecho de copia y reproducción de tales programas informáticos de la forma que fuere. Por consiguiente, todo programa informático protegido por copyright que se incluya en los productos descritos en el presente manual, no podrá ser copiado ni reproducido de forma alguna, sin el expreso consentimiento por escrito de los titulares de los derechos. Además, no debe considerarse que la adquisición de estos productos incluya implícita ni explícitamente, ni por impedimento legal ni de cualquier otra la forma, licencia alguna cubierta por los derechos de copyright, patentes o solicitudes de patentes de los titulares de los derechos, exceptuando los casos de licencias normales de uso no excluyentes sin pago de cánones que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto.

MOTOROLA

Radio portatili DP 3400/3401 Guida rapida

Informazioni importanti sulla sicurezza

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) che accompagna la radio.

ATTENZIONE!

L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali, al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) delle norme promulgate dall'FCC/ICNIRP. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) (pubblicazione Motorola, codice parte 6864117B25), che accompagna la radio, per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

L'elenco delle antenne approvate da Motorola è reperibile nel sito web:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



■ Guida rapida

In questa Guida rapida vengono descritte solo le principali funzioni della radio portatile MOTOTRBO.

NOTA: Per ulteriori informazioni sull'operatività e sulle funzioni della radio, consultare il Manuale per l'utente.

È tuttavia possibile che il distributore o l'amministratore di sistema abbia personalizzato la radio in base alle esigenze specifiche dell'utente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio distributore o all'amministratore di sistema.

Nella guida, vengono utilizzate due icone per differenziare tra le funzioni disponibili solo nella modalità operativa analogica e quelle disponibili solo nella modalità digitale.



indica una funzione disponibile **solo nel modo Analogico**.

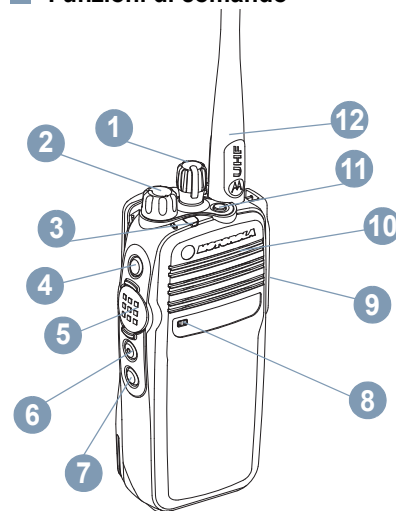


indica una funzione disponibile **solo nel modo Digitale**.

NOTA: Se l'icona **non** è visualizzata, la relativa funzione è disponibile **sia** nel modo Analogico **che** in quello Digitale.

Le funzioni selezionate sono disponibili anche nella modalità multiaccesso a sito singolo Capacity Plus.

■ Funzioni di comando



Annotare le funzioni assegnate ai pulsanti programmabili nell'apposito spazio.

PB rappresenta una pressione breve e **PL** una pressione lunga.

- 1 Manopola di selezione canale
- 2 Manopola di accensione-spegnimento (On-Off)/volume
- 3 Indicatore LED

- 4 Pulsante laterale 1 (programmabile)
PB: _____
PL: _____
- 5 Pulsante premere per parlare (PTT)
- 6 Pulsante laterale 2 (programmabile)
PB: _____
PL: _____
- 7 Pulsante laterale 3 (programmabile)
PB: _____
PL: _____
- 8 Microfono
- 9 Connettore accessori universale
- 10 Altoparlante
- 11 Pulsante di emergenza (programmabile)
PB: _____
PL: _____
- 12 Antenna


■ Indicatore LED

Rosso lampeggiante: lo stato di carica della batteria è basso, è in corso la ricezione di una trasmissione di emergenza oppure l'autodiagnostica all'accensione non ha avuto esito positivo.

Giallo: è in corso una richiesta per la trasmissione di una chiamata privata oppure il monitoraggio di un canale. Premendo il pulsante programmabile, indica anche un adeguato stato di carica della batteria.


Giallo lampeggiante: è in corso la scansione per rilevare l'attività sul canale oppure la ricezione di un avviso di chiamata.

Doppio lampeggiamento del LED giallo: la radio non è più connessa al ripetitore mentre è nella modalità operativa Capacity Plus, oppure se tutti i canali Capacity Plus sono attualmente occupati o nello stato di blocco.

Giallo lampeggiante rapido: la radio sta effettuando la ricerca di un nuovo sito. 

Verde: trasmissione in corso. Premendo il pulsante programmabile, indica anche che la batteria è completamente carica.

Verde lampeggiante: la radio sta eseguendo la routine di accensione, ricevendo una chiamata o dati per i quali non è stata attivata la funzione Privacy, oppure ha rilevato traffico.

Verde lampeggiante rapido: la radio sta ricevendo una chiamata o dati per i quali è stata attivata la funzione Privacy. 

In Capacity Plus, il LED non segnala la presenza di attività rilevata via radio.

■ Accensione e spegnimento della radio

Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola di accensione-spegnimento/comando volume finché non si sente un clic; ruotarla in senso antiorario fino al clic per spegnere la radio.

■ Regolazione del volume

Girare la manopola di accensione-spegnimento/comando volume in senso orario per alzare il volume ed in senso antiorario per abbassarlo.

NOTA: È possibile programmare la radio per avere un minimo offset del volume nei casi in cui il livello del volume non può essere abbassato completamente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio distributore o all'amministratore di sistema.

■ Indicatori audio per i pulsanti programmabili

Per alcuni pulsanti programmabili vengono utilizzati dei segnali acustici per segnalare la selezione o deselezione di una funzione ad essi assegnata.

Pulsante programmabile **Tono positivo dell'indicatore** **Tono negativo dell'indicatore**

Zona	Zona 2 selezionata	Zona 1 selezionata
Ripetitore/Comunicazione diretta	Modo Comunicazione diretta	Modo Ripetitore
Scansione	Inizio della scansione	Fine della scansione
Squelch 	Modalità operativa squelch stretto	Modalità operativa squelch normale
Livello di potenza	Trasmissione a bassa potenza	Trasmissione ad alta potenza
Toni e avvisi	Tutti i toni e gli avvisi sono abilitati	Tutti i toni e gli avvisi sono disabilitati

■ Accesso alla radio mediante password

Accendere la radio.

- 1 La radio emette un tono continuo.

- 2 Immettere la prima cifra della password utilizzando il selettore di canale.

- 3 Premere il pulsante laterale 1, 2 o 3 per inserire ogni cifra delle tre restanti. Ad ogni pressione del pulsante laterale verrà emesso un tono positivo. Dopo aver immesso la seconda cifra della password, la radio ignorerà qualsiasi cambiamento della posizione del selettore di canale.

- 4 Dopo aver inserito l'ultima cifra della password di quattro cifre, la radio ne controlla automaticamente la validità. Se la password è corretta:
la radio si accende.
O
Se la password è errata:
la radio emette un tono continuo.
Ripetere quanto descritto ai punti 1 - 3.
O

Dopo aver immesso la password errata per la terza volta, la radio entra nello stato di blocco. Viene emesso un segnale acustico e il LED giallo lampeggia due volte.

*La radio entra nello stato di blocco per 15 minuti, durante i quali è possibile utilizzare solo la manopola di **accensione-spegnimento/controllo del volume**.*

NOTA: Nello stato di blocco, la radio non può ricevere chiamate, comprese quelle di emergenza.

■ Selezione di una zona

- 1 Premere il pulsante programmato con la funzione **Zona**.

- 2 Viene emesso un tono positivo, per indicare che la radio è passata dalla Zona 1 alla Zona 2.
O
Viene emesso un tono negativo, per indicare che la radio è passata dalla Zona 2 alla Zona 1.

■ Selezione di un canale, ID utente o ID di gruppo

- 1 Accendere la radio ruotando la manopola di accensione-spegnimento/comando volume.
- 2 Ruotare il tasto di selezione canale per selezionare il canale, l'ID utente o l'ID di gruppo desiderato.

■ Capacity Plus

Per accedere ai canali in Capacity Plus, ruotare il selettore canali in senso orario o antiorario.

■ Invio di una chiamata di gruppo o privata

NOTA: La funzione Chiamata privata deve essere programmata nella radio per inviare questo tipo di chiamata.



Premere il tasto preprogrammato **Accesso rapido**, quindi passare al punto 2.

O

Eseguire le seguenti operazioni.

- 1 Ruotare il tasto di selezione canale per selezionare il canale con l'ID del gruppo attivo.
- O**

Ruotare il tasto di selezione canale per selezionare il canale con l'ID dell'utente attivo.

2 Tenere la radio in posizione verticale ad una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.

3 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED verde si illumina.

4 Attendere che il tono di autorizzazione a parlare finisca.

O

Attendere la cessazione del sidetone del **PTT**, se abilitato.

5 Parlare chiaramente nel microfono.

6 Rilasciare il pulsante **PTT** per ascoltare.

7 Se è stata abilitata la funzione Indicazione canale libero, verrà emesso un breve tono di avviso quando l'utente della radio chiamata rilascia il pulsante **PTT**, per indicare che il canale è libero per rispondere. Premere il pulsante **PTT** per parlare.

O

Se la funzione Interruzione voce è abilitata, premere il pulsante **PTT** per interrompere la chiamata ricevuta dalla radio trasmittente, liberando il canale per parlare/rispondere.

O

Se non viene rilevata alcuna comunicazione voce per un periodo preprogrammato, la chiamata viene terminata.

Chiamata privata: viene emesso un breve tono alla fine della chiamata.

Per inviare una trasmissione privata, la funzione Privacy deve essere abilitata sul canale. Solo le radio di destinazione che hanno la stessa chiave di Privacy o lo stesso valore e ID della chiave della radio chiamante possono effettuare il descrambling della trasmissione.

■ Invio della chiamata telefonica

NOTA: Se si tenta di inviare o terminare un chiamata telefonica senza il codice di accesso e disconnessione preconfigurato, il tentativo non riesce e viene emesso un tono negativo.

- 1 Premere il pulsante programmato **Accesso rapido** per inviare la chiamata telefonica all'ID predefinito. Se la voce per il pulsante **Accesso rapido** è vuota, viene emesso un tono negativo.

- 2 Se l'instradamento è riuscito: viene emesso il tono DTMF e si sente il segnale di libero dell'utente telefonico.

O

Se l'instradamento non è riuscito: viene emesso un tono negativo e il tentativo di invio della chiamata telefonica non riesce. Ripetere quanto descritto al punto 1.

- 3 Tenere la radio in posizione verticale ad una distanza di 2,5 – 5 cm dalla bocca.

- 4 Premere il pulsante **PTT** per parlare e rilasciarlo per ascoltare.

- 5 Premere il pulsante programmato per **uscire dalla modalità telefono** per terminare la chiamata; viene emesso un tono DTMF.

- 6 Se la chiamata termina: viene emesso un tono e la radio esce dalla modalità di chiamata telefonica.

O

Se la chiamata non termina: viene emesso un tono negativo e la radio torna allo schermo di chiamata telefonica.

Ripetere quanto descritto al punto 5 oppure attendere che l'utente telefonico termini la chiamata.

Per una chiamata telefonica, viene emesso un breve tono se l'invio della chiamata non riesce.

■ Invio di una chiamata Tutte le radio (All call)

Questa funzione è disponibile solo se è stata programmata nella radio. Gli utenti del canale non possono rispondere a una chiamata inviata a tutte le radio.


- 1 Ruotare il tasto di selezione canale per selezionare il canale con l'ID del gruppo attivo per la chiamata Tutte le radio (All call).

- 2 Tenere la radio in posizione verticale ad una distanza di 2,5 - 5 cm dalla bocca.

- 3 Premere il pulsante **PTT** per effettuare la chiamata. Il LED verde si illumina.

- 4 Attendere che il tono di autorizzazione a parlare finisca.

O

 Attendere la cessazione del sidetone del **PTT**, se abilitato.

- 5 Parlare chiaramente nel microfono.

- 6 Se non viene rilevata alcuna comunicazione voce per un periodo

preprogrammato, la chiamata viene terminata.

*Durante la **ricezione** di una chiamata inviata a tutte le radio (All call), l'utente non può utilizzare le funzioni assegnate ai pulsanti preprogrammati fino alla fine della chiamata.*

■ Scansione dei canali

NOTA: Questa funzione non è disponibile in Capacity Plus.

Premere il pulsante preprogrammato **Scansione** per abilitare o disabilitare la scansione.

Il LED giallo lampeggia durante la scansione.

■ Invio di un avviso di chiamata

- 1 Premere il tasto preprogrammato **Accesso rapido** per inviare l'avviso di chiamata a un ID predefinito.

- 2 Il LED verde si illumina.

- 3 Due segnali acustici indicano che l'avviso di chiamata è stato ricevuto.

■ Invio di un messaggio di testo rapido

- 1 Premere il tasto preprogrammato **Accesso rapido** per inviare un

messaggio di testo predefinito a un ID predefinito.

2 Il LED verde si illumina.

3 Due segnali acustici indicano l'invio del messaggio.

O

Un tono basso segnala che è impossibile inviare il messaggio.

Invio di un allarme di emergenza

1 Premere il pulsante programmato **Emergenza On**.

2 Il LED verde si illumina.

3 Quando la radio riceve la risposta all'allarme di emergenza, viene emesso il tono di emergenza. Il LED verde lampeggia.

O

Se non viene ricevuta una risposta all'allarme di emergenza dopo che la radio ha completato il numero massimo di tentativi, viene emesso un tono basso.

4 La radio esce dalla modalità operativa **Allarme di emergenza**.

Se è stata impostata la funzione Silenzioso, la radio non segnala la ricezione

dell'allarme mediante segnalazioni sonore e visive durante la modalità di emergenza.

Privacy

Premere il pulsante programmato **Privacy** per attivare e disattivare la funzione.

Connessione IP Site

NOTA: Questa funzione non è disponibile in Capacity Plus.

1. Premere il pulsante programmato **Blocca sito on/off** per abilitare o disabilitare la funzione.
2. Durante la ricerca attiva del sito, il LED giallo lampeggia rapidamente e si spegne quando la radio si connette ad un sito.

O

1 Premere il pulsante programmato **Roaming manuale sito**.

2 Viene emesso un segnale acustico e il LED verde lampeggia.

3 Viene emesso un tono positivo e il LED si spegne per segnalare che la radio si è connessa ad un sito.

O

Viene emesso un tono negativo e il LED si spegne per segnalare che la radio non è in grado di connettersi ad un sito.

Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright memorizzati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato o riprodotto in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o indiretto, per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalty derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.



Guia de Referência Rápida para Rádios Portáteis DP 3400/3401

Informações Importantes Relativas à Segurança

Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



Cuidado!

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

Este rádio limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC/ICNIRP relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio (Publicação Motorola com a referência 6864117B25) para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF. Para obter uma lista de antenas e outros acessórios aprovados pela Motorola, visite o website a seguir indicado:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



■ O Seu Guia de Referência Rápida

Este Guia de Referência Rápida descreve o funcionamento básico do Rádio Portátil MOTOTRBO.

NOTA: Consulte o Guia do Utilizador para obter mais informações sobre as operações/funções do seu rádio.

No entanto, o seu agente ou administrador de sistema podem ter definido o seu rádio de acordo com as suas necessidades específicas. Consulte o seu agente ou administrador de sistema para obter mais informações.

Nesta publicação, são utilizados dois símbolos para diferenciar as funções exclusivas do modo Analógico e do modo Digital:



Indica uma função exclusiva do **Modo Analógico**.

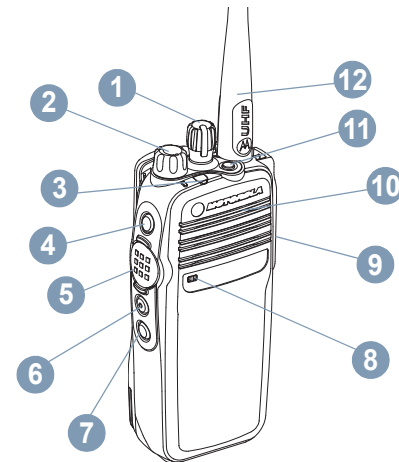


Indica uma função exclusiva do **Modo Digital**.

NOTA: Para as funções disponíveis **tanto** no modo Analógico **como** no Digital convencionais **não** é mostrado qualquer símbolo.

As funções seleccionadas **também** estão disponíveis no modo de trunking de estação-base individual, o Capacidade Extra.

■ Controlos do Rádio



Registe as funções dos botões programáveis do rádio nos espaços em branco.

PC significa Pressão Curta,
PL significa Pressão Longa.

- 1 Botão Selector de Canais
- 2 Botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume
- 3 Indicador LED

- 4 Botão lateral 1 (programável)
PC: _____
PL: _____
- 5 Botão Premir para Falar (PTT)
- 6 Botão lateral 2 (programável)
PC: _____
PL: _____
- 7 Botão lateral 3 (programável)
PC: _____
PL: _____
- 8 Microfone
- 9 Tomada Universal para Acessórios
- 10 Altifalante
- 11 Botão de Emergência (programável)
PC: _____
PL: _____
- 12 Antena

■ Indicador LED

Vermelho intermitente – O rádio está a transmitir com pouca bateria, a receber uma transmissão de Emergência ou falhou o auto-teste após a activação.

Amarelo constante – O rádio está a receber um pedido de uma Chamada Privada ou está a monitorizar um canal. Também indica bateria com carga suficiente quando é premido um botão programável.


Amarelo intermitente – O rádio está em busca de actividade ou a receber um Aviso de Chamada.

Amarelo intermitente duplo – O rádio já não está ligado ao repetidor no modo Capacidade Extra ou todos os canais Capacidade Extra encontram-se ocupados ou em estado de bloqueio.

Amarelo intermitente rápido – O rádio está a procurar uma nova estação-base

Verde constante – O rádio está a transmitir. Também indica bateria com carga total quando é premido um botão programável.

Verde intermitente – O rádio está em activação, a receber uma chamada ou dados não privados ou está a detectar actividade no ar.

Verde intermitente rápido – O rádio está a receber uma chamada ou dados privados. 

Para o Capacidade Extra, o LED não apresenta qualquer indicação quando o rádio está a detectar actividade no ar.

■ Activação e Desactivação do Rádio

Rode o Botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume no sentido dos ponteiros do relógio, até ouvir um estalido, para ligar o rádio e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ouvir um estalido, para desligar o rádio.


■ Regulação do Volume

Rode o botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume.

NOTA: O seu rádio pode ser programado para ter um nível mínimo de volume, para que o nível do volume não possa ser reduzido na totalidade. Consulte o seu agente ou administrador de sistema para obter mais informações.

■ Indicadores de Áudio para Botões Programáveis

Alguns botões programáveis também usam indicadores de áudio para assinalar uma alteração enquanto alternam entre duas opções.

Botão Programável	Tom indicador de Positivo	Tom indicador de Negativo
Zona	Actualmente na Zona 2	Actualmente na Zona 1
Repetidor/ Reciprocidade	Actualmente em modo de Reciprocidade	Actualmente em modo de Repetidor
Busca	Iniciar operação de Busca	Parar operação de Busca
Silenciador 	A operar com silenciador reduzido	A operar com silenciador normal
Nível de potência	A transmitir em potência baixa	A transmitir em potência alta
Tons e Alertas	Todos os tons e alertas ligados	Todos os tons e alertas desligados

■ Aceder ao Rádio Através de Palavra-passe

Ligue o rádio.

- 1 Ouve-se um sinal contínuo.
- 2 Utilize o botão Selector de Canais para introduzir o primeiro dígito da palavra-passe.
- 3 Prima o Botão Lateral 1, 2 ou 3 para introduzir cada dígito dos três dígitos restantes da palavra-passe. Ouve-se um tom indicador de positivo por cada Botão Lateral que premir.
Quando o segundo dígito da palavra-passe for introduzido, o rádio ignora qualquer mudança de posição do botão Selector de Canais.
- 4 Quando o último dígito da palavra-passe de quatro dígitos for introduzido, o rádio verifica automaticamente a validade da palavra-passe.
Se a palavra-passe estiver correcta:
O rádio é ligado.
OU
Se a palavra-passe estiver incorrecta:
Ouve-se um sinal contínuo. Repita os passos de 1 a 3.
OU
Após a terceira tentativa incorrecta de introdução da palavra-passe, o rádio entra em estado de bloqueio. É emitido um tom e o LED fica amarelo intermitente duplo.

*O rádio entra em estado de bloqueio durante 15 minutos, reagindo ao accionamento do botão de **Ligar-Desligar/Controlo de Volume**.*

NOTA: O rádio não consegue receber chamadas, incluindo chamadas de emergência, no estado de bloqueio.

■ Selecção de uma zona

- 1 Prima o botão **Zona** programado.
- 2 Ouve-se um tom indicador de positivo, indicando que o rádio passou da Zona 1 para a Zona 2.
OU
Ouve-se um tom indicador de negativo, indicando que o rádio passou da Zona 2 para a Zona 1.

■ Seleção de um Canal de Rádio, uma ID de Subscritor ou uma ID de Grupo

- 1 Rode o Botão de Ligar-Desligar/Controlo de Volume para activar o rádio.
- 2 Rode o Botão Selector de Canais até ao canal, ID de subscritor ou ID de grupo pretendido.

■ Capacidade Extra

Rode o Botão Selector de Canais para a direita ou para a esquerda para aceder aos canais com Capacidade Extra.


■ Realização de uma Chamada de Grupo ou Privada

NOTA: O rádio tem de ser programado para que possa iniciar uma Chamada Privada.

Prima o botão **One Touch Access** (Acesso por memória) programado e prossiga para o passo 2.

OU

Siga o procedimento abaixo.

- 1  Rode o Botão Selector de Canais para seleccionar o canal com a ID de grupo activa.

OU


 Rode o Botão Selector de Canais para seleccionar o canal com a ID de subscritor activa.

- 2 Segure no rádio verticalmente, a uma distância entre 2,5 a 5 cm (1 a 2 polegadas) da boca.

- 3 Prima o botão **PTT** para realizar a chamada. O LED acende-se a verde constante.


- 4 Aguarde que o Sinal de Permissão para Falar termine (se estiver activado).

OU


- 4  Aguarde que o efeito local do **PTT** termine (se estiver activado).

- 5 Fale claramente para o microfone.

- 6 Solte o botão **PTT** para ouvir.


- 7  Se a função de Indicação de Canal Livre estiver activada, ouvirá um tom de aviso breve no momento em que o rádio receptor soltar o botão **PTT**, indicando que o canal está livre para poder responder. Pressione o botão **PTT** para responder.


OU

- 7  Se a função de interrupção de voz estiver activada, prima o botão **PTT** para impedir a chamada actual do rádio transmissor e libertar o canal para que possa falar/responder.

OU

- 7 Se ninguém falar durante um período de tempo predeterminado, a chamada termina.

- 7  Em caso de uma Chamada Privada, ouve-se um sinal curto quando a chamada termina.

- 7  O rádio deverá ter a função Privacidade activada no canal para que possa enviar uma transmissão privada. Só os rádios receptores com a mesma Chave de Privacidade OU o mesmo Valor de Chave e ID de Chave que o seu é que poderão descodificar a transmissão.

■ Efectuar Chamadas Telefónicas

NOTA: Quando tentar efectuar ou terminar uma Chamada Telefónica sem os códigos de acesso e de saída pré-configurados, a tentativa falha e é emitido um tom indicador de negativo.

- 1 Prima o botão **One Touch Access** (Acesso por memória) programado para efectuar uma Chamada Telefónica para a ID predefinida.

Se a entrada para o botão **One Touch Access** (Acesso por memória) estiver vazia, é emitido um tom indicador de negativo.
- 2 Se a acção for bem sucedida:

É emitido o tom DTMF. Ouve-se o tom de marcação do utilizador do telefone.

OU


Se a acção não for bem sucedida:
É emitido um tom indicador de negativo e a tentativa de Chamada Telefónica falha. Repita o passo 1.

- 3 Segure no rádio verticalmente, a uma distância entre 2,5 a 5 cm (1 a 2 polegadas) da boca.
- 4 Prima o botão **PTT** para falar e solte-o para ouvir.
- 5 Prima o botão **Phone Exit** (Sair do telefone) para terminar a chamada, o que fará emitir um tom DTMF.
- 6 Se a acção for bem sucedida:
É emitido um tom e o rádio sai da Chamada Telefónica.
OU
Se a acção não for bem sucedida:
É emitido um tom indicador de negativo e o rádio regressa à Chamada Telefónica. Repita o passo 5 ou aguarde que o utilizador do telefone termine a chamada.

Em caso de uma Chamada Telefónica, ouve-se um sinal curto quando falha a realização da chamada.

■ Realização de Chamada Geral

Para que possa utilizar esta função, é necessário programar o rádio. Os utilizadores que se encontram no canal não podem responder a uma Chamada Geral.

- 1 Rode o Botão Selector de Canais para seleccionar o canal com a ID de grupo de Chamada Geral activa.
- 2 Segure no rádio verticalmente, a uma distância entre 2,5 a 5 cm (1 a 2 polegadas) da boca.
- 3 Prima o botão **PTT** para realizar a chamada. O LED acende-se a verde constante.
- 4 Aguarde que o Sinal de Permissão para Falar termine (se estiver activado).
OU
 Aguarde que o efeito local do **PTT** termine (se estiver activado).
- 5 Fale claramente para o microfone.
- 6 Se ninguém falar durante um período de tempo programado, a chamada termina.

*Quando **recebe** uma Chamada Geral, não pode utilizar quaisquer funções de botões programados até que a chamada termine.*

■ Busca de Canais

NOTA: Esta função não se aplica no Capacidade Extra.

Prima o botão de **Busca** programado para activar ou desactivar a busca.

Durante a busca, o LED pisca a amarelo.

■ Efectuar de um Aviso de Chamada

- 1 Prima o botão **One Touch Access** (Acesso por memória) programado para enviar um Aviso de Chamada para uma ID predefinida.
- 2 O LED acende-se a verde constante.
- 3 Dois "gri-gris" indicam que a confirmação de Aviso de Chamada foi recebida com êxito.

■ Envio de uma Mensagem de Texto Predefinido

1 Prima o botão **One Touch Access** (Acesso por memória) programado para enviar uma mensagem de Texto Predefinido para uma ID predefinida.

2 O LED acende-se a verde constante.

3 Dois "gri-gris" indicam que a mensagem foi enviada com êxito.

OU

Um tom de baixa intensidade indica que não foi possível enviar a mensagem.

■ Envio de um Alarme de Emergência

1 Prima o botão **Emergency On** (Emergência activada) programado.

2 O LED acende-se a verde constante.

3 Quando é recebida a confirmação de um Alarme de Emergência, ouve-se o sinal de emergência. O LED fica verde intermitente.

OU

Se o rádio não receber a confirmação de um Alarme de Emergência e se, após todas as tentativas, tiver ficado descarregado, ouve-se um tom de baixa intensidade.

4 O rádio sai do modo de Alarme de Emergência.

Se o rádio estiver definido como Silencioso, não apresentará nenhum indicador sonoro nem visual durante o modo de Emergência.

■ Privacidade

Prima o botão de **Privacidade** programado para activar ou desactivar a privacidade.

■ Ligar a estações-base via IP

NOTA: Esta função não se aplica no Capacidade Extra.

1 Prima o botão **Site Lock On/Off** (Ligar/ Desligar Bloqueio a Estação-base) programado, para activar ou desactivar o roaming automático de estação-base.

2 O LED fica amarelo intermitente rápido quando o rádio está a procurar activamente uma nova estação-base e desliga-se quando o rádio fica bloqueado numa estação-base.

OU

1 Prima o botão **Manual Site Roam** (Roaming Manual de Estação-base) programado.

2 É emitido um tom e o LED fica intermitente a verde.

3 Escuta um tom indicador de positivo e o LED desliga-se para indicar que o rádio está bloqueado numa estação-base.

OU

Escuta um tom indicador de negativo e o LED desliga-se para indicar que o rádio não consegue bloquear numa estação-base.

Direitos de Autor do Software

Os produtos descritos neste manual podem incluir programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, armazenados nas memórias dos semicondutores ou outros suportes. A legislação dos Estados Unidos e de outros países reserva para a Motorola Europe e a Motorola Inc. determinados direitos exclusivos de programas informáticos protegidos por Direitos de Autor, incluindo o direito de cópia ou reprodução, sob qualquer forma, do programa informático protegido por Direitos de Autor. Deste modo, os programas informáticos protegidos por Direitos de Autor contidos nos produtos descritos neste manual, não poderão ser copiados nem reproduzidos, de forma alguma, sem a autorização expressa dos titulares dos direitos, por escrito. Além disso, a aquisição destes produtos não confere direitos - directa ou indirectamente, por excepção ou de outra forma - a qualquer licença ao abrigo de Direitos de Autor, patentes ou apresentação de patentes dos titulares dos direitos, excepto no que diz respeito à licença de utilização normal, isenta de direitos e não exclusiva, decorrente da operação legal de venda do produto.

MOTOROLA

DP 3400/3401

Hurtigvejledning til bærbare radioanlæg

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Overholdelse af retningslinjer for produktsikkerhed og radiobølgeeksponering



Forsigtig!

Før produktet tages i brug, skal du læse betjeningsvejledningen vedrørende sikker anvendelse, som fremgår af hæftet om produktsikkerhed og radiobølgeeksponering, som følger med radioen.

VIGTIGT!

Denne radio er begrænset til erhvervsmæssig brug for at opfylde FCCs/ICNIRPs krav vedr. eksponering over for radiofrekvent energi. Før dette produkt tages i brug, skal du læse oplysningerne om radiobølger og betjeningsvejledningen i hæftet om produktsikkerhed og radiobølgeeksponering, som følger med radioen (Motorola-produktnr. 6864117B25) for at sikre, at grænserne for radiobølgeeksponering overholdes.

Besøg følgende websted for at se en liste over antenner og andet tilbehør, der er godkendt af Motorola:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



Hurtigvejledning

Denne hurtigvejledning beskriver den grundlæggende betjening af det bærbare radioanlæg MOTOTRBO.

Bemærk: Se betjeningsvejledningen for yderligere oplysninger om din radios anvendelse/funktioner.

Din forhandler eller systemadministrator kan imidlertid have tilpasset din radio til dine specifikke behov. Kontakt din forhandler eller systemadministrator for at få flere oplysninger.

I denne vejledning er der anvendt to ikoner for at skelne mellem funktioner i henholdsvis analog og digital tilstand, og disse er:



Indikerer en almindelig funktion **kun til analog tilstand**.

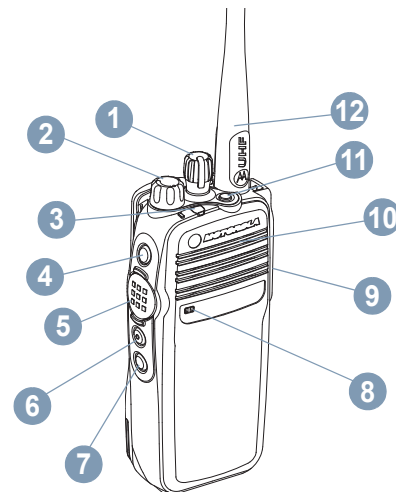


Indikerer en almindelig funktion **kun til digital tilstand**.

Bemærk: Der vises **ikke** noget ikon for funktioner, som er tilgængelige i **både** almindelig analog og digital tilstand.

De valgte funktioner er også tilgængelige for tilstanden enkelt trunkeret tilstand, kapacitet plus.

Betjeningsknapper



Skriv radioens programmerbare knapfunktioner i de dertil beregnede blanke felter.

KT står for Kort Tryk,
LT står for Langt Tryk.

- 1 Kanalvælgerknap
- 2 Tænd-/sluk-/lydstyrke-knap
- 3 LED-indikator

- 4 Sideknap 1 (programmerbar)
KT: _____
LT: _____
- 5 Sendeknap (PTT)
- 6 Sideknap 2 (programmerbar)
KT: _____
LT: _____
- 7 Sideknap 3 (programmerbar)
KT: _____
LT: _____
- 8 Mikrofon
- 9 Universalstik til tilbehør
- 10 Højtaler
- 11 Nødknap (programmerbar)
KT: _____
LT: _____
- 12 Antenne


■ LED-indikator

Rødt blink – Radioen sender i en tilstand med lavt batteriniveau, modtager en nødtransmission eller gennemførte ikke selvtesten, da den blev tændt.

Fast gult – Radioen modtager en anmodning om et privatopkald eller overvåger en kanal. Dette indikerer også tilstrækkelig batteriopladning, når en programmerbar knap trykkes ned.


Gult blink – Radioen skanner for at identificere aktiviteter eller modtager et personsøgeopkald.

Dobbelt gult blink - Radioen er ikke længere tilsluttet repeateren i tilstanden kapacitet plus, alle kapacitet plus-kanaler er for øjeblikket optagede eller i låst tilstand.

Hurtigt gult blink – Radioen søger efter en ny position. 

Fast grønt – Radioen sender. Dette indikerer også fuld batteriopladning, når en programmerbar knap trykkes ned.

Grønt blink – Radioen tændes, modtager et opkald eller data, hvor fortrolighedsfunktionen ikke er aktiveret, eller registrerer aktivitet i æteren.

Grønt hurtigt blink – Radioen modtager et opkald eller data, hvor fortrolighedsfunktionen er aktiveret. 

Der er ingen lysindikation for kapacitet plus, når radioen registrerer aktivitet i luften.

■ Sådan tændes og slukkes radioen

Drej knappen On/Off/Volume Control (Tænd/Sluk/Lydstyrke) med uret, indtil du hører et klik. Radioen er tændt. Sluk radioen ved at dreje knappen On/Off/Volume Control (Tænd/Sluk/Lydstyrke) mod uret, indtil du hører et klik.


■ Sådan indstilles lydstyrken

Drej knappen On/Off/Volume Control (Tænd/sluk/lydstyrke) med uret for at øge lydstyrken eller mod uret for at sænke lydstyrken.

Bemærk: Din radio kan programmeres til at have en minimum lydstyrkeforskydning, hvor der ikke kan skrues helt ned for lydstyrken. Kontakt din forhandler eller systemadministrator for at få flere oplysninger.

■ Lydindikatorer for programmerbare knapper

Visse programmerbare knapper bruger lydindikatorer for at indikere den ændring, der sker, når der skiftes mellem to forskellige valg.

Programmerbar knap	Positiv indikator tone	Negativ indikator tone
Zone	Aktuelt i zone 2	Aktuelt i zone 1
Repeater/Talkaround	Aktuelt i talkaround-tilstand	Aktuelt i repeater-tilstand
Skan	Start skannings-funktionen	Stop skannings-funktionen
Squelch 	Er aktiv ved stram squelch	Er aktiv ved normal squelch
Effektniveau	Sender med lav effekt	Sender med høj effekt
Toner og advarsler	Alle toner og advarsler er tændt	Alle toner og advarsler er slukket

■ Adgang til radioen via adgangskode

Tænd for radioen.

- 1 Du hører en konstant tone.

- 2 Benyt kanalvælgerknappen til at indtaste det første ciffer i adgangskoden.

- 3 Tryk på sideknap 1, 2 eller 3 for at indtaste hvert af de resterende tre cifre i adgangskoden. Du hører en positiv indikator tone for hvert tryk på en sideknap. Når det andet ciffer i adgangskoden er indtastet, ignorerer radioen enhver ændring af kanalvælgerknappens position.

- 4 Når du har indtastet det sidste ciffer i den firecifrede adgangskode, kontrollerer radioen automatisk adgangskodens gyldighed. Hvis adgangskoden er korrekt: Din radio fortsætter med at starte op. **ELLER** Hvis adgangskoden er forkert: Du hører da en konstant tone. Gentag trin 1 til 3. **ELLER** Efter tredje indtastning af en forkert adgangskode går radioen i låst tilstand. Der lyder en tone, og den gule LED-lampe blinker dobbelt.

*Din radio går i låst tilstand i 15 minutter og reagerer kun på input fra **Tænd/sluk-/Lydstyrke**-knappen.*

Bemærk: Radioen kan ikke modtage nogen opkald, herunder nødopkald, i låst tilstand.

■ Sådan vælges en zone

- 1 Tryk på den forprogrammerede **Zone**-knap.

- 2 Du hører en positiv indikator tone, der angiver, at radioen har skiftet fra Zone 1 til Zone 2. **ELLER** Du hører en negativ indikator tone, der angiver, at radioen har skiftet fra Zone 2 til Zone 1.


■ Sådan vælges en radiokanal, et abonnent-id eller gruppe-id

- 1 Drej knappen On/Off/Volume Control (Tænd/Sluk/Lydstyrke) for at tænde radioen.
- 2 Drej kanalvælgerknappen for at vælge den ønskede kanal, det ønskede abonnent-id eller gruppe-id.

■ Kapacitet plus


Drej kanalvælgerknappen med eller mod uret for at få adgang til kanaler med kapacitet plus.




■ Sådan foretages et gruppeopkald eller et privatopkald


Bemærk: Din radio skal være programmeret, før du kan starte en privat opringning. 


Tryk på den programmerede **One Touch-adgangsknap**, og gå videre til trin 2. **ELLER**

Følg proceduren nedenfor.

- 1 Drej kanalvælgerknappen for at vælge kanalen med det aktive gruppe-id, **ELLER**  tryk på kanalvælgerknappen for at vælge kanalen med det aktive abonnent-id.

- 2 Hold radioen lodret 2,5 - 5,0 cm fra munden.
- 3 Tryk på knappen **PTT** for at foretage opkaldet. Den grønne LED-lampe lyser konstant.
- 4 Vent på, at taletonen ophører (hvis den er aktiveret). **ELLER**  Vent på, at PTT-sidetonen ophører (hvis den er aktiveret).
- 5 Tal tydeligt ind i mikrofonen.
- 6 Slip **PTT**-knappen for at lytte.
- 7  Hvis funktionen Channel Free Indication (kanal fri-angivelse) er aktiveret, vil du høre en kort advarselstone i det øjeblik, modtagerradioen slipper **PTT**-knappen, hvilket angiver, at kanalen er fri til, at du kan svare. Tryk på **PTT**-knappen for at svare. **ELLER**  Hvis taleafbrydelsesfunktionen er aktiveret, kan du trykke på **PTT**-knappen for at afbryde det aktuelle opkald fra den transmitterende radio og frigøre kanalen, så du kan tale/svare. **ELLER** Hvis der ikke er nogen taleaktivitet i en forudbestemt tidsperiode, afsluttes opkaldet.

 Ved at privatopkald lyder der en kort tone, når opkaldet afsluttes.

 Din radio skal have fortrolighedsfunktionen Privacy aktiveret på kanalen for at kunne sende en transmission, hvor fortrolighedsfunktionen er aktiveret. Kun modtagerradioer med samme Privacy Key (fortrolighedstast) **ELLER** samme Key Value (tastværdi) og Key ID (tast-id) som din radio kan dekode transmissionen.

■ Foretag et telefonopkald

Bemærk: Når du forsøger at foretage eller afslutte et telefonopkald uden forudkonfigureret adgangs- og afslutningskode, mislykkes forsøget, og der lyder en negativ indikertone.

- 1 Tryk på den programmerede **One Touch-adgangsknap** for at foretage et telefonopkald til det foruddefinerede id. Hvis der ikke er indtastet noget for **One Touch-adgangsknappen**, udløses en negativ indikertone.
- 2 Hvis det lykkes: DTMF-tonen lyder. Du hører ringetonen hos telefonbrugeren. **ELLER** Hvis det ikke lykkes: Der lyder en negativ indikertone, og telefonopkaldet mislykkes. Gentag trin 1.

- 3 Hold radioen lodret 2,5 til 5,0 cm fra munden.

- 4 Tryk på **PTT**-knappen for at tale, og slip den for at lytte.

- 5 Tryk på den programmerede **telefonafslutningsknap** for at afslutte opkaldet, og der lyder en DTMF-tone.

- 6 Hvis det lykkes:
Der lyder en tone, og radioen afslutter telefonopkaldet.
ELLER
Hvis det ikke lykkes:
Der lyder en negativ indikatortone, og radioen vender tilbage til telefonopkaldet.
Gentag trin 5, eller vent på, at telefonbrugeren afslutter opkaldet.

Ved et telefonopkald lyder der en kort tone, når opkaldet mislykkes.


■ Sådan foretages et allekald

Din radio skal være programmeret, for at du kan bruge denne funktion. Brugere på kanalen kan ikke besvare et allekald.

- 1 Drej på kanalvælgerknappen for at vælge kanalen med det aktive gruppe-id for allekald.

- 2 Hold radioen lodret 2,5 - 5,0 cm fra munden.

- 3 Tryk på knappen **PTT** for at foretage opkaldet. Den grønne LED-lampe lyser konstant.

- 4 Vent på, at taletonen ophører (hvis den er aktiveret).
ELLER
 Vent på, at PTT-sidetonen ophører (hvis den er aktiveret).

- 5 Tal tydeligt ind i mikrofonen.

- 6 Hvis der ikke er nogen taleaktivitet i en forprogrammeret tidsperiode, afsluttes opkaldet.

*Når du **modtager et allekald**, kan du ikke bruge forprogrammerede knapfunktioner, før opkaldet afsluttes.*

■ Sådan skannes kanaler

Bemærk: Denne funktion er ikke anvendelig i kapacitet plus-tilstanden.

Tryk på den forprogrammerede **skanningsknap** for at aktivere eller deaktivere skanningsfunktionen,
Lysindikatoren blinker gult under skanningen.

■ Sådan foretages et personsøgeopkald

- 1 Tryk på den programmerede **One Touch-adgangsknap** for at sende personsøgeopkaldet til et foruddefineret id.

- 2 Den grønne LED-lampe lyser konstant.

- 3 To korte, høje toner indikerer, at der er modtaget bekræftelse på personsøgeopkaldet.

■ Sådan sendes en hurtig tekstmeddelelse

- 1 Tryk på den programmerede **One Touch-adgangsknap** for at sende en foruddefineret hurtig tekstmeddelelse til et foruddefineret id.

- 2 Den grønne LED-lampe lyser konstant.

- 3 To korte, høje toner indikerer, at meddelelsen er sendt,
ELLER
En lav tone indikerer, at meddelelsen ikke kan sendes.

■ Sådan sendes en nødalarm

- 1 Tryk på den forprogrammerede **nød-knap**.

- 2 Den grønne LED-lampe lyser konstant.

- 3 Når der modtages en bekræftelse på nødalarmlarmen, lyder tonen for nødopkald. LED-lampen blinker grønt.
ELLER
Hvis din radio ikke modtager en bekræftelse på nødalarmlarmen, og når alle nye forsøg er udtømt, lyder en konstant lav tone.

- 4 Radioen afslutter nødalarmtilstanden.

Hvis din radio er indstillet på Silent (lydløs), vil den ikke afgive nogen hørbare eller synlige signaler, mens den er i Emergency-tilstand (nødtilstand).

■ Privacy (fortrolighed)

Tryk på den programmerede **Privacy-knap** for at slå fortrolighedsfunktionen hhv. til eller fra.

■ Forbindelse til IP-position

Bemærk: Denne funktion er ikke anvendelig i kapacitet plus-tilstanden

- 1 Tryk på den programmerede **Site Lock On/Off-knap** (positions-låsning til/fra) for at slå automatisk positionsroaming til eller fra.

- 2 LED-lampen blinker gult hurtigt, når radioen søger aktivt efter en ny position, og slukker, når radioen låses fast på en position.

ELLER

- 1 Tryk på den programmerede **Manual Site Roam-knap** (manuel positionsroaming).

- 2 Der lyder en tone, og LED-lampen blinker grønt.

- 3 Du hører en positiv indikatortone, og LED-lampen slukker som tegn på, at radioen er låst fast på en position.
ELLER
Du hører en negativ indikatortone, og LED-lampen slukker som tegn på, at radioen ikke kan låses fast på en position

Copyright på computersoftware

Produkterne, der er beskrevet i denne brugervejledning, kan indeholde software, som er lagret i halvledere eller andre medier, og som er beskyttet af copyright. I henhold til lovgivningen i USA og andre lande har Motorola Europe og Motorola Inc. visse enerettigheder til copyright-beskyttede programmer, herunder retten til at kopiere eller gengive programmerne i enhver form. I overensstemmelse hermed må copyright-beskyttede computerprogrammer, der er indeholdt i produkterne, som beskrives i denne brugervejledning, på ingen måde kopieres eller gengives uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra rettighedsindehaverne. Køb af disse produkter medfører endvidere ikke, at der erhverves en licens, hverken direkte eller underforstået, ved berettiget antagelse eller på anden måde, i henhold til rettighedsindehaverens ophavsretlige rettigheder, patentrettigheder eller patentansøgninger, bortset fra de almindelige brugsrettigheder, der opnås i medfør af lovgivningen ved at købe produktet.



Snabbguide för bärbar radio DP 3400/3401

Viktig säkerhetsinformation

Produktsäkerhet och exponering för radiovågor



Var försiktig!

Innan du använder den här produkten ska du läsa driftsanvisningarna för säker användning, som finns i den broschyr med information om produktsäkerhet och exponering för radiovågor som medföljer din radio.

OBSERVERA!

Radion är begränsad till enbart yrkesmässig användning för att den ska uppfylla FCC:s/ ICNIRP:s krav angående exponeringsvärden för radiofrekvensenergi. Innan du använder produkten ska du läsa informationen om radiofrekvensenergi samt driftsanvisningarna i broschyren med information om produktsäkerhet och exponering för radiovågor (Motorola-publikationen med artikelnummer 6864117B25) för att säkerställa att gränsvärdena för exponering för radiovågor inte överskrider. En lista över antenner och andra tillbehör som godkänts av Motorola finns på följande webbplats:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



Om denna snabbguide

I denna snabbguide finns information om den bärbara MOTOTRBO-radions grundläggande funktioner.

OBS: Se Användarhandboken för mer information om radions användning/funktioner.

Din återförsäljare eller systemadministratör kan emellertid ha anpassat radion efter dina specifika behov. Kontakta din återförsäljare eller systemadministratör för mer information.

För att skilja på funktioner som endast är tillgängliga i analogt eller digitalt läge används följande två ikoner i denna guide:



Betyder att funktionen endast är tillgänglig i vanligt **analogt läge**.

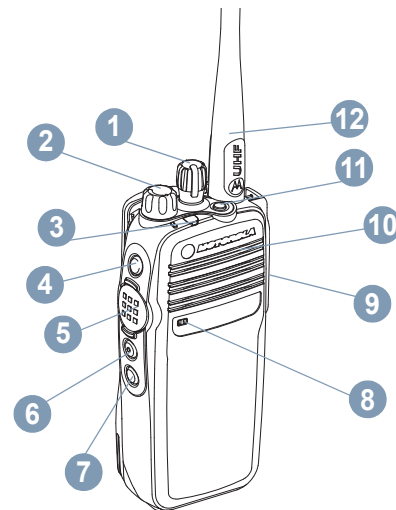


Betyder att funktionen endast är tillgänglig i vanligt **digitalt läge**.

OBS: För funktioner som är tillgängliga i **både** vanligt analogt och digitalt läge visas **ingen** ikon.

Valda funktioner är **också** tillgängliga vid automatiskt frekvensval inom ett område (Extra kapacitet).

Radions reglage



Skriv ner radions programmerbara knappfunktioner i de tomma utrymmena nedan.

KT betyder kort tryckning, och **LT** betyder lång tryckning.

- 1 Kanalväljare
- 2 På/av-/volymratt
- 3 Indikatorlampan

- 4 Sidoknapp 1 (programmerbar)
KT: _____
LT: _____
- 5 PTT-knapp (Push-to-Talk)
- 6 Sidoknapp 2 (programmerbar)
KT: _____
LT: _____
- 7 Sidoknapp 3 (programmerbar)
KT: _____
LT: _____
- 8 Mikrofon
- 9 Universaluttag för tillbehör
- 10 Högtalare
- 11 Emergency-knapp (Larm) (programmerbar)
KT: _____
LT: _____
- 12 Antenn


■ Indikatorlampa

Blinkar rött – Radion sänder med svagt batteri, mottar en nödsändning eller misslyckades med självtestet vid start.

Fast gult sken – Radion mottar en förfrågan om privatansrop eller övervakar en kanal. Indikerar även att det finns tillräcklig batteriladdning när den programmerbara knappen trycks in.


Blinkar gult – Radion söker efter aktivitet eller mottar en anropssignal.

Blinkar dubbelt gult – Radion är inte längre ansluten till repeatern i läget Extra kapacitet. Alla Extra kapacitet-kanaler är upptagna eller i låst läge.

Blinkar med snabba gula blinkningar – Radion söker efter en ny plats. 

Fast grönt sken – Radion sänder. Indikerar även fulladdat batteri när den programmerbara knappen trycks in.

Blinkar grönt – Radion startar, tar emot ett anrop eller data där sekretessfunktionen inte är aktiverad, eller upptäcker aktivitet i etern.

Blinkar med snabba gröna blinkningar – Radion tar emot ett samtal eller data där sekretessfunktionen är aktiverad. 

I läget Extra kapacitet finns ingen lampa som lyser om radion identifierar någon aktivitet.

■ Slå på och stänga av radion

Slå på radion genom att vrida på/av-/volymratten medsols tills det hörs ett klick. Stäng av den genom att vrida ratten motsols tills det hörs ett klick.


■ Justera volymen

Vrid på/av-/volymratten medsols för att höja volymen och motsols för att sänka den.

OBS: Radion kan programmeras så att den har en lägsta volymgräns, vilket gör att volymen inte kan vridas ned helt. Kontakta din återförsäljare eller systemadministratör för mer information.

■ Ljudindikatorer för programmerbara knappar

Vissa programmerbara knappar använder ljudindikatorer för att tala om när de växlar mellan två olika alternativ.

Programmerbar knapp	Positiv indikator	Negativ indikator
Zon	För närvarande i zon 2	För närvarande i zon 1
Repeater/Talkaround	För närvarande i Talkaround-läge	För närvarande i Repeater-läge
Sök	Starta sökning	Avbryt sökning
Bruskontroll 	Används med sträng bruskontroll	Används med normal bruskontroll
Effektnivå	Sänder med låg effekt	Sänder med hög effekt
Toner och varningssignaler	Alla toner och varningssignaler är på	Alla toner och varningssignaler är av

■ Låsa upp radion med ett lösenord

Slå på radion.

- 1 En oavbruten ton hörs.

- 2 Använd kanalväljaren för att ange den första siffran i lösenordet.

- 3 Tryck på sidoknappen 1, 2 eller 3 för att ange de återstående tre siffrorna i lösenordet. En positiv indikator hörs för varje sidoknapp du trycker på. När den andra siffran i lösenordet anges påverkas inte radion om kanalväljarens position ändras.

- 4 När den sista siffran i det fyrsiffriga lösenordet anges kontrollerar din radio automatiskt lösenordets giltighet. Om lösenordet är rätt – startar radion.
ELLER
Om lösenordet är fel – hörs en oavbruten ton. Upprepa steg 1–3.
ELLER
Efter ett tredje felaktigt lösenord övergår radion i låst läge. En ton hörs och den gula lampan blinkar dubbelt.

Radion övergår till låst läge i 15 minuter och svarar på inmatning från **On/Off/Volume Control Knob** (på/av-/volymratten).

OBS: Radion kan inte ta emot samtal i låst läge, inte ens nödsamtal.

■ Välja en zon

- 1 Tryck på den programmerade **Zone**-knappen (Zon).

- 2 En positiv indikator hörs, vilket anger att radion har växlat från zon 1 till zon 2.
ELLER
En negativ indikator hörs, vilket anger att radion har växlat från zon 2 till zon 1.

■ Välja radiokanal, abonnent-id eller grupp-id

- 1 Vrid på på/av-/volymratten för att slå på radion.
- 2 Vrid på kanalväljaren för att välja önskad kanal, önskat abonnent-id eller grupp-id.

■ Extra kapacitet

Vrid kanalväljaren medsols eller motsols för att få tillgång till kanaler med extra kapacitet.

■ Göra ett grupp- eller privatanrop

OBS: Din radio måste vara programmerad för att du ska kunna starta ett privatsamtal.

Tryck på den programmerade **One Touch Access**-knappen (Snabbåtkomst) och gå vidare till steg 2.

ELLER

Följ nedanstående procedur.

- 1 Vrid på kanalväljaren för att välja kanal med aktivt grupp-id.
ELLER
Vrid på kanalväljaren för att välja kanal med aktivt abonnent-id.
- 2 Håll radion lodrätt 2,5 till 5 cm från munnen.

- 3 Tryck på **PTT**-knappen för att göra anropet. Lampan börjar lysa med fast grönt sken.

- 4 Vänta tills tonen Tillåt tal upphör (om den är aktiverad).

ELLER

- 4 Vänta tills PTT-medlyssningstonen upphör (om den är aktiverad).

- 5 Tala tydligt i mikrofonen.

- 6 Släpp upp **PTT**-knappen för att lyssna.

- 7 Om funktionen Channel Free Indication (Indikering av ledig kanalplats) är aktiverad hörs en kort varningston när **PTT**-knappen släpps upp på mottagarradion, vilket indikerar att kanalen är ledig så att du kan svara. Tryck på **PTT**-knappen för att svara.

ELLER

- 7 Om röstavbrytningsfunktionen är aktiverad trycker du på **PTT**-knappen för att avbryta nuvarande samtal från radiosändaren och frigöra kanalen så att du kan tala/svara.

ELLER

- 7 Om ingen röstaktivitet förekommer under en förutbestämd tidsperiod avslutas anropet.

Vid privatanrop hörs en kort ton när anropet avslutas.

Din radio måste ha funktionen *Privacy (Sekretess)* aktiverad på kanalen för att en sändning med sekretessfunktionen ska kunna ske. Endast målradiopparater med samma sekretessknapp **ELLER** samma nyckelvärde och nyckel-id som din radio kan avkoda sändningen.

■ Göra ett telefonanrop

OBS: Om du försöker göra eller avsluta ett telefonanrop utan att åtkomst- och nedkopplingskoderna är förkonfigurerade, misslyckas detta och en negativ indikator ton hörs.

- 1 Tryck på den programmerade **One Touch Access**-knappen (Snabbåtkomst) för att göra ett telefonanrop till ett fördefinierat ID. Om posten för knappen **One Touch Access** (Snabbåtkomst) är tom hörs en negativ indikator ton.
- 2 Om uppkopplingen lyckas: DTMF-tonen hörs. Du hör uppringningstonen hos telefonanvändaren.
ELLER
Om uppkopplingen inte lyckas: En negativ indikator ton hörs och försöket till telefonanrop misslyckas. Upprepa steg 1.


- 3 Håll radion lodrätt 2,5 till 5 cm från munnen.
- 4 Tryck på **PTT**-knappen när du pratar, och släpp den när du lyssnar.
- 5 Tryck på den programmerade **Phone Exit**-knappen (Avsluta telefon) för att avsluta samtalet. En DTMF-ton hörs.
- 6 Om nedkopplingen lyckas:
En ton hörs och radion avslutar telefonanropet.
ELLER
Om nedkopplingen inte lyckas:
En negativ indikatorton hörs och radion återgår till telefonanropet.
Upprepa steg 5 eller vänta på att telefonanvändaren avslutar samtalet.

Vid telefonanrop hörs en kort ton om anropet misslyckas.

■ Göra ett Anrop till alla

Radion måste vara programmerad för att du ska kunna använda denna funktion. Användarna på kanalen kan inte besvara ett Anrop till alla.

- 1 Vrid på kanalväljaren för att välja kanal med aktivt grupp-id för Anrop till alla.
- 2 Håll radion lodrätt 2,5 till 5 cm från munnen.

- 3 Tryck på **PTT**-knappen för att göra anropet. Lampan börjar lysa med fast grönt sken.
- 4 Vänta tills tonen Tillåt tal upphör (om den är aktiverad).
ELLER
 Vänta tills PTT-medlyssningstonen upphör (om den är aktiverad).
- 5 Tala tydligt i mikrofonen.
- 6 Om ingen röstaktivitet förekommer under en förprogrammerad tidsperiod avslutas anropet.

När du **tar emot ett Anrop till alla** kan du inte använda några förprogrammerade knappfunktioner förrän anropet har avslutats.

■ Kanalsökning

OBS: Funktionen är inte tillgänglig i läget Extra kapacitet.

Tryck på den programmerade **Scan**-knappen (Sök) för att slå på eller av sökningen.

Under sökningen blinkar lampan gult.

■ Skicka en anropssignal

- 1 Tryck på den programmerade **One Touch Access**-knappen

(Snabbåtkomst) för att skicka anropssignalen till ett fördefinierat id.

- 2 Indikatorlampan börjar lysa med fast grönt sken.
- 3 Två pip betyder att en bekräftelse på anropssignalen har mottagits.

■ Skicka ett snabbtextmeddelande

- 1 Tryck på den programmerade **One Touch Access**-knappen (Snabbåtkomst) för att skicka ett färdigt snabbtextmeddelande till ett fördefinierat id.
- 2 Indikatorlampan börjar lysa med fast grönt sken.
- 3 Två pip betyder att meddelandet har skickats.
ELLER
En låg ton betyder att meddelandet inte kan skickas.

■ Skicka ett nödlarm

- 1 Tryck på den programmerade **Emergency**-knappen (**Larm**).
- 2 Indikatorlampan börjar lysa med fast grönt sken.
- 3 När en bekräftelse på nödlarm tas emot hörs nödsignalen. Indikatorlampan blinkar grönt.
ELLER
Om radion inte mottar en bekräftelse på nödlarm, och när alla nya försök har gjorts, hörs en låg ton.
- 4 Radion lämnar nödlarmsläget.

Om din radio är inställd på tyst läge (Silent) förekommer inga hörbara eller synliga signaler i nödläge (Emergency).

■ Privacy (Sekretess)

Tryck på den förprogrammerade **Privacy**-knappen för att slå på och av sekretessfunktionen.

■ Ansluta till IP-plats

OBS: Funktionen är inte tillgänglig i läget Extra kapacitet.

- 1 Tryck på den programmerade **Site Lock On/Off**-knappen (Platslås på/av)

för att slå på/av automatisk platsroaming.

- 2 Lampan blinkar med snabba gula blinkningar när radion söker aktivt efter en ny plats, och släcks när radion låses till en plats.

ELLER

- 1 Tryck på den programmerade **Manual Site Roam**-knappen (Manuell platsroaming).
- 2 En ton hörs och lampan blinkar med grönt sken.
- 3 En positiv indikator-ton hörs och lampan släcks för att visa att radion har låsts till en plats.
ELLER
En negativ indikator-ton hörs och lampan släcks för att visa att radion inte har låsts till en plats.

Upphovsrätt för programvara

Produkterna som beskrivs i den här handboken kan omfatta upphovsrättskyddade datorprogram som lagras i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar för Motorola Europe och Motorola Inc. vissa exklusiva rättigheter för upphovsrättskyddade datorprogram, inklusive rättigheten att kopiera eller reproducera det upphovsrättskyddade datorprogrammet i någon form. Följaktligen får inte upphovsrättskyddade datorprogram som finns i produkterna som beskrivs i den här handboken kopieras eller reproduceras på något sätt utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från upphovsrättsinnehavarna. Vidare ska köp av dessa produkter inte innebära beviljande, vare sig direkt eller underförstått, genom tyst medgivande eller på annat sätt, av någon licens under upphovsrättigheterna, patent eller patentansökningar från upphovsrättsinnehavarna, med undantag för den normala icke-exklusiva avgiftsfria användarlicens som uppstår enligt lag vid försäljningen av produkten.



DP 3400/3401 Snelgids voor portofoons

Belangrijke veiligheidsinformatie

Naleving van de richtlijnen inzake productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



Let Op!

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten volgens FCC/ICNIRP RF ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze portofoon **alleen beroepsmatig worden gebruikt**. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd (onderdeelnummer 6864117B25), en dat door Motorola wordt uitgegeven.

Kijk voor een lijst van door Motorola goedgekeurde antennes en andere accessoires op de volgende website:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



Uw snelgids

In deze snelgids wordt de algemene werking van de MOTOTRBO-portofoon beschreven.

OPMERKING: Raadpleeg de Gebruikershandleiding voor meer informatie over de bediening en functies van uw portofoon.

Het is echter mogelijk dat uw leverancier of systeembeheerder de portofoon aan uw specifieke behoeften heeft aangepast. Vraag uw leverancier of systeembeheerder om nadere informatie hierover.

In dit boekje worden twee symbolen gebruikt om onderscheid te maken tussen functies die alleen in analoge modus of alleen in digitale modus kunnen worden gebruikt:



Wijst op een functie die **alleen in een conventionele analoge modus** kan worden gebruikt.

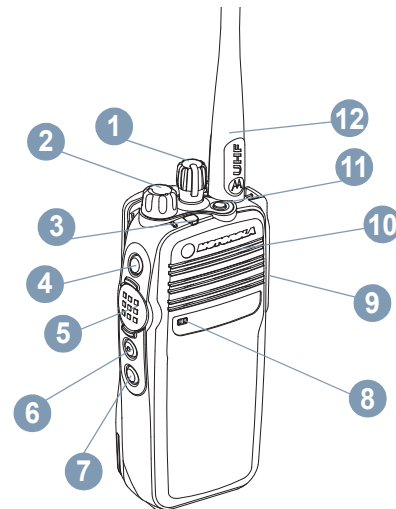


Wijst op een functie die **alleen in een conventionele digitale modus** kan worden gebruikt.

OPMERKING: Bij functies die **zowel** in conventionele analoge als digitale modus kunnen worden gebruikt, staat **geen** symbol.

Bepaalde functies zijn **tevens** beschikbaar in de trunkmodus voor één site, Capacity Plus.

Bedieningselementen



Noteer de programmeerbare functies van de portofoon in de betreffende lege ruimtes.

KI betekent 'Kort indrukken',
LI betekent 'Lang indrukken'.

- 1 Kanaalselectieknop
- 2 Aan/Uit-knop / Volumeregelaar
- 3 LED-indicator

- 4 Zijknop 1 (programmeerbaar)
KI: _____
LI: _____
- 5 Zendoets (PTT)
- 6 Zijknop 2 (programmeerbaar)
KI: _____
LI: _____
- 7 Zijknop 3 (programmeerbaar)
KI: _____
LI: _____
- 8 Microfoon
- 9 Universele accessoire-aansluiting
- 10 Luidspreker
- 11 Noodknop P1 (programmeerbaar)
KI: _____
LI: _____
- 12 Antenne

■ LED-indicator

Knipperend rood: de portofoon ontvangt een waarschuwing voor lage batterijspanning, ontvangt een noodoproep, of de zelftest bij het inschakelen is mislukt.

Constant geel: de portofoon ontvangt een verzoek om een privé-oproep, of is bezig met het uitluisteren van een kanaal. Geef na een druk op een geprogrammeerde knop tevens aan dat de batterij nog een redelijke hoeveelheid spanning heeft.


Knipperend geel: de portofoon scant naar activiteit of ontvangt een oproepwaarschuwing

Dubbel knipperend geel: de portofoon is in Capacity Plus niet meer met de repeater verbonden, of alle Capacity Plus-kanalen zijn momenteel bezet of geblokkeerd.

Snel knipperend geel: de portofoon zoekt naar een nieuwe site. 

Constant groen: de portofoon is bezig met uitzenden. Geef na een druk op een geprogrammeerde knop tevens aan dat de batterij volledig is opgeladen.

Knipperend groen: de portofoon doorloopt de opstartprocedure, ontvangt een openbare oproep of gegevens, of neemt activiteit in de ether waar.

Snel knipperend groen: de portofoon ontvangt een oproep of gegevens in de privacymodus. 

Voor Capacity Plus is er geen LED-indicatie wanneer de portofoon via de ether activiteit waarneemt.

■ De portofoon in- en uitschakelen

Om de portofoon aan te zetten, draait u de aan/uit-knop / volumeregelaar rechtsom totdat u een klik hoort; draai deze knop linksom om de portofoon uit te zetten.


■ Het volume regelen

Draai de aan/uit-knop / volumeregelaar rechtsom om het volume luider in te stellen, of linksom om het zachter te zetten.

OPMERKING: Op uw portofoon kan een minimumstand voor het volume geprogrammeerd zijn, waardoor het volume niet helemaal laag gezet kan worden. Vraag uw leverancier of systeembeheerder om nadere informatie hierover.

■ Geluidssignalen van programmeerbare knoppen

Bepaalde programmeerbare knoppen gebruiken geluidssignalen om aan te geven dat naar een andere optie wordt overgeschakeld.

Programmeerbare knop	Positieve indicatie	Negatieve indicatie
Zone	Momenteel in zone 2	Momenteel in zone 1
Repeater/Talkaround	Momenteel in Talkaround-modus	Momenteel in Repeater-modus
Scannen	Scanbewerking starten	Scanbewerking stoppen
Demping 	Werkt in sterke demping	Werkt in normale demping
Zendvermogen	Zendt op laag vermogen	Zendt op hoog vermogen
Geluidssignalen en waarschuwingen	Alle geluidssignalen en waarschuwingen geactiveerd	Alle geluidssignalen en waarschuwingen gedeactiveerd

■ De portofoon inschakelen met een toegangscode

Zet de portofoon aan.

- 1 U hoort een constante toon.
- 2 Gebruik de kanaalselectieknop om het eerste cijfer van de toegangscode in te voeren.
- 3 Voer ieder van de overige drie cijfers van de toegangscode in met zijknop 1, 2 of 3. Iedere keer dat een zijknop wordt ingedrukt, hoort u een positieve indicatie. Als het tweede cijfer van de code is ingevoerd, zal de portofoon niet meer reageren als de stand van de kanaalselectieknop wordt veranderd.
- 4 Als het laatste cijfer van de viercijferige toegangscode is ingevoerd, controleert de portofoon automatisch of de code juist is. Als de toegangscode juist is: wordt uw portofoon ingeschakeld.
OF
Als de toegangscode onjuist is: hoort u een constante toon. Herhaal stappen 1 t/m 3.
OF
Als er drie keer een onjuiste toegangscode is ingevoerd, wordt de portofoon geblokkeerd. U hoort een toon en de LED knippert dubbel

*De portofoon wordt gedurende 15 minuten geblokkeerd en reageert dan alleen wanneer de knop **Aan/Uit/Volumeregeling** wordt gebruikt.*

OPMERKING: Als de portofoon geblokkeerd is, kunnen er geen oproepen worden ontvangen, inclusief noodoproepen.

■ Een zone selecteren

- 1 Druk op de voorgeprogrammeerde **Zone-toets**.
- 2 Als de portofoon is omgeschakeld van Zone 1 naar Zone 2, hoort u een positieve indicatie.
OF
Als de portofoon is teruggestakeld van Zone 2 naar Zone 1, hoort u een negatieve indicatie.


■ Een portofoonkanaal, portofoon-ID of groeps-ID selecteren

- 1 Draai aan de aan/uit-knop / volume-regelaar om de portofoon in te schakelen.
- 2 Draai aan de kanaalselectieknop om het gewenste kanaal of de gewenste portofoon-ID of groeps-ID te selecteren.

■ Capacity Plus

Draai de kanaalselectieknop rechtsom of linksom om toegang te krijgen tot kanalen met Capacity Plus.

■ Een groeps- of privé-oproep plaatsen

OPMERKING: De portofoon moet geprogrammeerd zijn om een privé-oproep te plaatsen. 


Druk op de geprogrammeerde **directkiestoets** en ga door naar stap 2.

OF

Volg de onderstaande procedure.

- 1 Draai aan de kanaalselectieknop om het kanaal met de actieve groeps-ID te selecteren.

OF


Draai aan de kanaalselectieknop om het kanaal met de actieve portofoon-ID te selecteren. 

- 2 Houd de portofoon verticaal 2,5 à 5,0 cm van uw mond.

- 3 Druk op de zendtoets (**PTT**) om de oproep te plaatsen. Het lampje brandt constant groen.


- 4 Wacht totdat de spreektoon niet meer klinkt (indien geactiveerd).

OF


- 4  Wacht totdat de spreektoon niet meer klinkt (indien geactiveerd).

- 5 Spreek duidelijk in de microfoon.

- 6 Laat de zendtoets (**PTT**) los om te luisteren.


- 7  Als de functie Kanaal Vrij Aangeven is geactiveerd, klinkt er een korte waarschuwingston wanneer de zendtoets (**PTT**) op de opgeroepen portofoon wordt losgelaten; dit betekent dat het kanaal vrij is en u kunt antwoorden. Druk op de zendtoets (**PTT**) om te antwoorden.


OF

- 7  Als de functie voor spraakonderbreking is geactiveerd, drukt u op de zendtoets (**PTT**) om de huidige oproep van de uitzendende portofoon te onderbreken en het kanaal vrij te maken, zodat u kunt spreken/reageren.

OF

Als er een vooringestelde tijd lang geen spraakactiviteit wordt waargenomen, wordt de oproep beëindigd.

 Bij een privé-oproep hoort u een korte toon wanneer de oproep wordt beëindigd.

 Op uw portofoon moet de privacyfunctie op dat kanaal zijn geactiveerd, anders kun u geen privacyoproepen uitzenden of ontvangen. Alleen portofoons met dezelfde privacycode **OF** met dezelfde code en id als die van u kunnen de transmissie ontcijferen.

■ Telefoongesprek plaatsen

OPMERKING: Als u probeert een telefoongesprek te plaatsen of te beëindigen zonder dat de toegangscode of beëindigingscode is geprogrammeerd, zal de handeling mislukken en hoort u een negatieve indicatie.

- 1 Druk op de geprogrammeerde **directkiestoets** om een telefonische oproep naar de vooraf gedefinieerde ID te maken. Als de **directkiestoets** leeg is, hoort u een negatieve indicatie.

- 2 Indien succesvol: De DTMF-toon klinkt. U hoort de kiestoon van de telefoongebruiker.

OF

Indien niet succesvol: U hoort een negatieve indicatie en de telefoonoproep mislukt. Herhaal stap 1.

- 3 Houd de mobielefoon verticaal en 2,5 tot 5 cm van uw mond.

- 4 Druk op de Zendtoets (**PTT**) om te praten en laat de toets los om te luisteren.

- 5 Druk op de geprogrammeerde toets voor **Einde telefoongesprek** om de oproep te beëindigen; de DTMF-toon klinkt.

- 6 Indien succesvol:
U hoort een toon en de verbinding wordt verbroken.
OF
Indien niet succesvol:
U hoort een negatieve indicatie en uw mobielefoon gaat terug naar het telefoongesprek.
Herhaal stap 5 of wacht tot de andere persoon de verbinding verbreekt.

Als de verbinding met een telefoon mislukt, hoort u een korte toon.


■ Alle portofoons oproepen

Uw portofoon moet hiervoor zijn geprogrammeerd, anders kunt u deze functie niet gebruiken. Gebruikers op het kanaal kunnen niet reageren op een oproep naar alle portofoons.

- 1 Draai aan de kanaalselectieknoop om het kanaal met de actieve groeps-ID voor het oproepen van alle portofoons te selecteren.

- 2 Houd de portofoon verticaal 2,5 à 5,0 cm van uw mond.

- 3 Druk op de zendtoets (**PTT**) om de oproep te plaatsen. Het lampje brandt constant groen.

- 4 Wacht totdat de spreektoon niet meer klinkt (indien geactiveerd).
OF
 Wacht totdat de spreektoon niet meer klinkt (indien geactiveerd).

- 5 Spreek duidelijk in de microfoon.

- 6 Als er een vooringestelde tijd lang geen spraakactiviteit wordt waargenomen, wordt de oproep beëindigd.

*Wanneer u een oproep naar alle portofoons **ontvangt**, kunt u de voorgeprogrammeerde knoppen pas weer gebruiken nadat de oproep is beëindigd.*

■ Kanalen scannen

OPMERKING: Deze functie is niet beschikbaar in Capacity Plus.

Druk op de geprogrammeerde **scanknop** om het scannen te activeren of deactiveren.

Tijdens het scannen knippert de LED geel.

■ Een oproepwaarschuwing uitzenden

- 1 Druk op de geprogrammeerde **directkiestoets** om de oproepwaarschuwing naar een voorgedefinieerde ID te zenden.

- 2 Het lampje brandt constant groen.

- 3 Twee piepjes geven aan dat de bevestiging van de oproepwaarschuwing is ontvangen.

■ Een sms verzenden

- 1 Druk op de geprogrammeerde **directkiestoets** om een voorgedefinieerde sms naar een voorgedefinieerde ID te zenden.

- 2 Het lampje brandt constant groen.

- 3 Twee piepjes geven aan dat de sms is verzonden.
OF
Een lage toon geeft aan dat de sms niet kon worden verzonden.

■ Een noodoproep uitzenden

- 1 Druk op de voorgeprogrammeerde **Noodknop**.

- 2 Het lampje brandt constant groen.

- 3 Wanneer een noodoproepbevestiging wordt ontvangen, klinkt de alarmtoon. Het groene lampje knippert.

OF

Als de portofoon geen noodoproepbevestiging ontvangt en het ingestelde aantal pogingen is gedaan, klinkt er een lage toon.

-
- 4 De portofoon sluit de alarmfunctie af.
-

Als uw portofoon op Stil is ingesteld en de alarmfunctie is geactiveerd, worden er geen audiovisuele indicatoren weergegeven.

■ Privacy

Druk op de geprogrammeerde **Privacy**-toets om te schakelen tussen privacy aan en uit.

■ Verbinding maken met een IP-site

OPMERKING: Deze functie is niet beschikbaar in Capacity Plus.

- 1 Druk op de geprogrammeerde toets **Siteblokkering aan/uit** om automatisch site zoeken in of uit te schakelen.

- 2 Het lampje knippert snel geel wanneer de portofoon actief naar een nieuwe site zoekt, en gaat uit wanneer de portofoon op een site is afgestemd.

OF

- 1 Druk op de geprogrammeerde toets **Handmatig naar site zoeken.**

 - 2 Er klinkt een toon en het lampje knippert groen.

 - 3 U hoort een positieve waarschuwingston en het lampje gaat uit, wat betekent dat de portofoon op een site is afgestemd.
- OF**
- U hoort een negatieve waarschuwingston en het lampje gaat uit, wat betekent dat de portofoon niet op een site kan worden afgestemd.
-

Auteursrechten op computersoftware

De producten die in deze handleiding worden beschreven, kunnen zich uitstrekken tot auteursrechtelijk beschermd computerprogramma's, die in halfgeleidergeheugens of andere media zijn opgeslagen. De wetgeving in de Verenigde Staten van Amerika en andere landen behoudt bepaalde exclusieve rechten voor aan Motorola Europe en Motorola Inc. Deze rechten zijn van toepassing op computerprogramma's onder auteursrecht, inclusief het recht om dergelijke computerprogramma's te kopiëren of te reproduceren. In overeenstemming met deze wetten is het verboden om de producten die in dit handboek worden beschreven, op enige wijze te kopiëren of te reproduceren, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de houder van deze rechten. Tevens wordt door de aankoop van deze producten nooit direct of impliciet, door uitsluiting of anderszins, enige licentie of vergunning verleend op basis van auteursrechten, octrooien of octrooiaanvragen van de houders van de rechten, behalve in het geval van de normale niet-exclusieve royalty-vrije vergunning tot gebruik die voortvloeit uit de uitvoering van de wet bij de verkoop van het product.



Κινητά DP 3400/3401 Γρήγορος Οδηγός Αναφοράς

Σημαντικές Πληροφορίες Ασφάλειας Ασφάλεια του Προϊόντος και Συμμόρφωση για την Έκθεση σε Ραδιοσυχνότητα (RF)



Προειδοποίηση!

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε τις οδηγίες διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας για ασφαλή χρήση που περιέχονται στο εσώκλειστο μαζί με το ραδιόφωνό σας βιβλιário για την Ασφάλεια του Προϊόντος και Έκθεση σε Ραδιοσυχνότητα (RF).

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτός ο πομποδέκτης περιορίζεται για επαγγελματική χρήση μόνο ώστε να ικανοποιεί τις απαιτήσεις της FCC/ICNIRP για έκθεση σε ενέργεια RF. Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε τις πληροφορίες ενημέρωσης σχετικά με την ενέργεια RF και τις οδηγίες λειτουργίας στο εσώκλειστο μαζί με το ραδιόφωνό σας βιβλιário για την Ασφάλεια του Προϊόντος και Έκθεση σε Ραδιοσυχνότητα (RF) (Δημοσίευση της Motorola αριθμός εξαρτήματος 6864117B25), ώστε να βεβαιωθείτε σχετικά με τη συμμόρφωση στα όρια έκθεσης σε RF.

Για έναν κατάλογο των εγκεκριμένων από τη Motorola κεραιών και άλλων εξαρτημάτων, παρακαλούμε επισκεφτείτε τον παρακάτω ιστότοπο:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



■ Ο Γρήγορος Οδηγός Αναφοράς σας

Αυτός ο Γρήγορος Οδηγός Αναφοράς καλύπτει τη βασική λειτουργία του Κινητού ΜΟΤΟΤRΒΟ.

Σημείωση: Αναφερθείτε στον Οδηγό Χρήσης για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις λειτουργίες / τα χαρακτηριστικά του πομποδέκτη σας.

Όμως ο πράκτορας ή ο διαχειριστής του συστήματός σας μπορεί να έχει προσαρμόσει το ραδιόφωνό σας στις συγκεκριμένες ανάγκες σας. Για περισσότερες πληροφορίες ελέγξτε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο ή το διαχειριστή του συστήματός σας.

Σε όλη την έκδοση αυτή, χρησιμοποιούνται δυο εικονίδια για τη διαφοροποίηση ανάμεσα στα χαρακτηριστικά του Αναλογικού και του Ψηφιακού τρόπου λειτουργίας μόνο::



Δείχνει έναν παραδοσιακό χαρακτηριστικό **Μόνο-Αναλογικού Τρόπου Λειτουργίας.**

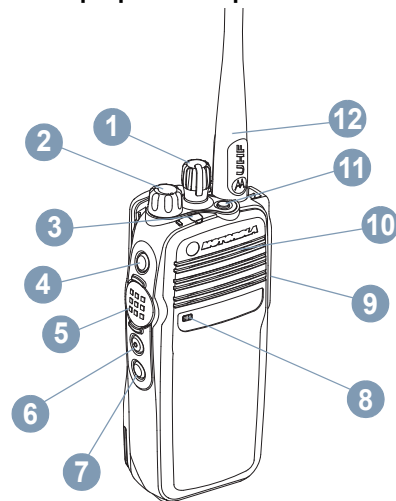


Δείχνει έναν παραδοσιακό χαρακτηριστικό **Μόνο-Ψηφιακού Τρόπου Λειτουργίας.**

Σημείωση: Για χαρακτηριστικά διαθέσιμα και στον παραδοσιακό Αναλογικό και στον Ψηφιακό τρόπο λειτουργίας, **δεν** εμφανίζεται εικονίδιο.

Επιλεγμένοι τρόποι λειτουργίας διατίθενται επίσης και στην απομονωμένη λειτουργία ζεύξης, Capacity Plus.

■ Χειρισμοί Ραδιοφώνου



Καταγράψτε τις λειτουργίες του προγραμματιζόμενου κουμπιού του ραδιοφώνου σας στα κενά που υπάρχουν.

SP σημαίνει Σύντομο Πάτημα,
LP σημαίνει Μακράς Διαρκείας Πάτημα.

- 1 Κουμπί Επιλογής Καναλιού
- 2 On/Off / Κουμπί Ρύθμισης Έντασης
- 3 Δείκτης LED

- 4** Πλάγιο Κουμπί 1 (Προγραμματιζόμενο)
SP: _____
LP: _____
- 5** Πατήστε το Κουμπί Για Να Μιλήσετε (PTT)
- 6** Πλάγιο Κουμπί 2 (Προγραμματιζόμενο)
SP: _____
LP: _____
- 7** Πλάγιο Κουμπί 3 (Προγραμματιζόμενο)
SP: _____
LP: _____
- 8** Μικρόφωνο
- 9** Παγκόσμιος Σύνδεσμος για Εξαρτήματα
- 10** Ηχείο
- 11** Κουμπί Έκτακτης Ανάγκης (Προγραμματιζόμενο)
SP: _____
LP: _____
- 12** Κεραία


■ Δείκτης LED

Κόκκινο αναβοσβήνει – Το ραδιόφωνο εκπέμπει με χαμηλή τάση της μπαταρίας, λαμβάνει μια επείγουσα κλήση ή αποτυγχάνει στην αυτοδοκιμασία κατά την ενεργοποίηση.

Σταθερό κίτρινο – Το ραδιόφωνο λαμβάνει ένα αίτημα Προσωπικής Κλήσης ή παρακολουθεί ένα κανάλι. Επίσης δείχνει καλή φόρτιση μπαταρίας όταν πατιέται το προγραμματιζόμενο κουμπί.


Κίτρινο αναβοσβήνει – Το ραδιόφωνο ανιχνεύει για δραστηριότητα ή λαμβάνει Συναγεμώ Κλήσης.

Κίτρινο αναβοσβήνει δυο φορές – Ο πομποδέκτης δεν είναι πλέον συνδεδεμένος με τον αναμεταδότη όταν βρίσκεται σε Capacity Plus (Επιπλέον Δυνατότητα), όλα τα κανάλια Capacity Plus είναι επί του παρόντος κατειλημμένα ή σε κατάσταση κλειδώματος.

Κίτρινο αναβοσβήνει γρήγορα – Το τερματικό αναζητά νέα τοποθεσία. 

Σταθερό πράσινο – Το ραδιόφωνο εκπέμπει. Επίσης δείχνει πλήρη φόρτιση μπαταρίας όταν πατιέται το προγραμματιζόμενο κουμπί.

Πράσινο αναβοσβήνει – Το ραδιόφωνο ενεργοποιείται, λαμβάνει ένα μη απόρρητο-ενεργοποιημένο τηλεφώνημα ή δεδομένα ή ανιχνεύει δραστηριότητα στον αέρα.

Πράσινο αναβοσβήνει γρήγορα – Το ραδιόφωνο λαμβάνει ένα προσωπικό-ενεργοποιημένο τηλεφώνημα ή δεδομένα. 

Για το Capacity Plus, δεν υπάρχει ένδειξη LED όταν το τερματικό ανιχνεύει δραστηριότητα στον αέρα.

■ Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση του Ραδιοφώνου

Περιστρέψτε το κουμπί On/Off/Ρύθμισης Έντασης προς τα δεξιά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ για να ανάψετε το ραδιόφωνό σας και προς τα αριστερά μέχρι να ακούσετε ένα κλικ για να το σβήσετε.

■ Ρύθμιση Έντασης

Γυρίστε το κουμπί On/Off/Ρύθμισης Έντασης προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ένταση, ή προς τα αριστερά για να την ελαττώσετε.

Σημείωση: Ο πομποδέκτης σας μπορεί να προγραμματιστεί να έχει μετατόπιση ελάχιστης έντασης ήχου όπου το επίπεδο της έντασης δεν μπορεί να χαμηλώσει εντελώς. Για περισσότερες πληροφορίες ελέγξτε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο ή το διαχειριστή του συστήματός σας.

■ Δείκτες Ήχου για Προγραμματιζόμενα Κουμπιά

Μερικά προγραμματιζόμενα κουμπιά χρησιμοποιούν δείκτες ήχου για να δείξουν την αλλαγή καθώς εναλλάσσονται μεταξύ δύο διαφορετικών επιλογών.

Προγραμματιζόμενο Κουμπί	Δείκτης Θετικού Τόνου	Δείκτης Αρνητικού Τόνου
Ζώνη	Τώρα στη Ζώνη 2	Τώρα στη Ζώνη 1
Αναμεταδότης/ Τριγύρω ομιλία	Τώρα σε τρόπο Τριγύρω Ομιλίας	Τώρα σε τρόπο Επανάληψης
Ανίχνευση	Έναρξη διαδικασίας Ανίχνευσης	Λήξη διαδικασίας Ανίχνευσης
Θόρυβος 	Λειτουργεί με περιορισμένο θόρυβο	Λειτουργεί με φυσιολογικό θόρυβο
Στάθμη Ισχύος	Εκπομπή με χαμηλή τάση	Εκπομπή με υψηλή τάση
Τόνοι και Ειδοποιήσεις	Όλοι οι τόνοι και οι ειδοποιήσεις είναι ενεργοποιημένοι	Όλοι οι τόνοι και οι ειδοποιήσεις είναι απενεργοποιημένοι

■ Πρόσβαση του Πομποδέκτη από τη Συνθηματική Λέξη

Έναρξη πομποδέκτη.

- 1 Ακούτε έναν συνεχή τόνο.
- 2 Χρησιμοποιήστε το Κουμπί Επιλογής Καναλιών για να εισάγετε το πρώτο ψηφίο της συνθηματικής λέξης.
- 3 Πατήστε το Πλευρικό Κουμπί 1, 2 ή 3 για να εισάγετε καθένα από τα υπόλοιπα τρία ψηφία της συνθηματικής λέξης. Ακούτε ένα θετικό ενδεικτικό τόνο για κάθε Πλευρικό Κουμπί που πατάτε. Όταν εισάγετε το δεύτερο ψηφίο της συνθηματικής λέξης, ο πομποδέκτης σας αγνοεί οποιαδήποτε αλλαγή της θέσης του Κουμπιού Επιλογής Καναλιών.
- 4 Όταν εισαχθεί το τελευταίο ψηφίο της τετραψήφιας συνθηματικής λέξης, ο πομποδέκτης σας αυτόματα ελέγχει την ισχύ της συνθηματικής λέξης. Αν η συνθηματική λέξη είναι σωστή: Ο πομποδέκτης σας συνεχίζει με έναρξη. **Ή** Αν η συνθηματική λέξη δεν είναι σωστή: Ακούτε ένα συνεχή τόνο. Επαναλάβετε τα Βήματα 1 μέχρι 3. **Ή** Μετά την τρίτη λάθος συνθηματική λέξη, ο πομποδέκτης σας μπαίνει σε κατάσταση κλειδώματος. Ένας ήχος ακούγεται και η κίτρινη LED αναβοσβήνει δυο φορές.

Ο πομποδέκτης σας εισέρχεται σε κατάσταση κλειδώματος για 15 λεπτά και ανταποκρίνεται σε εισαγωγές από το κουμπί **On/Off/Ρύθμισης Έντασης**.

Σημείωση: Ο πομποδέκτης δεν μπορεί να δεχτεί κλήσεις, περιλαμβανομένων των επείγουσών κλήσεων σε κατάσταση κλειδώματος.

■ Επιλογή Ζώνης

- 1 Πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί **Ζώνης**.
- 2 Ακούτε ένα θετικό ενδεικτικό τόνο, που υποδεικνύει ότι ο πομποδέκτης έχει αλλάξει από τη Ζώνη 1 στη Ζώνη 2. **Ή** Ακούτε έναν αρνητικό ενδεικτικό τόνο, που υποδεικνύει ότι ο πομποδέκτης έχει αλλάξει από τη Ζώνη 2 στη Ζώνη 1.

■ Επιλογή Ραδιοφωνικού Καναλιού, Ταυτότητας Συνδρομητή ή Ταυτότητας Ομάδας

- 1 Γυρίστε το κουμπί On/Off/Ρύθμισης Έντασης για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνό σας.
- 2 Γυρίστε τον Επιλογέα Καναλιών για επιλογή του απαιτούμενου καναλιού, ταυτότητας συνδρομητή ή ταυτότητας ομάδας.

■ Capacity Plus

Γυρίστε το Κουμπί Επιλογέα Καναλιών δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για πρόσβαση στα κανάλια με Capacity Plus.

■ Πραγματοποίηση Κλήσης Ομάδας ή Προσωπικής Κλήσης

Σημείωση: Το τερματικό σας πρέπει να προγραμματιστεί ώστε να ξεκινήσετε μια Προσωπική Κλήση.

Πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί **Πρόσβασης Μιας Επαφής** και προχωρήστε στο Βήμα 2.

Η
Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

- 1 Στρίψτε το Κουμπί Επιλογής Καναλιού για επιλογή του καναλιού με την ταυτότητα ενεργού κλήσης ομάδας.
 - Η** Στρίψτε το Κουμπί Επιλογής Καναλιού για επιλογή του καναλιού με την ταυτότητα ενεργού συνδρομητή.
- 2 Κρατήστε το ραδιόφωνο κάθετα 2,5 με 5,0 εκ. (1 με 2 ίντσες) από το στόμα σας.

3 Πατήστε το πλήκτρο **PTT** για να πάρετε τηλέφωνο. Η LED φωτίζεται με σταθερό πράσινο.

- 4 Περιμένετε να τελειώσει ο Τόνος Άδειας Ομιλίας (αν έχει ενεργοποιηθεί).
 - Η** Περιμένετε να τελειώσει ο Πλευρικός Τόνος **PTT** (αν έχει ενεργοποιηθεί).

5 Μιλήστε καθαρά στο μικρόφωνο.

6 Απελευθερώστε το κουμπί **PTT** για να ακούσετε.

7 **Η** Εάν η Ένδειξη Ελεύθερου Καναλιού έχει ενεργοποιηθεί, θα ακούσετε ένα σύντομο τόνο συναγερμού τη στιγμή που το ραδιόφωνο-στόχος απελευθερώνει το κουμπί **PTT**, υποδεικνύοντας ότι το κανάλι είναι ελεύθερο για να απαντήσετε. Πατήστε το κουμπί **PTT** για να απαντήσετε.

Η
Η Αν το χαρακτηριστικό Διακοπής της Φωνής έχει ενεργοποιηθεί πατήστε το κουμπί **PTT** για να σταματήσετε την τρέχουσα κλήση από το εκπέμπον τερματικό και να ελευθερώσετε το κανάλι για να μιλήσετε / απαντήσετε.

Η
Αν δεν υπάρχει καμιά φωνητική δραστηριότητα για μια προκαθορισμένη χρονική περίοδο, η κλήση τερματίζεται.

Η Για μια Προσωπική Κλήση, ακούτε ένα σύντομο τόνο όταν τερματιστεί η κλήση.

Η Το ραδιόφωνό σας πρέπει να έχει το χαρακτηριστικό Ιδιωτικότητα ενεργοποιημένο στο κανάλι για να στείλει μια προσωπική-ενεργοποιημένη μετάδοση Μόνο τα τερματικά-στόχοι με το ίδιο Πλήκτρο Ιδιωτικότητα ή με την ίδια Τιμή Πλήκτρου και Ταυτότητα Πλήκτρου του τερματικού σας θα μπορέσουν να αποκριπτογραφήσουν τη μετάδοση.

■ Πραγματοποίηση Τηλεφωνικής Κλήσης

Σημείωση: Όταν προσπαθείτε να πραγματοποιήσετε μια τηλεφωνική κλήση χωρίς προδιαμορφωμένους κωδικούς πρόσβασης ή απο-πρόσβασης, η απόπειρα αποτυγχάνει και ακούγεται ένας αρνητικός ενδεικτικός τόνος.

1. Πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί **Πρόσβασης Μιας Επαφής** για να πραγματοποιήσετε μια Τηλεφωνική Κλήση στην προκαθορισμένη ταυτότητα. Αν η καταχώρηση για το κουμπί **Πρόσβασης Μιας Επαφής** είναι κενή, ακούγεται ένας αρνητικός ενδεικτικός τόνος.
2. Αν είναι επιτυχής: Ακούγεται ο ήχος DTMF (Πολυσυχνότητα Διπλού Τόνου). Ακούτε τον ήχο κλήσης του χρήστη του τηλεφώνου.
 - Η** Αν είναι ανεπιτυχής: Ακούγεται ένας αρνητικός ενδεικτικός τόνος και η απόπειρα τηλεφωνικής κλήσης αποτυγχάνει. Επαναλάβετε το Βήμα 1.


3. Κρατήστε το ραδιόφωνο κάθετα 2,5 με 5,0 εκ. (1 με 2 ίντσες) από το στόμα σας.
4. Πατήστε και κρατήστε το κουμπί **PTT** για να μιλήσετε και ελευθερώστε το για να ακούσετε.
5. Πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί **Εξόδου Κλήσης** για να τερματίσετε μια κλήση και ακούγεται ένας ήχος DTMF.
6. Αν είναι επιτυχής:
Ακούγεται ένας ήχος και ο πομποδέκτης σας βγαίνει από την τηλεφωνική κλήση.
Η
Αν είναι ανεπιτυχής:
Ακούγεται ένας αρνητικός ενδεικτικός τόνος και ο πομποδέκτης σας επανέρχεται στην τηλεφωνική κλήση.
Επαναλάβετε το βήμα 5 ή περιμένετε να τελειώσει την κλήση ο χρήστης του τηλεφώνου.

Για μια τηλεφωνική κλήση, ακούτε ένα σύντομο τόνο όταν η κλήση αποτύχει.

■ Πραγματοποίηση μιας Κλήσης προς Όλους

Το ραδιόφωνό σας πρέπει να είναι προγραμματισμένο για να σας επιτρέψει να χρησιμοποιήσετε αυτό το χαρακτηριστικό. Χρήστες στο κανάλι δεν μπορούν να ανταποκριθούν σε μια Κλήση προς Όλους.

- 1 Στρίψτε το Κουμπί Επιλογής Καναλιού για επιλογή του καναλιού με την ταυτότητα της ενεργού ομάδας Όλων των Κλήσεων.
- 2 Κρατήστε το ραδιόφωνο κάθετα 2,5 με 5,0 εκ. (1 με 2 ίντσες) από το στόμα σας.

- 3 Πατήστε το πλήκτρο **PTT** για να πάρετε τηλέφωνο. Η LED φωτίζεται με σταθερό πράσινο.
- 4 Περιμένετε να τελειώσει ο Τόνος Άδειας Ομιλίας (αν έχει ενεργοποιηθεί).
Η
 Περιμένετε να τελειώσει ο Πλευρικός Τόνος **PTT** (αν έχει ενεργοποιηθεί).
- 5 Μιλήστε καθαρά στο μικρόφωνο.
- 6 Αν δεν υπάρχει καμιά φωνητική δραστηριότητα για μια εκ των προτέρων προγραμματισμένη χρονική περίοδο, η κλήση τερματίζεται.

Όταν **λαμβάνετε** μια Κλήση προς Όλους, δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καμιά λειτουργία του εκ των προτέρων προγραμματισμένου κουμπιού, μέχρι τη λήξη της κλήσης.

■ Κανάλια Ανίχνευσης

Σημείωση: Αυτό το χαρακτηριστικό δεν ισχύει για το Capacity Plus.

Πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί **Ανίχνευσης** για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ανίχνευση.

Κατά τη διάρκεια της ανίχνευσης το LED αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα.

■ Πραγματοποίηση Κλήσης Συναγερμού

- 1 Πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί **Πρόσβασης Μιας Επαφής** για να στείλετε την Ειδοποίηση Κλήσης στην προκαθορισμένη ταυτότητα.

- 2 Η LED φωτίζεται με σταθερό πράσινο.

- 3 Δυο σφυρίγματα δείχνουν ότι η βεβαίωση Ειδοποίησης Κλήσης έχουν ληφθεί επιτυχώς.

■ Αποστολή Σύντομου Γραπτού Μηνύματος

- 1 Πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί **Πρόσβασης Μιας Επαφής** για να στείλετε ένα προκαθορισμένο μήνυμα Γρήγορου Κειμένου σε μια προκαθορισμένη ταυτότητα.
- 2 Η LED φωτίζεται με σταθερό πράσινο.
- 3 Δυο σφυρίγματα δείχνουν ότι το μήνυμα εστάλη επιτυχώς.
Η
Ένας χαμηλός τόνος δείχνει ότι το μήνυμα δεν μπορεί να σταλεί.

■ Αποστολή Σήματος Επείγουσας Ανάγκης

- 1 Πατήστε το εκ των προτέρων προγραμματισμένο κουμπί **Έκτακτη Ανάγκη Λειτουργεί**.
- 2 Η LED φωτίζεται με σταθερό πράσινο.
- 3 Όταν λαμβάνεται μια αναγνώριση Επείγοντος Συναγερμού, ακούγεται ο τόνος Επείγοντος Συναγερμού. Το πράσινο LED αναβοσβήνει.
Η
Αν το ραδιόφωνό σας δεν λάβει μια αναγνώριση Επείγοντος Συναγερμού και μετά την εξάντληση όλων των

επαναπροσπαθειών, ακούγεται ένας χαμηλός τόνος.

- 4 Το ραδιόφωνο βγαίνει από τη λειτουργία Επείγουσας Ανάγκης.

Αν το ραδιόφωνό σας έχει ρυθμιστεί στο Σιωπηλό, δεν θα εμφανίσει ακουστικούς ή οπτικούς δείκτες κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας Επείγουσας Ανάγκης.

■ Ιδιωτικότητα

Πατήστε το προγραμματισμένο κουμπί **Ιδιωτικότητας** για να αλλάξετε την ιδιωτικότητα ενεργοποιώντας ή απενεργοποιώντας τη.

■ Σύνδεση με Τοποθεσία IP

Σημείωση: Αυτό το χαρακτηριστικό δεν ισχύει για το Capacity Plus.

- 1 Πατήστε το προγραμματισμένο πλήκτρο **Κλειδωμα/Ξεκλειδωμα Τοποθεσίας** για να αλλάξετε αυτόματα την έναρξη και το σταμάτημα της περιαγωγής.
- 2 Η LED αναβοσβήνει γρήγορα με κίτρινο χρώμα όταν το θερματικό ψάχνει ενεργά για μια νέα τοποθεσία και σβήνει όταν το θερματικό κλειδώνει σε μια τοποθεσία.

Η

- 1 Πατήστε το προγραμματισμένο πλήκτρο **Χειροκίνητη Περιαγωγή Τοποθεσίας**.
- 2 Ένας ήχος ακούγεται και η LED αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

- 3 Ακούτε ένα θετικό τόνο δείκτη και η LED σβήνει, υποδεικνύοντας ότι το ραδιόφωνο είναι κλειδωμένο σε μια τοποθεσία.
Η
Ακούτε έναν αρνητικό τόνο δείκτη και η LED σβήνει, υποδεικνύοντας ότι το ραδιόφωνο δεν μπορεί να κλειδώσει σε μια τοποθεσία.

Πνευματική Ιδιοκτησία για το Λογισμικό του Υπολογιστή

Τα περιγραφόμενα σε αυτό το εγχειρίδιο προϊόντα μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικά δικαιώματα για προγράμματα υπολογιστή, που φυλάσσονται στις μνήμες ημιαγωγού ή σε άλλα μέσα. Οι Νόμοι στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες, διατηρούν για την Motorola μερικά αποκλειστικά δικαιώματα για την πνευματική ιδιοκτησία προγραμμάτων υπολογιστή, που περιλαμβάνουν το δικαίωμα αντιγραφής ή αναπαραγωγής σε οποιαδήποτε μορφή προγράμματος πνευματικής ιδιοκτησίας υπολογιστή. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε προγράμματα πνευματικής ιδιοκτησίας υπολογιστή, που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δεν μπορούν να αντιγραφούν ή αναπαρχθούν κατά οποιοδήποτε τρόπο χωρίς τη ρητή γραπτή άδεια των κατόχων των δικαιωμάτων αυτών. Επιπλέον, η αγορά των προϊόντων αυτών δεν θα θεωρείται ότι χορηγεί, είτε άμεσα ή με υπαινιγμό, κερτημένο δικαίωμα ή διαφορετικά, οποιαδήποτε άδεια σύμφωνα με τα πνευματικά δικαιώματα, για πατέντες ή εφαρμογές πατέντας των κατόχων πλην της συνήθους μη αποκλειστικής άδειας χωρίς πληρωμή συγγραφικού.



Stručný návod k použití pro přenosné radiostanice DP 3400/3401

Důležité bezpečnostní informace Bezpečné použití a vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření



Pozor!

Než začnete tento výrobek používat, přečtěte si provozní pokyny pro bezpečné použití obsažené v příručce o bezpečném užívání výrobku a vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření dodané s radiostanicí.

POZOR!

Tato radiostanice je určena pouze pro pracovní využití za účelem dodržení požadavků pro vystavení vysokofrekvenčnímu záření komise FCC/ICNIRP. Než začnete tento výrobek používat, přečtěte si informace o vysokofrekvenčním záření a provozní pokyny obsažené v příručce o bezpečném užívání výrobku a vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření dodané s radiostanicí (číslo publikace společnosti Motorola 6864117B25), abyste zajistili, že jsou dodrženy limity vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření.

Seznam antén a dalšího příslušenství, které schválila společnost Motorola, najdete na následující webové stránce:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



■ Stručný návod k použití

Tento stručný návod k použití popisuje základní provoz přenosné radiostanice MOTOTRBO.

Poznámka: Další informace o obsluze a funkcích radiostanice najdete v návodu k obsluze.

Je však možné, že váš dealer nebo správce systému upravil radiostanici podle vašich konkrétních potřeb. Další informace obdržíte od svého dealera nebo správce systému.

V celé publikaci se používají dvě ikony k rozlišení mezi funkcemi pouze pro analogový režim a pouze pro digitální režim.



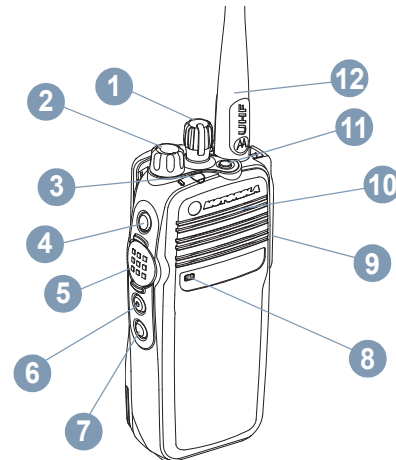
Oznauje funkci **pouze pro** konvenční **analogový** režim.



Oznauje funkci **pouze pro** konvenční **digitální** režim.

Poznámka: U funkcí, které jsou k dispozici v konvenčním analogovém i digitálním režimu, není uvedena žádná ikona. Zvolené funkce jsou k dispozici také v trunkovém režimu pro samostatné stanoviště Capacity Plus.

■ Ovládací prvky radiostanice



Zapište si funkce programovatelných tlačítek radiostanice do vyhrazeného prostoru.

KS znamená krátký stisk,
DS znamená dlouhý stisk.

- 1 Kanálový volič
- 2 Ovladač zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti
- 3 Indikátor LED

- 4** Postranní tlačítko 1 (programovatelné)
KS: _____
DS: _____
- 5** Klíčovací tlačítko (PTT)
- 6** Postranní tlačítko 2 (programovatelné)
KS: _____
DS: _____
- 7** Postranní tlačítko 3 (programovatelné)
KS: _____
DS: _____
- 8** Mikrofon
- 9** Univerzální konektor příslušenství
- 10** Reproduktor
- 11** Nouzové tlačítko (programovatelné)
KS: _____
DS: _____
- 12** Anténa

■ Indikátor LED

Bliká červená – Radiostanice vysílá při nízkém stavu baterie, přijímá tísňový přenos nebo byl neúspěšný automatický test při zapnutí.

Svítil žlutá – Radiostanice přijímá žádost o soukromý hovor nebo monitoruje kanál. Také udává dobrý stav nabití baterie při stisku programovatelného tlačítka.

Bliká žlutá – Radiostanice vyhledává provoz nebo přijímá výzvu k hovoru.

Dvojit bliká žlutá – Radiostanice již není připojena k převaděči v režimu Capacity Plus nebo jsou právě obsazené všechny kanály Capacity Plus.

Rychle bliká žlutá – Radiostanice hledá nové stanoviště.

Svítil zelená – Radiostanice vysílá. Také udává úplné nabití baterie při stisku programovatelného tlačítka.

Bliká zelená – Radiostanice se zapíná, přijímá hovor nebo data, pro která nebyla aktivována funkce soukromí, nebo se pokouší zachytit činnost.

Rychle bliká zelená – Radiostanice přijímá hovor nebo data, pro která byla aktivována funkce soukromí.

Pro režim Capacity Plus nejsou použity žádné indikátory LED, když se radiostanice pokouší zachytit innot.

■ Zapnutí a vypnutí radiostanice

Při zapínání radiostanice otáčejte ovladačem zapnutí/vypnutí/ovládání hlasitosti po směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí, a při vypnutí proti směru hodinových ručiček.

■ Ovládání hlasitosti

Hlasitost zvýšíte otáčením ovladače zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti ve směru hodinových ručiček a snížíte otáčením proti směru hodinových ručiček.

Poznámka: Na radiostanici lze naprogramovat minimální hlasitost pro situace, kdy není možné zcela ztlumit zvuk. Další informace obdržíte od svého dealera nebo správce systému.

■ Zvukové indikátory programovatelných tlačítek

Některá programovatelná tlačítka oznamují pomocí zvukových indikátorů změnu při přepínání mezi dvěma různými volbami.

Programovatelné tlačítko	Pozitivní indikátor	Negativní indikátor
Zóna	Právě v zóně 2	Právě v zóně 1
Převaděč/přímé vysílání	Právě v režimu přímého vysílání	Právě v režimu převaděče
Skenování	Začátek operace skenování	Ukončení operace skenování
Umlčovač šumu 	Provoz s vyšší úrovní umlčovače šumu	Provoz s normální úrovní umlčovače šumu
Výkon	Vysílání při nízkém výkonu	Vysílání při vysokém výkonu
Tóny a výstrahy	Všechny tóny a výstrahy jsou zapnuté	Všechny tóny a výstrahy jsou vypnuté

■ Přístup k radiostanici přes heslo

Zapněte radiostanici.

- 1 Uslyšíte nepřerušovaný tón.
- 2 Pomocí kanálového voliče zadejte první číslici hesla.
- 3 Pomocí postranního tlačítka 1, 2 nebo 3 postupně zadejte zbývající tři číslice hesla. Po každém stisknutí postranního tlačítka uslyšíte tón pozitivního indikátoru.
Jakmile zadáte druhou číslici hesla, radiostanice přestane reagovat na změnu polohy kanálového voliče.

- 4 Jakmile zadáte poslední číslici čtyřmístného hesla, radiostanice automaticky prověří platnost hesla. Pokud bude heslo správné: Radiostanice se zapne.
NEBO
Pokud bude heslo nesprávné: Uslyšíte nepřerušovaný tón. Zopakujte krok 1 až 3.
NEBO

Jakmile potřeří zadáte nesprávné heslo, radiostanice se uzamkne. Ozve se tón a bude dvojitě blikat žlutý indikátor LED.

*Radiostanice se uzamkne na 15 minut a bude reagovat pouze na **ovladač zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti**.*

Poznámka: V uzamčeném stavu radiostanice nemůže přijímat hovory včetně tísňového volání.

■ Výběr zóny

- 1 Stiskněte naprogramované tlačítko pro **zónu**.
- 2 Uslyšíte tón pozitivního indikátoru, který bude udávat, že radiostanice se přepnula ze zóny 1 na zónu 2.
NEBO
Uslyšíte tón negativního indikátoru, který bude udávat, že radiostanice se přepnula ze zóny 2 na zónu 1.


■ Volba rádiového kanálu, ID účastníka nebo ID skupiny

- 1 Otočte ovladačem zapnutí/vypnutí radiostanice/ovládání hlasitosti a zapněte radiostanici.
- 2 Otočte kanálovým voličem a vyberte požadovaný kanál, ID účastníka nebo ID skupiny.

■ Capacity Plus

Pro přístup ke kanálům s režimem Capacity Plus otáčeje kanálovým voličem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.


■ Skupinový nebo soukromý hovor

Poznámka: Radiostanice musí být naprogramovaná tak, abyste mohli zahajovat soukromé hovory. 

Stiskněte naprogramované tlačítko pro **(One Touch Access) Rychlé volání** a přejděte na krok 2.

NEBO

Postupujte podle těchto kroků.


- 1 Otočte kanálovým voličem a vyberte kanál s aktivním ID skupiny.
NEBO
 Otočte kanálovým voličem a vyberte kanál s aktivním ID účastníka.

- 2 Držte radiostanici ve svislé poloze 2,5 až 5,0 cm od úst.

- 3 Stiskněte **klíčovací tlačítko (PTT)** a uskutečňte hovor. Bude svítit zelený indikátor LED.


- 4 Počkejte na tón povolení k hovoru (pokud je aktivovaný).

NEBO


-  Počkejte, dokud nedozní tón **klíčovacího tlačítka** (pokud je aktivovaný).

- 5 Mluvte zřetelně do mikrofonu.

- 6 Při poslechu uvolněte **klíčovací tlačítko (PTT)**.

- 7  Pokud je zapnutá funkce upozornění na volný kanál, uslyšíte krátký výstražný tón, jakmile bude na cílové radiostanici uvolněno **klíčovací tlačítko** – tón bude udávat, že kanál je volný a můžete reagovat. Reagujte stiskem **klíčovacího tlačítka**.


NEBO


-  Pokud je zapnutá funkce vstoupení do hovoru (Voice Interrupt), přerušte aktuální hovor z vysílající radiostanice **klíčovacím tlačítkem** a uvolněte kanál, abyste mohli hovořit / reagovat.

NEBO

Pokud přístroj po předem určenou dobu

nezaznamená žádný hlas, hovor bude ukončen.

 *Při soukromém hovoru uslyšíte po ukončení hovoru krátký tón.*

 *Aby bylo možné provést soukromý přenos, musí mít radiostanice na příslušném kanálu aktivní funkci soukromí. Přenos budou schopny dešifrovat pouze cílové radiostanice se stejným přístupovým klíčem NEBO se stejnou hodnotou klíče a ID klíče, jaký využívá vaše radiostanice.*

■ Telefonní hovor

Poznámka: Pokus o telefonní hovor nebo o ukončení telefonního hovoru bez nastaveného přístupového kódu nebo kódu pro ukončení přístupu bude neúspěšný a zazní tón negativního indikátoru.

- 1 Stisknutím naprogramovaného tlačítka pro **Rychlé volání** zahajete telefonní hovor na nastavené ID. Pokud není tlačítko pro **Rychlé volání** přiřazeno žádnému ID, zazní tón negativního indikátoru.

- 2 Při úspěšném pokusu: Ozve se tón DTMF. Uslyšíte vytáčený tón telefonního účastníka.
NEBO


Při neúspěšném pokusu:
Zazní tón negativního indikátoru
a pokus o telefonní hovor skončí
neúspěšně. Opakujte krok 1.

- 3 Držte radiostanici ve svislé poloze 2,5 až 5,0 cm od úst.
- 4 Při hovoru stiskněte **klíčovací tlačítko**; při poslechu tlačítka uvolněte.
- 5 Stisknutím naprogramovaného tlačítka pro **Ukončení režimu telefonního hovoru** ukončete telefonní hovor. Ozve se tón DTMF.
- 6 Při úspěšném pokusu:
Zazní tón a radiostanice vystoupí z režimu telefonního hovoru.
NEBO
Při neúspěšném pokusu:
Zazní tón negativního indikátoru a radiostanice se vrátí do režimu telefonního hovoru.
Opakujte krok 5 nebo počkejte, než telefonní účastník hovor ukončí.

Při telefonním hovoru uslyšíte krátký tón, pokud bude hovor neúspěšný.

■ Hromadné volání

Pro použití této funkce musí být radiostanice odpovídajícím způsobem naprogramovaná. Uživatelé na kanálu nemohou na hromadné volání reagovat.

- 1 Otočte kanálovým voličem a vyberte kanál s aktivním ID skupiny pro hromadné volání.
- 2 Držte radiostanici ve svislé poloze 2,5 až 5,0 cm od úst.
- 3 Stiskněte **klíčovací tlačítko (PTT)** a uskutečňte hovor. Bude svítit zelený indikátor LED.
- 4 Počkejte na tón povolení k hovoru (pokud je aktivovaný).
NEBO
 Počkejte, dokud nedozní tón **klíčovacího tlačítka** (pokud je aktivovaný).
- 5 Mluvte zřetelně do mikrofonu.
- 6 Pokud přístroj po předem naprogramovanou dobu nezaznamená žádný hlas, hovor bude ukončen.

Při příjmu hromadného volání nemůžete až do ukončení volání používat žádné naprogramované funkce tlačítek.

■ Skenování kanálů

Poznámka: Tato funkce neplatí v režimu Capacity Plus.

Zapněte nebo vypněte skenování stiskem naprogramovaného tlačítka pro **skenování**.
V pruhu skenování bliká ukazatel LED žlut.

■ Odeslání výzvy k hovoru

- 1 Stiskněte naprogramované tlačítko pro **Rychlé volání** a odešlete výzvu k hovoru na předem určené ID.
- 2 Bude svítit zelený indikátor LED.
- 3 Dvojitý cvrlikání oznámí, že bylo úspěšně přijato potvrzení výzvy k hovoru.

■ Odeslání rychlé textové zprávy

- 1 Stiskněte naprogramované tlačítko pro **Rychlé volání** a odešlete předem vytvořenou rychlou textovou zprávu na předem určené ID.
- 2 Bude svítit zelený indikátor LED.
- 3 Dvojitý cvrlikání oznámí, že zpráva byla úspěšně odeslána.
NEBO
Nízký tón oznámí, že zprávu neizadešlat.

■ Odeslání signálu nouze

- 1 Stiskněte naprogramované **nouzové** tlačítko.
- 2 Bude svítit zelený indikátor LED.
- 3 Při přijetí potvrzení signálu nouze zazní nouzový tón. Bliká zelený indikátor LED.
NEBO
Pokud vaše radiostanice nepřijme potvrzení signálu nouze a jsou vyčerpány všechny opakované pokusy, zazní nízký tón.
- 4 Radiostanice opustí nouzový režim.

Pokud je radiostanice nastavena na tichý režim, nezobrazí se v nouzovém režimu žádné zvukové ani vizuální indikátory.

■ Soukromí

Stiskem naprogramovaného tlačítka **Soukromí** můžete zapínat a vypínat funkci soukromí.

■ Připojení ke stanovišti IP

Poznámka: Tato funkce neplatí v režimu Capacity Plus.

- 1 Stiskem naprogramovaného tlačítka **Přihlášení ke stanovišti/odhlášení od stanoviště** můžete zapínat a vypínat funkci automatického vyhledávání stanovišť.
- 2 Když radiostanice aktivně hledá nové stanoviště, rychle bliká žlutý indikátor LED. Jakmile se radiostanice přihlásí ke stanovišti, indikátor se vypne.

NEBO

- 1 Stiskněte naprogramované tlačítko **Ruční hledání stanoviště**.
- 2 Ozve se tón a bude blikat zelený indikátor LED.
- 3 Jakmile se radiostanice přihlásí ke stanovišti, uslyšíte tón pozitivního indikátoru a indikátor LED se vypne.
NEBO
Pokud se radiostanice nebude moci přihlásit k žádnému stanovišti, uslyšíte tón negativního indikátoru a indikátor LED se vypne.

Informace o autorských právech k počítačovým programům

Součástí výrobků popsaných v této příručce mohou být počítačové programy chráněné autorskými právy uložené v polovodičových pamětech a na jiných médiích. Zákony Spojených států amerických a dalších zemí dávají společností Motorola Europe a Motorola Inc. jistá výhradní práva k počítačovým programům chráněným autorským právem včetně práva libovolnou formou takto chráněné počítačové programy kopírovat či reprodukovat. Proto se žádné počítačové programy chráněné autorskými právy, které jsou součástí výrobků popsaných v této příručce, nesmí žádným způsobem kopírovat ani reprodukovat bez výslovného písemného souhlasu držitelů autorských práv. Navíc se nemá za to, že se nákupem těchto výrobků přímo nebo nepřímo, na základě překážky uplatnění žalobních nároků nebo na základě autorských práv, patentů či žádostí držitelů práv o patenty uděluje jakákoliv licence kromě běžné nevýhradní bezplatné licence k použití, která vyplývá ze zákona prodejem výrobku.

MOTOROLA DP 3400/3401 készülékek gyorsútmutatója

Fontos biztonsági tájékoztató

Termékbiztonság és rádiófrekvenciás sugárzás



Figyelem

A termék használata előtt olvassa el a biztonságos használatra vonatkozó előírásokat a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és rádiófrekvenciás sugárzás című tájékoztatóban.

FIGYELMEZTETÉS!

A rádió csak foglalkozáshoz kötötten használható az FCC/ICNIRP rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírásai szerint. A rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírások betartása érdekében a termék használata előtt olvassa el a rádiófrekvenciás sugárzásra és a készülék használatára vonatkozó tudnivalókat a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és rádiófrekvenciás sugárzás című tájékoztatóban (Motorola kiadványszám: 6864117B25).

A Motorola által jóváhagyott antennák és más tartozékok listája megtalálható a következő webhelyen:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



■ Gyorsútmutató a készülékhöz

A Gyorsútmutató a MOTOTRBO hordozható adó-vevő készülék használatának alapjait ismerteti.

MEGJEGYZÉS: A rádió működéséről és funkcióiról bővebben a Használati utasításban olvashat.

Előfordulhat, hogy a márkakereskedő vagy a rendszergazda a felhasználói igényeknek megfelelően már beállította a rádiót. Ezzel kapcsolatban bővebb tájékoztatást a márkakereskedőtől vagy a rendszergazdától kérhet.

A kiadványban két ikon jelzi azokat a funkciókat, amelyek csak analóg vagy csak digitális módban érhetők el:



Kizárólag hagyományos analóg módban elérhető funkciót jelez.

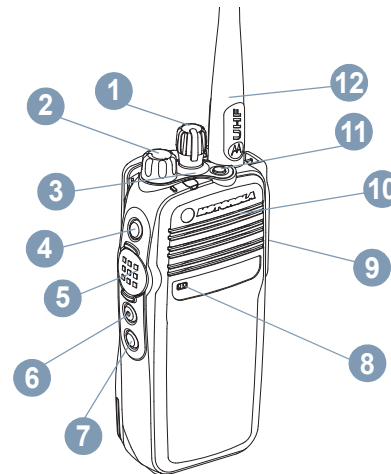


Kizárólag hagyományos digitális módban elérhető funkciót jelez.

MEGJEGYZÉS: A hagyományos analóg és digitális módban egyaránt elérhető funkciókat nem jelzi ikon.

Egyes funkciók a Capacity Plus és helyi trónkölt módban szintén elérhetők.

■ A rádió kezelőszervei



A rádió programozható gombjainak funkcióit jegyezze fel az erre a célra üresen hagyott helyre.

RL jelentése: rövid lenyomás,
HL jelentése: hosszú lenyomás.

- 1 Csatornaválasztó forgatógomb
- 2 Be/Ki/Hangerőszabályzó forgatógomb
- 3 LED-kijelző

- 4** 1. oldalsó gomb (programozható)
RL: _____
HL: _____
- 5** PTT-gomb (adás-gomb)
- 6** 2. oldalsó gomb (programozható)
RL: _____
HL: _____
- 7** 3. oldalsó gomb (programozható)
RL: _____
HL: _____
- 8** Mikrofon
- 9** Univerzális csatlakozó tartozékokhoz
- 10** Hangszóró
- 11** Vészjelzés gomb (programozható)
RL: _____
HL: _____
- 12** Antenna

■ LED-kijelző

Pirosan villog – A rádió lemerült akkumulátorral van adásban, vészjelzést kapott, vagy nem sikerült a bekapcsolási önteszt.

Sárgán világít – A rádió egyéni hívásra vonatkozó kezdeményezést fogadott, vagy egy csatornát figyel. A programozható gomb lenyomásakor az akkumulátor megfelelő töltöttségét is jelzi.

Sárgán villog – A rádió adást keres vagy hívásriasztást fogad.

Kettős sárga villogás – A rádió a Capacity Plus módban már nem csatlakozik az átjátszóhoz, az összes Capacity Plus csatorna éppen foglalt, vagy zárva van.

Sárgán villog gyorsan – A rádió új állomást keres. 

Zölden világít – A rádió adásra van kapcsolva. A programozható gomb lenyomásakor az akkumulátor teljes töltöttségét is jelzi.

Zölden villog – A rádiót éppen bekapcsolták, nem titkosított hívást vagy adatot fogad, vagy figyel.

Zölden gyorsan villog – A rádió titkosított hívást vagy adatot fogad. 

Capacity Plus módban LED-kijelző nem jelzi, amikor a rádió adást észlel.

■ A rádió bekapcsolása és kikapcsolása

A rádió bekapcsolásához kattánásig forgassa el jobbra a Be/Ki/Hangerőszabályzó forgatógombot, a kikapcsolásához pedig ellenkező irányban, egészen a kattánásig.

■ A hangerő beállítása

A Be/Ki/Hangerőszabályzó forgatógombot jobbra forgatva növelheti a hangerőt, balra forgatva pedig csökkentheti azt.

MEGJEGYZÉS: A rádió beprogramozható úgy, hogy legyen egy minimális hangerő beállítás, és a hangerő nem kapcsolható ki teljesen. Kérjen bővebb tájékoztatást a márkakereskedőtől vagy a rendszergazdájától.

■ Hangjelzések a programozható gombokhoz

Egyes programozható gombok hanggal jelzik, amikor két állapot között átváltak.

Programozható gomb	Positív jelzőhang	Negatív jelzőhang
Zóna	Jelenleg a 2. zónában	Jelenleg az 1. zónában
Relézett/közvetlen	Jelenleg közvetlen üzemmódban	Jelenleg relézett üzemmódban
Keresés	Keresés indítása	Keresés leállítása
Zajzár 	Erős zajzárral üzemel	Normál zajzárral üzemel
Adásszint	Kis teljesítményű adásszint	Nagy teljesítményű adásszint
Hangjelzések és figyelmeztetések	Az összes hangjelzés és figyelmeztetés bekapcsolva	Az összes hangjelzés és figyelmeztetés kikapcsolva

■ Jelszóval védett rádió használata

Kapcsolja be a rádiót.

- 1 Folyamatos hangot hall.
-
- 2 A csatornaválasztó gombbal vigye be a jelszó első számjegyét.
-
- 3 Az 1., 2. és 3. oldalsó gombbal adja meg a jelszó maradék három számjegyét. Az oldalsó gombok lenyomásakor pozitív hangjelzés hallatszik.
A jelszó második számjegyének bevitelkor a rádió figyelmen kívül hagyja a csatornaválasztó gomb pozíciójának változását.
-
- 4 A négy számjegyű jelszó utolsó számjegyének megadása után a rádió automatikusan ellenőrzi a jelszó érvényességét.
Helyes jelszó megadása esetén: A rádió bekapcsol.
VAGY
Rossz jelszó megadása esetén: Folyamatos hangjelzés hallatszik. Ismétlje meg az 1–3. lépést.
VAGY
A harmadik rossz jelszó megadása után a rádió zárolt állapotba kerül. Hangjelzés hallatszik, és a LED-kijelző sárga színnel duplán villog.
-

A rádió 15 percre zárolt állapotba kerül, és kizárólag a **Kapcsoló- és hangerőszabályzó gomb lenyomására reagál.**

MEGJEGYZÉS: A rádió zárolt állapotban semmilyen hívást – még vészhívást – sem fogad.

■ Zóna kiválasztása

- 1 Nyomja meg a programozott **Zóna** gombot.
-
- 2 Pozitív hangjelzés figyelmeztet rá, hogy a rádió az 1. zónáról a 2. zónára kapcsolt át.
VAGY
Negatív hangjelzés figyelmeztet rá, hogy a rádió a 2. zónáról az 1. zónára kapcsolt át.
-


■ Rádiócsatorna, előfizetői ID vagy csoport ID kiválasztása

- 1 A rádió bekapcsolásához forgassa el a Be/Ki/Hangerőszabályzó forgatógombot.
- 2 A Csatornaválasztó forgatógombbal válassza ki a kívánt csatornát, előfizetői ID-t vagy csoport ID-t.

■ Capacity Plus

A Capacity Plus csatornákat a csatornaválasztó gomb jobbra vagy balra történő elforgatásával lehet elérni.


■ Csoportos vagy egyéni hívás kezdeményezése és lefolytatása


MEGJEGYZÉS: A rádiót be kell programozni ahhoz, hogy privát hívást kezdeményezzen. 

Nyomja meg a programozott **Gyorselérési** gombot, és folytassa a 2. lépéssel.


VAGY

Kövesse az alábbi lépéseket.


- 1 A Csatornaválasztó forgatógombbal válassza ki a csoport alias nevéhez vagy ID-jéhez tartozó csatornát.
VAGY
 A Csatornaválasztó forgatógombbal válassza ki az előfizetői ID-jéhez tartozó csatornát.

- 2 Tartsa a rádiót függőlegesen, 2,5–5,0 cm-re a szájától.
- 3 A híváshoz nyomja le a **PTT**-gombot. A LED zölden világít.
- 4 Várjon a beszélgetést engedélyező hangjelzésre (ha a hangjelzés engedélyezve van).
VAGY
 Várja meg, amíg elhallgat a **PTT** onhang (ha engedélyezve van).

- 5 Beszéljen érthetően a mikrofonba.
- 6 A vételhez engedje fel a **PTT**-gombot.



- 7  Ha a „csatorna szabad” jelzésének funkciója engedélyezve van, akkor egy rövid hangjelzés hallható abban a pillanatban, amikor a másik rádió felengedi a **PTT**-gombot, ezzel jelezve, hogy a csatorna szabad, és lehet válaszolni. A válaszoláshoz nyomja meg a **PTT**-gombot.

VAGY

-  Ha a hangmegszakítás funkció engedélyezve van, nyomja meg a **PTT**-gombot az adó felől éppen érkező hívás megszakításához és a csatorna felszabadításához, hogy beszélhessen vagy válaszolhasson.

VAGY

Ha az előre megadott időtartam alatt nem érkezik válasz, a hívás véget ér.

-  *Egyéni hívás végén a készülék rövid hangjelzést ad.*
-  *Titkosított adás csak akkor küldhető, ha rádiójánál a csatornára engedélyezve van a titkosítás funkció. A titkosított adást csak a rádiójával megegyező titkosítási kulcsot VAGY ugyanazt a kulcsértéket és kulcsazonosítót használó rádiók képesek megfejteni.*

■ Telefonhívás kezdeményezése

MEGJEGYZÉS: Ha előre konfigurált hozzáférési vagy bontási kód nélkül próbál meg telefonhívást kezdeményezni vagy bontani, akkor a kísérlet nem sikerül, és egy negatív hangjelzés hallatszik.

- 1 Nyomja meg a **gyorselérési** gombot, ha fel szeretné hívni az előre konfigurált ID-t.
Ha a **gyorselérési** gomb nincs konfigurálva, akkor egy negatív hangjelzés hallatszik.
- 2 Ha sikerül:
Hallatszik a DTMF hangjelzés. Hallja a telefon használójának tárcsázási hangját.
VAGY
Ha nem sikerül:
Negatív hangjelzés hallatszik, és a telefonhívás sikertelen. Ismétlje meg az 1. lépést.

- 3 Tartsa a rádiót függőlegesen úgy, hogy 2,5–5,0 cm-re legyen a szájától.
- 4 Beszédhez nyomja le a **PTT** gombot, a hallgatáshoz engedje fel.
- 5 Nyomja meg a programozott **telefonmegszakítás** gombot a hívás befejezéséhez, és megszólal a DTMF hangjelzés.
- 6 Ha sikerül:
Hangjelzés hallatszik, és a rádió megszakítja a telefonhívást.
VAGY
Ha nem sikerül:
Negatív hangjelzés hallatszik, és a rádió visszatér a telefonhíváshoz.
Ismételje meg az 5. lépést, vagy várja meg, amíg a telefonhasználója befejezi a hívást.

Telefonhívásnál egy rövid hangjelzést hall, ha a hívás sikertelen.

■ Összhívás kezdeményezése és lefolytatása

A rádiót úgy kell programozni, hogy ez a funkció engedélyezve legyen. A csatorna felhasználói az összhívásra nem tudnak válaszolni.

- 1 A Csatornaválasztó forgatógombbal válassza ki az összhíváscsoport ID-jéhez tartozó csatornát.

- 2 Tartsa a rádiót függőlegesen, 2,5–5,0 cm-re a szájától.
- 3 A híváshoz nyomja le a **PTT**-gombot. A LED zölden világít.
- 4 Várjon a beszélgetést engedélyező hangjelzésre (ha a hangjelzés engedélyezve van). Tisztán artikulálva beszéljen a mikrofonba.
VAGY
📞 Várja meg, amíg elhallgat a **PTT** önhang (ha engedélyezve van).
- 5 Beszéljen érthetően a mikrofonba.
- 6 Ha az előre beprogramozott időtartam alatt nem érkezik válasz, a hívás véget ér.

*Összhívás **fogadásakor** az előre programozott gombok a hívás végéig nem használhatók.*

■ Csatornakeresés

MEGJEGYZÉS: Ez a funkció Capacity Plus módban nem működik.

A csatornakeresés be- illetve kikapcsolásához nyomja le a programozott **Scan** gombot.

Csatornakeresés közben a LED-kijelző sárgán villog.

■ Hívásriasztás küldése

- 1 Nyomja meg a programozott **Gyorselérési** gombot a hívásriasztás előre definiált ID-re való küldéséhez.
- 2 A LED zölden világít.
- 3 Két csipogás jelzi, hogy a hívásriasztást visszaigazolták.

■ Sablonüzenet küldése

- 1 Nyomja meg a programozott **Gyorselérési** gombot az előre definiált rövid szöveges üzenet előre definiált ID-re való küldéséhez.
- 2 A LED zölden világít.
- 3 Két csipogás jelzi, hogy az üzenetet sikeresen elküldte.
VAGY
Mélyebb hang jelzi, ha az üzenetet nem lehetett elküldeni.

■ Vészjelzés küldése

- 1 Nyomja meg a programozott **Vészhívás be** gombot.
- 2 A LED zölden világít.
- 3 A vészjelzés visszaigazolásakor megszólal a vészjelzés hang. A LED zölden villog.
VAGY
Ha a rádió vészjelzése nem kap

visszaigazolást, és az összes próbálkozási lehetőséget kimerítette, a készülék mély hangjelzést ad.

4 A rádió kilép a vészjelzés üzemmódból.

Ha a rádió némára van beállítva, akkor vészjelzés módnál a rádió nem ad semmilyen látható vagy hallható jelzést.

■ Titkosítás

A titkosítás be- illetve kikapcsolásához nyomja le a programozott **Titkosítás** gombot.

■ IP állomáshoz való csatlakozás



MEGJEGYZÉS: Ez a funkció Capacity Plus módban nem működik.

- 1 Az automatikus állomás-roaming be- illetve kikapcsolásához nyomja le a programozott **Állomás-zárolás be/ki** gombot.
- 2 A LED-kijelző gyorsan villog sárgán, amikor a rádió új állomást keres, és kialszik, amikor a rádió rááll az állomásra.

VAGY

1 Az automatikus állomás-roaming be- illetve kikapcsolásához nyomja le a programozott **Állomás-zárolás be/ki** gombot.

2 Hangjelzés hallatszik, és a LED-kijelző zölden villog.

3 Pozitív hangjelzés hallatszik, és a LED kialszik, jelezve, hogy a rádió ráállt egy állomásra.
VAGY
YNegatív hangjelzés hallatszik, és a LED kialszik, jelezve, hogy a rádió nem képes ráállni egy állomásra.

Számítógépes szoftver szerzői joga

A jelen útmutatóban ismertetett termékek félvezető-memórián vagy más adathordozón tárolt, szerzői joggal védett számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a Motorola Europe és a Motorola Inc. számára bizonyos kizárólagos jogokat biztosítanak a szerzői joggal védett számítógépes programokkal kapcsolatban, például a szerzői joggal védett számítógépes programok másolására vagy bármely más formában történő sokszorosítására vonatkozóan. Ennek értelmében a jelen útmutatóban ismertetett termékekhez tartozó szerzői joggal védett számítógépes programokat a jogtulajdonosok kifejezett előzetes írásos engedélye nélkül tilos másolni, vagy bármilyen formában sokszorosítani. Továbbá a termékek megvásárlása nem jelenti azt, hogy a jogtulajdonosok a szerzői jogokra, szabadalmakra vagy szabadalmi kérelmekre vonatkozóan közvetlenül, közvetve vagy más módon bármilyen jogosultságot engedélyeztek volna, kivéve azt a szokásos, nem kizárólagos, szerzői jogdíjtól mentes használati engedélyt, amely a jog értelmében a termék eladása nyomán keletkezett.



Radiotelefony przenośne DP 3400/3401 Podręczny wykaz

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczne użytkowanie produktów i narażenie na promieniowanie o częstotliwości radiowej (RF)



Przestroga!

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy przeczytać zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania, zamieszczone w broszurze "Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na działanie promieniowania RF" (Product Safety and RF Exposure) dostarczonej razem z radiotelefonem.

UWAGA!

Ten radiotelefon może być wykorzystywany jedynie do celów profesjonalnych - zgodnie z wymaganiami FCC/ICNIRP, dotyczącymi narażenia na oddziaływanie fal radiowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać informacje dotyczące zagrożeń związanych z promieniowaniem RF oraz zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi obsługi urządzeń, zamieszczonymi w broszurze "Zasady bezpiecznego używania wyrobu oraz narażenie na działanie promieniowania RF" (Product Safety and RF Exposure) dostarczonej razem z radiotelefonem (nr publikacji firmy Motorola 6864117B25), aby zapewnić zgodność z limitami narażenia na promieniowanie RF.

W celu uzyskania listy zatwierdzonych przez Motorolę anten oraz innych akcesoriów należy odwiedzić następującą stronę internetową:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



■ Podręczny wykaz

W tym Podręcznym wykazie uwzględniono podstawowe funkcje radiotelefonu przenośnego MOTOTRBO Portable.

UWAGA: Podręcznik użytkownika zawiera szczegółowe informacje o działaniu/funkcjach radiotelefonu.

Lokalny dystrybutor lub administrator systemu może jednak dostosować radiotelefon zgodnie ze specyficznymi wymaganiami użytkownika. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z dystrybutorem lub administratorem systemu.

W tej publikacji używane są dwie ikony wskazujące funkcje dostępne tylko w trybie analogowym lub cyfrowym:



Oznacza funkcję obsługiwaną **wyłącznie w standardowym trybie analogowym**.

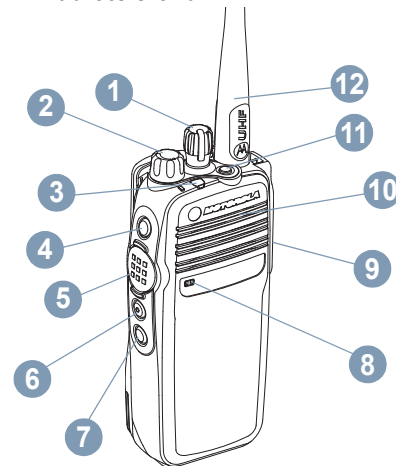


Oznacza funkcję obsługiwaną **wyłącznie w standardowym trybie cyfrowym**.

UWAGA: Funkcje dostępne **zarówno** w standardowym trybie analogowym, jak i cyfrowym **nie** są oznaczone ikoną.

Wybrane funkcje są również dostępne w trybie trunkingowym w systemie zamkniętym (single site) Capacity Plus.

■ Elementy regulacyjne radiotelefonu



Funkcje programowanych przycisków radiotelefonu należy zanotować w poniższych pustych polach.

KN reprezentuje krótkie naciśnięcie, **DN** reprezentuje długie naciśnięcie.

- 1 Pokrętko wyboru kanałów
- 2 Pokrętko Wł/Wył/Regulacja głośności
- 3 Wskaźnik LED

- 4 Przycisk boczny 1 (programowany)
KN: _____
DN: _____
- 5 Przycisk nadawania (PTT)
- 6 Przycisk boczny 2 (programowany)
KN: _____
DN: _____
- 7 Przycisk boczny 3 (programowany)
KN: _____
DN: _____
- 8 Mikrofon
- 9 Uniwersalne złącze do akcesoriów
- 10 Głośnik
- 11 Przycisk awaryjny (programowany)
KN: _____
DN: _____
- 12 Antena

■ Wskaźnik LED

Czerwony (miga) – Radiotelefon jest przełączony do trybu nadawczego przy niskim poziomie naładowania akumulatora, odbiera sygnał w trybie awaryjnym lub test automatyczny podczas włączania zasilania zakończył się niepowodzeniem.

Żółty (stały) – Radiotelefon odbiera żądanie dotyczące połączenia prywatnego lub monitoruje kanał. Oznacza również zadowalający poziom naładowania akumulatora, jeżeli naciśnięty zostanie przycisk programowany.

Żółty (miga) – Radiotelefon skanuje w poszukiwaniu aktywności lub odbiera alert dotyczący połączenia.

Podwójne miganie na żółto – Radiotelefon nie jest już podłączony do przemiennika w trybie Capacity Plus - wszystkie kanały Capacity Plus są obecnie zajęte lub w stanie zablokowania.

Szybko miga na żółto – Radiotelefon szuka nowej sieci. 📶

Zielony (stały) – Radiotelefon jest przełączony do trybu nadawczego.

Zielony (miga) – Radiotelefon jest włączany, odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji innej niż funkcja prywatności lub wykrywa aktywność komunikacji radiowej.

Zielony (szybko miga) – Radiotelefon odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji prywatności. 📶

W systemie Capacity Plus wykryciu aktywności nie towarzyszy miganie diody LED.

■ Włączanie i wyłączenie radiotelefonu

Należy obrócić pokrętko **Wł/Wył/Regulacja głośności** zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż do usłyszenia kliknięcia, aby włączyć radiotelefon, lub w przeciwnym kierunku aż do usłyszenia kliknięcia, aby wyłączyć radiotelefon.

■ Regulacja głośności

Należy obrócić pokrętko **Wł/Wył/Regulacja głośności** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby podwyższyć poziom głośności lub w przeciwnym kierunku, aby obniżyć poziom głośności.

UWAGA: Radiotelefon może zostać zaprogramowany, aby posiadał minimalny poziom głośności, którego nie można zmniejszyć. Szczegółowe informacje można uzyskać od dealera lub administratora systemu.

■ Sygnalizacja dźwiękowa przycisków programowanych

Wybór jednej z dwóch alternatywnych opcji przy użyciu niektórych przycisków programowanych jest sygnalizowany dźwiękami.

Przycisk programowany potwierdzający wybór opcji **Dźwięk potwierdzający** **Dźwięk odrzucenie opcji**

Strefa	Aktualnie w strefie 2	Aktualnie w strefie 1
Przełącznik/pomijanie przełącznika	Aktualnie w trybie korzystania z przełącznika	Aktualnie w trybie pomijania przełącznika
Skanowanie	Rozpoczęcie operacji skanowania	Zakończenie operacji skanowania
Blokada szumów 	Silna blokada szumów	Standardowa blokada szumów
Poziom mocy	Nadawanie z niską mocą	Nadawanie z wysoką mocą
Dźwięki i alerty	Wszystkie dźwięki i alerty są włączone	Wszystkie dźwięki i alerty są wyłączone

■ Uzyskiwanie dostępu do radiotelefonu za pomocą hasła.

Włącz zasilanie radiotelefonu.

- Zabrzmi ciągly sygnał.
- Przy pomocy pokrętki wyboru kanału wprowadź pierwszą cyfrę hasła.
- Naciśnij przycisk boczny 1, 2 lub 3, aby wprowadzić każdą z pozostałych trzech cyfr hasła. Po każdym naciśnięciu przycisku bocznego zabrzmi to potwierdzający. Po wprowadzeniu drugiej cyfry hasła, radiotelefon przestaje reagować na zmianę pozycji pokrętki wyboru kanału.
- Kiedy zostanie wprowadzona ostatnia cyfra hasła, radiotelefon automatycznie sprawdzi ważność hasła. Jeżeli hasło jest poprawne: Radiotelefon uruchomi się. **LUB** Jeżeli hasło jest błędne: Zabrzmi ciągly sygnał. Powtórz kroki 1-3. **LUB** Po trzeciej nieudanej próbie wprowadzenia hasła radiotelefon wejdzie w stan zablokowania. Zabrzmi sygnał dźwiękowy, żółta dioda LED dwukrotnie rozbrzmi.

*Radiotelefon wejdzie w stan zablokowania na 15 minut i będzie reagować jedynie na sygnały z pokrętki **Wł./ Wył./ Głośność**.*

UWAGA: W stanie zablokowania radiotelefon nie będzie odbierał żadnych wywołań, nawet alarmowych.

■ Wybieranie strefy

- Naciśnij programowany przycisk **Strefy**.
- Zabrzmi sygnał potwierdzający, że radiotelefon przełączył się ze Strefy 1 na Strefę 2. **LUB** Zabrzmi sygnał błędu, wskazujący, że radiotelefon przełączył się ze Strefy 1 na Strefę 2.

■ Wybór kanału radiowego, identyfikatora subskrybenta lub grupy

- 1 Obróć pokrętko **W/Wy/Regulacja głośności**, aby włączyć radiotelefon.
- 2 Obróć pokrętko selektora kanałów, aby wybrać żądany kanał, identyfikator subskrybenta lub identyfikator grupy.

■ Capacity Plus

Aby przełączać się pomiędzy kanałami w Capacity Plus, należy obracać pokrętko wyboru kanału w prawo lub w lewo.

■ Inicjowanie połączenia grupowego lub prywatnego

UWAGA: Aby użytkownik mógł wysłać wywołanie prywatne, radiotelefon musi zostać wcześniej zaprogramowany.

Naciśnij programowany przycisk **szybkiego połączenia** i przejdź do punktu 2.

LUB

Wykonaj następującą procedurę.


- 1 Obróć pokrętko selektora kanałów, aby wybrać kanał z aktywnym identyfikatorem grupy.
LUB
Obróć pokrętko selektora kanałów, aby wybrać kanał z aktywnym identyfikatorem subskrybenta.

- 2 Trzymaj radiotelefon pionowo w odległości 2,5 do 5,0 cm od ust.

- 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Zielony wskaźnik zostanie włączony.


- 4 Poczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozpoczęcie rozmowy (jeżeli jest włączony).

LUB


- 4  Poczekaj, aż sygnał **PTT** zakończy się (jeżeli jest włączony).

- 5 Mów wyraźnie w mikrofon.

- 6 Aby słuchać, zwolnij przycisk **PTT**.

- 7  Jeżeli funkcja wskazywania wolnego kanału jest włączona, usłyszysz krótki dźwięk alertu w chwili, gdy przycisk **PTT** zostanie zwolniony w radiotelefonie docelowym, wskazujący że kanał jest wolny i można odpowiadać. Naciśnij przycisk **PTT**, aby odpowiedzieć.


LUB


- 7  Jeżeli włączona jest funkcja przerywania audio, naciśnij przycisk **PTT**, aby przerwać bieżącą rozmowę przesyłaną przez nadający radiotelefon i zwolnić kanał do rozmowy/odpowiedzi.

LUB

W przypadku braku aktywności głosowej w

zaprogramowanym interwale czasowym, połączenie zostanie zakończone.

- 7  *W przypadku połączenia prywatnego, po zakończeniu połączenia zostanie wygenerowany krótki dźwięk.*

- 7  *Radiotelefon musi mieć włączoną funkcję prywatności na danym kanale, aby nadawać podczas połączenia prywatnego. Transmisję będą mogły odszyfrować tylko radiotelefony z takim samym kluczem zabezpieczającym LUB taką samą wartością i identyfikatorem klucza, jak w Twoim radiotelefonie.*

■ Wykonywanie wywołania telefonicznego

UWAGA: Przy próbie zrealizowania bądź zakończenia Wywołania telefonicznego bez uprzednio zaprogramowanego kodu dostępu i dezaktywacji dostępu, polecenie nie zostanie wykonane i zabrzmi ton błędu.

1. Naciśnij programowany przycisk **Szybkiego wywołania**, by wykonać Wywołanie telefoniczne do określonego ID.
Jeżeli pozycja dla przycisku **Szybkiego wywołania** jest pusta, zabrzmi ton błędu.
2. Jeżeli operacja powiodła się:
Zabrzmi ton DTMF. Usłyszysz ton wybierania abonenta telefonicznego.

LUB

Jeżeli operacja nie powiodła się:
Zabrzmi ton błędu i Wywołanie telefoniczne nie zostanie wykonane.
Powtórz Krok 1.

3. Trzymaj radiotelefon pionowo w odległości 2,5 do 5,0 cm od ust.
4. Naciśnij przycisk **PTT**, aby mówić, a zwolnij, by słuchać.
5. Naciśnij przycisk programowany **Zamknij telefon**, aby zakończyć wywołanie; zabrzmiał ton DTMF.
6. Jeżeli operacja powiodła się:
Zabrzmiał ton i radiotelefon wyjdzie z ekranu Wywołanie telefoniczne.
LUB
Jeżeli operacja nie powiodła się:
Zabrzmiał ton błędu i radiotelefon powróci do ekranu Wywołanie telefoniczne.
Powtórz Krok 5 lub zaczekaj, aż abonent zakończy rozmowę.

W przypadku Wywołania telefonicznego, zabrzmiał krótki ton, gdy wywołanie nie powiedzie się.

■ Inicjowanie połączenia zbiorczego

Radiotelefon musi być zaprogramowany do korzystania z tej funkcji. Użytkownicy danego kanału nie mogą odpowiadać na połączenie zbiorcze (All Call).

- 1 Obróć pokrętko selektora kanałów, aby wybrać kanał z aktywnym identyfikatorem grupy dla połączeń zbiorczych.
- 2 Trzymaj radiotelefon pionowo w odległości 2,5 do 5,0 cm od ust.
- 3 Naciśnij przycisk **PTT**, aby nawiązać połączenie. Zielony wskaźnik zostanie włączony.
- 4 Poczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozpoczęcie rozmowy (jeżeli jest włączony).
LUB
📞 Poczekaj, aż sygnał **PTT** zakończy się (jeżeli jest włączony).
- 5 Mów wyraźnie w mikrofon.
- 6 W przypadku braku aktywności głosowej we wstępnie zaprogramowanym interwale czasowym, połączenie zostanie zakończone.

Po odebraniu połączenia zbiorczego nie można korzystać z opcji przycisków programowanych aż do zakończenia połączenia.

■ Skanowanie kanałów

UWAGA: Ta funkcja jest niedostępna w trybie Capacity Plus.

Aby włączyć lub wyłączyć skanowanie, naciśnij zaprogramowany przycisk **Scan** (Skanowanie).

Podczas skanowania wskaźnik LED miga na żółto.

■ Wysyłanie alertu połączenia

- 1 Naciśnij programowany przycisk **szybkiego połączenia**, aby wysłać alert połączenia do wcześniej zdefiniowanego identyfikatora.
- 2 Zostanie włączony zielony wskaźnik.
- 3 Dwa ćwierknięcia oznaczają, że odebrano potwierdzenie alertu połączenia.

■ Wysyłanie krótkich wiadomości tekstowych

- 1 Naciśnij programowany przycisk **szybkiego połączenia**, aby wysłać wcześniej zaprogramowaną krótką wiadomość tekstową do zaprogramowanego identyfikatora.
- 2 Zostanie włączony zielony wskaźnik.

- 3 Dwa ćwierknięcia oznaczają, że wiadomość została wysłana pomyślnie.
LUB
Niski sygnał dźwiękowy oznacza, że nie można wysłać wiadomości.

■ Wysyłanie alarmu awaryjnego

- 1 Naciśnij programowany przycisk **Wi. alarm**.
-
- 2 Zostanie włączony zielony wskaźnik.
-
- 3 Jeżeli odebrano potwierdzenie alarmu awaryjnego, generowany jest sygnał dźwiękowy alarmu i miga zielony wskaźnik.
LUB
Jeżeli potwierdzenie alarmu awaryjnego nie zostanie odebrane po wykorzystaniu wszystkich prób, generowany jest niski sygnał dźwiękowy.
-
- 4 Radiotelefon jest przełączany z trybu alarmu awaryjnego.

Jeżeli alarmy ustawione są na wyciszenie, radiotelefon nie będzie generować żadnych wskaźników dźwiękowych ani wizualnych w trybie awaryjnym.

■ Prywatność

Naciśnij zaprogramowany przycisk **Prywatności**, aby włączyć lub wyłączyć funkcję prywatności.

■ Łączenie z siecią IP

UWAGA: Ta funkcja jest niedostępna w trybie Capacity Plus.

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Site Lock On/Off** (Włączona/wyłączona blokada sieci), aby włączyć lub wyłączyć automatyczny roaming.
-
- 2 Gdy urządzenie rozpocznie szukanie nowej sieci, żółty wskaźnik LED będzie szybko migać. Wskaźnik zgaśnie, gdy radiotelefon połączy się z siecią.

LUB

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk **Manual Site Roam** (Roaming manualny).
-
- 2 Usłyszysz dźwięk, a wskaźnik LED zacznie migać na zielono.
-
- 3 Usłyszysz dźwięk potwierdzenia, a wskaźnik LED zgaśnie, sygnalizując połączenie z siecią.
LUB
Usłyszysz dźwięk odrzucenia połączenia, a wskaźnik LED zgaśnie, sygnalizując niemożność połączenia z siecią.

Prawa autorskie do oprogramowania

Wyroby opisane w niniejszej instrukcji mogą zawierać programy zapisane w pamięciach półprzewodnikowych lub innych podzespołach, które podlegają ochronie wg. zasad praw autorskich do oprogramowania. Prawo Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i innych krajów chroni interes firmy Motorola Europe oraz Motorola Inc. w zakresie wyłączności własności programów komputerowych, włączając prawo do kopiowania i reprodukcji tych programów w jakiegokolwiek formie. Zgodnie z powyższym, każdy program komputerowy objęty prawami autorskimi, zawarty w urządzeniach opisywanych w niniejszej instrukcji może być skopiowany lub powielony w jakiegokolwiek formie wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody właściciela tych praw. Ponadto, zakup tych urządzeń nie może być traktowany bezpośrednio ani w domyśle, jako nabycie praw do korzystania z licencji, patentów i zastosowań patentów właściciela, poza normalną eksploatacją określoną w umowie kupna-sprzedaży.



Radiotelefoane portabile DP 3400/3401 Ghid Sumar de Referință

Informații importante privind siguranța în utilizare

Respectarea regulilor de expunere la radiofrecvență și securitatea produsului



Atenție!

Înainte de utilizarea acestui produs, citiți instrucțiunile privind siguranța în utilizare prezentate în broșura Securitatea Produsului și Expunerea la Radiofrecvență care este furnizată cu radioul dvs.

ATENȚIE!

În vederea respectării cerințelor FCC/ICNIRP privind expunerea la energia de radiofrecvență acest radiotelefon nu poate fi utilizat decât în scopuri profesionale.

Înainte de utilizarea acestui produs, citiți informațiile privind energia de radiofrecvență și instrucțiunile de utilizare din broșura Securitatea Produsului și Expunerea la Radiofrecvență care este furnizată cu radioul dvs. (Publicație Motorola, număr articol 6864117B25) în vederea respectării limitelor de expunere la energia de radiofrecvență. Pentru o listă a antenelor și a altor accesorii aprobate de Motorola, vizitați următorul sit web:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



Ghid Sumar de Referință

Acest Ghid Sumar de Referință descrie funcționarea de bază a radiotelefonului portabil MOTOTRBO.

Notă: Pentru caracteristici și detalii suplimentare de utilizare a radiotelefonului consultați Ghidul de utilizare.

Furnizorul dvs. de servicii sau administratorul sistemului poate adapta radioul conform cerințelor dvs. specifice. Pentru informații suplimentare consultați furnizorul sau administratorul sistemului.

În această publicație se folosesc două pictograme pentru a diferenția între funcțiile modului Analog și modului Digital:



Indică funcția **Mod** convențional
Exclusiv Analog.

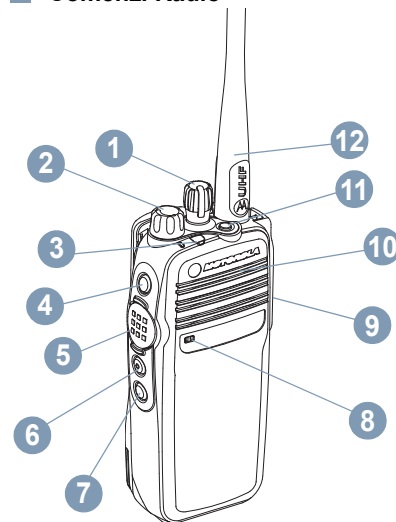


Indică funcția **Mod** convențional
Exclusiv Digital

Notă: Pentru funcțiile care sunt disponibile în **ambele** moduri convenționale Analog și Digital, **nu** apare nici o pictogramă.

Anumite funcții sunt de asemenea disponibile în modul trunking single-site, Capacity Plus.

Comenzi Radio



Notați funcțiile butonului programabil în spațiile libere prevăzute.

AS reprezintă Apăsare Scurtă,
AL reprezintă Apăsare Lungă.

- 1 Buton de Selectare Canal
- 2 Buton de Pornire/Oprire/Reglare Volum
- 3 Indicator LED

- 4** Buton lateral 1 (Programabil)
AS: _____
AL: _____
- 5** Buton de Vorbire Push-to-Talk (PTT)
- 6** Buton lateral 2 (Programabil)
AS: _____
AL: _____
- 7** Buton lateral 3 (Programabil)
AS: _____
AL: _____
- 8** Microfon
- 9** Conector Universal pentru Accesorii
- 10** Difuzor
- 11** Buton de Urgență (Programabil)
AS: _____
AL: _____
- 12** Antenă

■ Indicator LED

Roșu intermitent – Radioul transmite cu nivelul bateriei scăzut, primește un semnal de urgență sau auto-testarea a eșuat la pornire.

Galben continuu – Radioul primește o solicitare de Apel Personal, sau monitorizează un canal. Când este apăsat butonul programabil, indică de asemenea o încărcare suficientă a bateriei.

Galben intermitent – Radioul scanează pentru o activitate sau primește o Avertizare de Apel.

Galben dublu intermitent – Când modul Capacity Plus este activ, radiotelefonul nu mai este conectat la repetor, și toate canalele Capacity Plus sunt ocupate sau blocate.

Galben intermitent rapid – Radioul caută un site nou.

Verde continuu – Radioul transmite. Când este apăsat butonul programabil, indică de asemenea că bateria e încărcată complet.

Verde intermitent – Radioul este pomit, recepționează un apel sau date neprivate (funcția privat dezactivată), sau detectează activitate 'pe calea aerului'.

Verde intermitent rapid – Radioul recepționează un apel sau date private (funcția privat activată).

Pentru Capacity Plus, nu există indicație LED atunci când radiotelefonul detectează activitate in eter.

■ Pornirea și Oprirea Radioului

Pentru a deschide radioul rotiți butonul de Pornire/Oprire/Reglare Volum în sensul acelor de ceasornic până când se aude un clic, iar pentru a-l închide rotiți în sens invers acelor de ceasornic până când auziți un clic.


■ Reglarea Volumului

Rotiți butonul de Pornire/Oprire/Reglare Volum în sensul acelor de ceasornic pentru a mări volumul sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a micșora volumul.

Notă: Radiotelefonul poate fi programat la un volum offset minim ceea ce înseamnă că nivelul sunetului nu poate fi complet dezactivat. Pentru informații suplimentare consultați furnizorul de servicii sau administratorul sistemului.

■ Indicatoare Audio pentru Butoane Programabile

Unele butoane programabile folosesc indicatori audio pentru a indica schimbarea când se oscilează între două opțiuni diferite.

Buton Programabil	Ton Indicator Pozitiv	Ton Indicator Negativ
Zona	Momentan în Zona 2	Momentan în Zona 1
Repetor/ Transmisie directă	Momentan în modul de transmisie directă	Momentan în modul repetor
Scan	Pornire funcție Scanare	Oprire funcție Scanare
Squelch  Reglaj silențios	Funcționare cu squelch maxim	Funcționare cu squelch normal
Nivel de alimentare	Transmisie cu nivel scăzut de alimentare	Transmisie cu nivel înalt de alimentare
Tonuri și Alerte	Toate tonurile și alertele sunt activate	Toate tonurile și alertele sunt dezactivate

■ Accesarea radioului cu ajutorul parolei

Pornirea radiotelefonului

1 Se aude un ton continuu.

2 Folosiți butonul de Selectare Canal pentru a introduce prima cifră a parolei.

3 Apăsați butonul lateral 1, 2 sau 3 pentru a introduce celelalte trei cifre ale parolei. Se aude un ton aprobator de fiecare dată când apăsați butonul lateral. Odată introdusă cea de-a doua cifră a parolei, radioul ignoră oricare schimbare de poziție a butonului de Selectare Canal.

4 După introducerea ultimei cifre a parolei, radioul verifică automat validitatea parolei.

Dacă parola este corectă:

Radioul pornește.

SAU

Dacă parola este incorectă:

Se aude un ton continuu. Repetați etapele de la 1 la 3.

SAU

Dacă parola este introdusă greșit de trei ori, radioul se blochează. Se aude un ton și indicatorul LED galben luminează dublu intermitent.

*Radioul se blochează timp de 15 minute, și răspunde numai la activarea butonului **Pornire/Oprire/Reglare volum**.*

Notă: Când este blocat, radioul nu primește nici un fel de apel, nici măcar apeluri de urgență.

■ Selectarea unei Zone

1 Apăsați butonul pre-programat **Zone**.

2 Se aude un ton aprobator, care confirmă că radioul a trecut de la zona 1 la zona a 2-a.

SAU

Se aude un ton dezaprobator, care confirmă că radioul a trecut de la zona a 2-a la zona 1.


■ Selectarea unui Canal Radio, a Identității Abonatului sau a Grupului

- 1 Rotiți Butonul de Pornire/Oprire/Reglare Volum pentru a porni radioul.
- 2 Rotiți Butonul de Selectare Canal pentru a selecta canalul, identitatea abonatului, sau a grupului dorit.

■ Capacity Plus

Răsuciți butonul de selectare a canalelor în sensul acelor de ceasornic sau în sens opus acelor de ceasornic pentru a accesa canalele cu Capacity Plus.

■ Efectuarea unui Apel Personal sau de Grup


Notă: Radiotelefonul trebuie programat pentru a putea iniția un Apel Privat. 

Apăsați butonul pre-programat **One Touch Access** și treceți la etapa 2.

SAU

Urmați procedura de mai jos.

- 1 Rotiți Butonul de Selectare Canal pentru a selecta canalul cu identitatea grupului activ.
SAU


 Rotiți Butonul de Selectare Canal pentru a selecta canalul cu identitatea abonatului activ.

- 2 Țineți radioul vertical la o distanță de la 2,5 până la 5,0 cm de gură.

- 3 Apăsați butonul **PTT** pentru a efectua un apel. Indicatorul LED arată verde continuu.


- 4 Așteptați să se termine tonul de autorizare a vorbirii (dacă este configurat).

SAU


 Așteptați încheierea reflecției proprii voci (dacă funcția **PTT** sidetone este activată).

- 5 Vorbiți clar în microfon.

- 6 Eliberați butonul **PTT** pentru a asculta.

- 7  Dacă funcția Indicație Canal Liber este activată, veți auzi un ton scurt de alertă în momentul când se eliberează butonul **PTT** al radioului apelat, indicând că acum canalul este liber și puteți răspunde. Apăsați butonul **PTT** pentru a răspunde.

SAU


 Dacă funcția 'Voice Interrupt' este activată, apăsați butonul **PTT** pentru a încheia transmisia recepționată și

eliberați canalul pentru a putea comunica/răspunde.

SAU

În lipsa unei activități sonore pentru o perioadă de timp pre-programată, apelul se termină.

 În cazul unui *Apel Personal*, veți auzi un ton scurt la terminarea apelului.

 Radioul dvs. trebuie să aibă funcția *Privat activată pe canal pentru a înlesni o transmisie privată. Numai radiourile chemate care au aceeași cheie pentru funcția privat Privacy Key SAU aceeași valoare a cheii Key Value și identitate a cheii Key ID ca a radioului dumneavoastră vor putea să decripteze transmisia.*

■ Efectuarea unui Apel Telefonic

Notă: Când încercați să efectuați sau să încheiați un Apel Telefonic fără codurile de acces și de ieșire preconfigurate, încercarea eșuează și se aude un ton indicator negativ.

- 1 Apăsați butonul pre-programat **One Touch Access** pentru a iniția un Apel Telefonic cu un ID predeterminat. Dacă afișajul pentru butonul **One Touch Access** este gol, se aude un ton indicator negativ.

- 2 În caz de succes:
Se declanșează tonul DTMF. Veți auzi tonul de apel al utilizatorului telefonului.
SAU
În caz de eșec:
Se aude un ton indicator negativ și încercarea de a efectua un Apel Telefonic eșuează. Repetați Etapa 1.
-
- 3 Țineți radiotelefonul vertical la o distanță cuprinsă între 2,5 și 5 cm de gură.
-
- 4 Apăsăți butonul **PTT** pentru a vorbi și eliberați pentru a asculta.
-
- 5 Apăsăți butonul pre-programat **Phone Exit** pentru a încheia apelul și veți auzi tonul DTMF.
-
- 6 În caz de succes:
Se aude un ton și radiotelefonul iese din modul Apel Telefonic.
SAU
În caz de eșec:
Se aude un ton indicator negativ și radiotelefonul revine la Apel Telefonic. Repetați Etapa 5 sau așteptați ca utilizatorul să încheie apelul.

În cazul unui Apel Telefonic, veți auzi un ton scurt când efectuarea apelului eșuează.

■ Efectuarea unui Apel All Call

Radioul dvs. trebuie programat pentru a vă permite folosirea acestei funcții. Utilizatorii de pe canal nu pot răspunde la un apel All Call.

- 1 Rotiți Butonul de Selectare Canal pentru a selecta canalul cu identitatea întregului grup de apel All Call activ.
- 2 Țineți radioul vertical la o distanță de la 2,5 până la 5,0 cm de gură.
- 3 Apăsăți butonul **PTT** pentru a efectua un apel. Indicatorul LED arată verde continuu.
- 4 Așteptați să se termine tonul de autorizare a vorbirii (dacă este configurat).
SAU
📞 Așteptați încheierea reflecției proprii voci (dacă funcția **PTT** sidetone este activată).
- 5 Vorbiți clar în microfon.
- 6 În lipsa unei activități sonore pentru o perioadă de timp pre-programată, apelul se termină.

*Când **primiți** un apel All Call, nu puteți folosi nici un buton cu funcții pre-programate până când nu se termină apelul.*

■ Scanarea canalelor

Notă: Această funcție nu este disponibilă în Capacity Plus.

Apăsăți butonul programat **Scanare** pentru a porni sau opri scanarea.

În timpul scanării, indicatorul LED galben luminează intermitent.

■ Trimiterea unei Alerte de Apel

- 1 Apăsăți butonul pre-programat **One Touch Access** pentru a transmite o Alertă de Apel unui ID predeterminat.
- 2 Indicatorul LED arată verde continuu.
- 3 Două sunete de tonalitate înaltă indică confirmarea primirii cu succes a alertei de Apel.

■ Trimiterea unui Mesaj Rapid Text

- 1 Apăsăți butonul pre-programat **One Touch Access** pentru a trimite un mesaj text unui ID predeterminat.
- 2 Indicatorul LED arată verde continuu.
- 3 Două sunete de tonalitate înaltă indică trimiterea cu succes a mesajului.
SAU
Un sunet de tonalitate joasă arată că mesajul nu poate fi trimis.

■ Trimiterea unei Alarmer de Urgență

- 1 Apăsați butonul pre-programat **Emergency On** (Activare Urgență).
- 2 Indicatorul LED arată verde continuu.
- 3 Când se primește confirmarea alarmei de urgență se aude tonul de urgență. Indicatorul LED arată verde intermitent. **SAU**
Dacă radioul nu primește confirmarea alarmei de urgență și după ce s-au epuizat toate încercările, se aude un sunet de tonalitate joasă.
- 4 Radioul iese din modul Alarmă de Urgență.

Dacă radioul dvs. este programat pe Silențios, nu va afișa indicatoare audio sau vizuale în modul de Urgență.

■ Privat

Apăsați butonul programat **Privacy** pentru a activa sau dezactiva opțiunea privat.

■ Conectare la IP (IP Site Connect)



Notă: Această funcție nu este disponibilă în Capacity Plus.

- 1 Apăsați butonul pre-programat **Site Lock On/Off** pentru a comuta automat roaming-ul deschis sau închis.
- 2 Indicatorul LED galben luminează intermitent rapid atunci când radioul caută activ un site nou, și se stinge de îndată ce radioul localizează site-ul.

SAU

- 1 Apăsați butonul pre-programat **Manual Site Roam**.
- 2 Se aude un ton și indicatorul LED verde luminează intermitent.

- 3 Auziți un ton indicator pozitiv și indicatorul LED se stinge, indicând că radioul a localizat un site. **SAU**
Auziți un ton indicator negativ și indicatorul LED se stinge, indicând că radioul nu poate localiza un site.

Copyright al Programului pentru Calculator

Produsele descrise în acest manual pot include programe pentru calculator protejate prin copyright, păstrate în memorii cu semiconductori sau în alte medii. Legile Statelor Unite și ale altor țări acordă companiei Motorola Europe și Motorola Inc. anumite drepturi exclusive referitoare la programele pentru calculator protejate prin copyright, inclusiv dreptul de a copia sau de a reproduce în orice formă programul pentru calculator. În consecință, nici un program pentru calculator protejat prin copyright și inclus în produsele descrise în acest manual nu poate fi copiat sau reprodus în orice fel fără permisiunea scrisă explicită a posesorilor de copyright. De asemenea, achiziționarea acestor produse nu reprezintă acordarea, direct sau indirect, prin estoppel sau orice altă metodă, a vreunei licențe de copyright, a vreunui brevet sau cereri de brevetare de la deținătorii acestor drepturi, cu excepția licenței normale ne-exclusive de utilizare în regim Royalty, care este garantată prin lege la vânzarea produsului.

MOTOROLA

DP 3400/3401 EI

Telsizleri için Pratik Kullanım Kılavuzu

Önemli Güvenlik Bilgileri

Ürün Güvenliği ve RF Işınları Uygunluğu



Uyarı!

Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Işını kitapçığında yer alan güvenli kullanım için işletim talimatlarını okuyunuz.

DİKKAT!

Bu telsiz, FCC/ICNIRP'nin belirlediği RF enerji yayılımı şartlarını ancak mesleki amaçla kullanıldığı durumlarda karşılar. Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerji ışını limitlerine kesin olarak uyulması için telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Işını kitapçığında bulunan RF ışını hakkında bilinçlendirme bilgileri ve işletme talimatlarını okuyunuz (Motorola Yayını ürün numarası 6864117B25).

Motorola onaylı antenler ve diğer aksesuarlar için aşağıdaki web sitesini ziyaret ediniz:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



■ Pratik Kullanım Kılavuzunuz

Bu Pratik Kullanım Kılavuzu MOTORBO EI Telsizlerinin temel işletim özelliklerini kapsamaktadır.

NOT: Telsizinizin çalışma durumu/ özellikleri hakkında ayrıntılı bilgi için Kullanım Kılavuzuna bakın.

Bununla birlikte satıcınız ya da sistem denetimciniz telsizinizi özel ihtiyaçlarınıza göre uyarlayabilir. Daha fazla bilgi için satıcınızla ya da sistem denetimcinizle temas kurunuz.

Bu yayında sadece Analog kip ve sadece Dijital kip özelliklerini ayırt etmek için iki simge kullanılmıştır:



Geleneksel **Sırf Analog Kip** özelliğini gösterir.

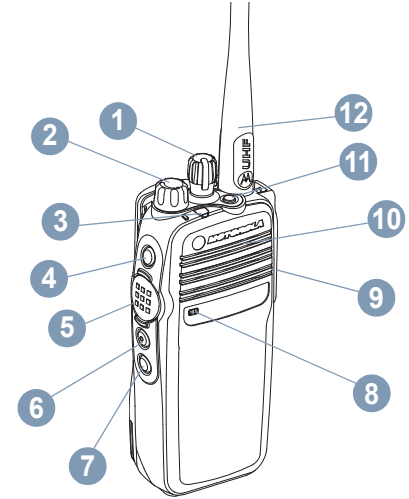


Geleneksel **Sırf Dijital Kip** özelliğini gösterir.

NOT: **Hem geleneksel Analog hem de geleneksel Dijital kiplerde mevcut olan özellikler için hiçbir simge görünmez.**

Seçili özellikler **ayrıca**, tek saha birleştirme kipi Capacity Plus üzerinde de mevcuttur.

■ Telsiz Kontrol Paneli



Telsizinizin programlanabilir tuş özelliklerini verilen boşluklara kaydediniz.

SP, Kısa Süreli Basma (Short Press) ve **LP** de Uzun Süreli Basma (Long Press) anlamına gelmektedir.

- 1 Kanal Seçim Topuzu
- 2 Aç/Kapa (On/Off)/Ses Ayar Topuzu
- 3 LED Işıklı Göstergesi

4 1 nolu Yan Tuş (Programlanabilir)

SP: _____

LP: _____

5 Bas-Konuş (PTT) Düğmesi

6 2 nolu Yan Tuş (Programlanabilir)

SP: _____

LP: _____

7 3 nolu Yan Tuş (Programlanabilir)

SP: _____

LP: _____

8 Mikrofon

9 Aksesuarlar için Üniversal Bağlantı Girişi

10 Hoparlör

11 Acil Durum Tuşu (Programlanabilir)

SP: _____

LP: _____

12 Anten

■ LED Işıklı Göstergesi

Yanıp sönen kırmızı – Telsiz düşük batarya koşullarında iletici alıp gönderiyordur, acil bir iletici alıyordur ya da açılma sırasında kendi kendini test ederken hata vermiştir.

Kesintisiz sarı – Telsiz ya Özel Çağrı talebi alıyordur ya da bir kanalı denetliyordur. Ayrıca programlanabilir tuşa basıldığında yeterli batarya şarjı olduğunu gösteriyordur.


Yanıp sönen sarı – Telsiz etkinlik taraması (scanning) yapıyordur ya da bir Çağrı Uyarısı (Call Alert) alıyordur.

Çift yanıp sönen sarı ışık – Telsiz, Capacity Plus'dayken artık tekrarlayıcıya bağlanmaz; tüm Capacity Plus kanalları o anda meşgul ya da kilitleli durumdadır.

Hızlı yanıp sönen sarı ışık – Telsiz yeni bir saha arıyor. 

Kesintisiz yeşil – Telsiz iletici alıp gönderiyordur. Ayrıca programlanabilir tuşa basıldığında batarya şarjının tam olduğunu gösteriyordur.

Yanıp sönen yeşil – Telsiz ya açılıyor, ya kişisel gizliliği olmayan bir çağrı veya veri alıyor ya da yayın etkinliğini denetliyordur.

Hızlı hızlı yanıp sönen yeşil titreşim – Telsiz kişisel gizliliği olan bir çağrı ya da veri alıyordur. 

Capacity Plus'da, telsizin yayında olan faaliyet aradığını gösteren herhangi bir LED göstergesi mevcut değildir.

■ Telsizin Açılması ve Kapanması

Telsizi açmak için klik sesi duyana kadar Aç/Kapa/Ses Ayar Topuzunu saat yönünde çeviriniz. Telsizi kapatmak için de aynı topuzu klik sesi duyana kadar saat yönünün tersine çeviriniz.

■ Ses Ayarı

Sesi arttırmak için Aç/Kapa/Ses Ayar Topuzunu saat yönünde azaltmak içinse saat yönünün tersine çeviriniz.

NOT: Telsizinizi, ses seviyesinin tam olarak kapatılmadığı durumlarda, ses farkını minimum düzeyde tutacak şekilde programlayabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

■ Programlanabilir Tuşların Sesli Göstergeleri

Programlanabilir tuşlardan bazıları, bir seçenekten farklı bir seçeneğe geçildiğini anlaşılır kılmak için değişikliği gösteren sesli göstergeler kullanmaktadır.

Programlanabilir Tuş	Pozitif Gösterge Tonu	Negatif Gösterge Tonu
Bölge (Zone)	Şu anda 2. Bölge'de	Şu anda 1. Bölge'de
Tekrarlayıcı/ Telsizden Telsize Konuşma	Şu anda Telsizden Telsize Konuşma kipinde	Şu anda Tekrarlayıcı kipinde
Tarama	Tarama işlemini başlat	Tarama işlemini durdur
Gürültü Kesici 	Yüksek ayar gürültü kesici çalışıyor	Normal ayar gürültü kesici çalışıyor
Ses Düzeyi	Düşük güçte iletimde bulunuyor	Yüksek güçte iletimde bulunuyor
Tonlar ve Uyarılar	Tüm tonlar ve uyarılar açık	Tüm tonlar ve uyarılar kapalı

■ Telsizi Şifre Girerek Açma

Telsizi açın.

- 1 Sürekli bir ton sesi duyarsınız.
- 2 Şifrenin ilk rakamını girmek için Kanal Seçim Topuzunu kullanın.
- 3 Şifrenin kalan diğer üç rakamının girmek için sırasıyla 1. Yan, 2. Yan ve 3. Yan düğmelerine basın. Her Yan Düğmeye basışta pozitif sinyal tonu sesi duyarsınız.
Şifrenin ikinci rakamı girildiğinde telsiziniz Kanal Seçim Topuzunun pozisyon değişikliklerini artık algılamaz.
- 4 Dört rakamlı şifrenin son rakamını da girdiğinizde telsiziniz otomatik olarak şifrenin doğruluğunu denetler.
Şifre doğruysa;
Telsiziniz işlemi tamamlar ve açılır.
YA DA
Şifre yanlışsa:
Sürekli bir ton sesi duyarsınız. 1 – 3 arası İşlem Adımlarını tekrarlayın.
YA DA
Şifreyi üçüncü kez yanlış girmenizin ardından telsiziniz kilitli duruma geçer.
Bir ton sesi çıkar ve LED ışığı iki kez sarı yanıp söner.

Telsiziniz 15 dakika boyunca kilitli durumda kalır ve sadece Aç/Kapa/Ses Ayar Topuzu çalışır.

NOT: Telsiz, kilitli durumdayken acil çağrılar da dâhil hiçbir çağrıyı alamaz.

■ Bölge Seçimi

- 1 Programlanmış **Bölge** düğmesine basın.
- 2 Telsizin 1. Bölgeden 2. Bölgeye geçtiğini belirten pozitif (olumlu) sinyal ton sesi duyarsınız.
YA DA
Telsizin 2. Bölgeden 1. Bölgeye geçtiğini belirten negatif (olumsuz) sinyal ton sesi duyarsınız.


■ Bir Radyo Kanalının, Abone Kodunun (ID) ya da Grup Kodunun (ID) seçilmesi

- 1 Telsizinizi açmak için Aç/Kapa (On/Off)/ Ses Kontrolü Topuzunu çevirin.
- 2 İsteddiğiniz kanalı, abone kodunu ya da grup kodunu seçmek için Kanal Seçim Topuzunu çeviriniz.

■ Capacity Plus

Capacity Plus özelliikli kanallara erişebilmek için Kanal Seçim Topuzunu saat ya da aksi saat yönünde çevirin.

■ Özel ya da Grup Görüşmesi Yapma

NOT: Telsiziniz Özel Çağrı (Private Call) başlatabileceğiniz şekilde programlanmalıdır. 


Programlı **Tek Dokunuşla Erişim** tuşuna basın ve 2. Adıma ilerleyin.

YA DA

Aşağıdaki işlemleri yapınız:

- 1 Aktif grup kodu (ID) bulunan bir kanalı seçmek için Kanal Seçim Topuzunu çeviriniz.

YA DA


-  Aktif abone kodu (ID) bulunan bir kanalı seçmek için Kanal Seçim Topuzunu çeviriniz.

- 2 Telsizi ağzınıza dik olacak şekilde 2,5 ile 5 cm (1 – 2 inç) arasında bir mesafede tutunuz.

- 3 Görüşme yapmak için Bas-Konuş (**PTT**) düğmesine basınız. LED ışığı kesintisiz yeşil olarak yanacaktır.


- 4 Konuşmanızı bitirmek için Konuşma İzin Tonunu (Talk Permit Tone) bekleyiniz (eğer etkinse).

YA DA


-  **PTT** Yan Tonunu bitmesini bekleyin (etkinse).

- 5 Net bir şekilde mikrofona konuşun.

- 6 Dinlemek için Bas-Konuş (**PTT**) düğmesini bırakın.


- 7  Eğer Kanal Serbest Gösterge özelliği etkinse, hedef telsizin **PTT (Bas-Konuş)** düğmesi serbest bırakıldığı anda kısa bir uyarı sesi duyarsınız. Bu ses, kanalın serbest olduğunu, yanıt verebileceğinizi gösterir. Yanıt vermek için **PTT (Bas-Konuş)** düğmesine basın.


YA DA

-  Eğer Ses Kesintisi özelliği etkinse, iletim telsizinden gelen o anki çağrıyı durdurmak ve kanalı sizin konuşmanıza/yanıtınıza ayırmak amacıyla boşaltmak için **PTT** mandalına basın.

YA DA

Önceden belirlenmiş bir süre kadar hiç bir ses etkinliği olmazsa görüşme sona erecektir.

-  *Özel Görüşmelerde görüşme sona erdiğinde kısa bir uyarı sesi duyarsınız.*

-  *Kişisel gizliliği olan iletimde bulunabilmeniz için telsizinizin kanal üzerindeki Kişisel Gizlilik (Privacy) özelliği etkin olmalıdır. Sadece sizin telsinizdeki gibi aynı Kişisel Gizlilik (Privacy) Kodu bulunan YA DA Kod Değeri ve Kod Numarası sizinkiyle aynı olan hedef telsizler iletileri çözebilecektir.*

■ Telefon Çağrısı Yapma

NOT: Erişim ve erişimi kaldıran kodlarını yapılandırmaksızın Telefon Çağrısı başlatmayı ya da bitirmeyi denediğinizde bu girişiminiz başarısız olacaktır ve olumsuz gösterge tonu sesi duyulacaktır.

- 1 Önceden belirlenmiş ID'lere Telefon Çağrısı yapmak için programlanmış **Tek Dokunuşla Erişim** tuşuna basın. **Tek Dokunuşla Erişim** düğmesi için herhangi bir giriş yapılmamışsa, olumsuz gösterge tonu sesi duyulur.

- 2 Başarılıysa: DTMF ton sesi duyulur. Telefon kullanıcısının çevirme sesini duyarsınız. **YA DA** Başarılı değilse: Olumsuz gösterge tonu sesi duyarsınız ve Telefon Çağrısı girişimi başarısız olur. 1. Adımı yeniden uygulayın.

- 3 Telsizi dikey olarak ağzınızdan 1 – 2 inç (2,5 – 5 cm) uzakta tutun.

- 4 Konuşmak için Bas-Konuş (**PTT**) butonuna basın ve dinlemek için bu butonu serbest bırakın.

- 5 Çağrıyı bitirmek için programlanmış **Telefondan Çık** tuşuna basın; DTMF tonu sesi duyulur.

- 6 Başarılıysa:
Bir ton sesi duyulur ve telsiziniz Telefon Çağrısından çıkar.
YA DA
Başarılı değilse:
Olumsuz gösterge ton sesi duyulur ve telsiziniz Telefon Çağrısına geri döner.
5. Adımı tekrar edin ya da telefon kullanıcısının çağrıyı bitirmesini bekleyin.

Telefon Çağrısında, çağrı başarılı olduğunda kısa bir ton sesi duyarsınız.

■ Herkesle Görüşme (All Call) yapmak

Telsiziniz bu özelliği kullanabileceğiniz şekilde programlanmış olmalıdır. Kanaldaki kullanıcılar Herkesle Görüşme (All Call) çağrısına yanıt vermeyebilir.

- 1 Aktif Herkesle Görüşme (All Call) grup kodu (ID) bulunan bir kanalı seçmek için Kanal Seçim Topuzunu çeviriniz.
- 2 Telsizi ağızınıza dik olacak şekilde 2,5 ile 5 cm (1 – 2 inç) arasında bir mesafede tutunuz.
- 3 Görüşme yapmak için **Bas-Konuş (PTT)** düğmesine basınız. LED ışığı kesintisiz yeşil olarak yanacaktır.

- 4 Konuşmanızı bitirmek için Konuşma İzin Tonunu (Talk Permit Tone) bekleyiniz (eğer etkinse).
YA DA
☎ **PTT** Yan Tonun bitmesini bekleyin (etkinse).

- 5 Net bir şekilde mikrofona konuşun.

- 6 Önceden programlanmış bir süre kadar hiç bir ses etkinliği olmazsa görüşme sona erecektir.

Herkesle Görüşme (All Call) çağrısı aldığınızda, bu görüşme sona erene kadar önceden programlanmış tuş özelliklerinden hiçbirini kullanamazsınız.

■ Kanal Tarama

NOT: Bu özellik Capacity Plus'da mevcut değildir.

Taramayı açmak ya da kapatmak için programlanmış **Tarama (Scan)** butonuna basın.

Tarama sırasında LED ışığı sarı yanıp sönecektir.

■ Çağrı Uyarısı (Call Alert) Göndermek

- 1 Önceden belirlenmiş Kimliklere (ID) Çağrı Uyarısı göndermek için programlı **Tek Dokunuşla Erişim** tuşuna basın.

- 2 LED ışığı kesintisiz yeşil olarak yanacaktır.

- 3 İki defa çıkacak cırıltı sesi Çağrı Uyarısı (Call Alert) gönderisinin başarıyla alındığını göstermektedir.

■ Çabuk Yazılı Mesaj (Quick Text Message) Göndermek

- 1 Önceden belirlenmiş Kimliklere (ID) hazır Hızlı Yazılı Mesaj göndermek için programlı **Tek Dokunuşla Erişim** tuşuna basın.

- 2 LED ışığı kesintisiz yeşil olarak yanacaktır

- 3 İki defa çıkacak cırıltı sesi mesajın başarıyla gönderildiğini göstermektedir.
YA DA
Düşük bir tonda çıkacak uyarı sesi mesajın gönderilemediğini göstermektedir.

■ Acil Alarm (Emergency Alarm) göndermek

- 1 Programlanmış **Acil Durum Açık** düğmesine basın.

- 2 LED ışığı kesintisiz yeşil olarak yanacaktır

- 3 Bir Acil Alarm (Emergency Alarm) bilgisi geldiğinde, Acil (Emergency) uyarı sesi çıkacaktır. Yeşil LED göstergesi yanıp sönecektir.

YA DA

Eğer telsiziniz Acil Alarm (Emergency Alarm) bildirimi almıyorsa ve tüm yeniden denemeler bittiğinde düşük perdeden bir uyarı sesi duyulacaktır.

- 4 Telsiz Acil Alarm (Emergency Alarm) kipinden çıkacaktır.

Eğer telsiziniz Sessiz (Silent) konuma ayarlıysa, Acil (Emergency) kipindeyken görsel ya da işitsel hiçbir göstergesi göstermeyecektir.

■ Kişisel Gizlilik (Privacy)

Kişisel gizlilik özelliğini etkin kılmak ya da kapatmak için programlanmış **Kişisel Gizlilik (Privacy)** düğmesine basın.

■ IP Saha Bağlantısı

NOT: Bu özellik Capacity Plus'da mevcut değildir.

- 1 Otomatik saha gezinmeyi açmak ya da kapatmak için programlanmış **Site Lock On/Off (Saha Kilidini Aç/Kapa)** düğmesine basın.
- 2 Telsiz aktif olarak yeni bir saha ararken sarı LED ışığı hızlı yanıp sönmeye başlar ve telsiz bir sahaya

kilitlendiğinde bu ışık kapanır.

YA DA

- 1 Programlanmış **Manual Site Roam (Manuel Saha Gezinme)** düğmesine basın.

- 2 Bir ses çıkar ve LED ışığı yeşil yanıp sönmeye başlar.

- 3 Pozitif bir sinyal sesi duyarsınız ve LED ışığı kapanır. Bu da telsizin bir sahaya kilitlendiğini gösterir.

YA DA

Negatif bir sinyal sesi duyarsınız ve LED ışığı kapanır. Bu da telsizin bir sahaya kilitlenemediğini gösterir.

Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda tanımlanan ürünler, telif hakkı alınmış ve yarı iletken belleklerde ya da diğer ortamlarda saklanan bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki Yasalar, telif hakkı alınmış bilgisayar programlarının herhangi bir şekilde kopyalanması ya da yeniden üretilmesi için olan özel haklar da dâhil olmak üzere, telif hakkı alınmış bilgisayar programları için olan bazı özel hakları Motorola Europe ve Motorola Inc. için saklı tutar. Buna bağlı olarak, bu kılavuzda tanımlanan Motorola ürünlerinde kullanılan telif hakkı alınmış hiçbir bilgisayar programı, bu hakların sahiplerinin yazılı izni alınmaksızın hiçbir şekilde kopyalanamaz ya da yeniden üretilmez. Ayrıca, bu ürünlerin satın alınması, bu ürünün satışında uygulanan yasanın meydana çıkarttığı münhasır olmayan telif ücretsiz normal lisans hariç olmak üzere, Motorola telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları altında olan hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engel ya da başka herhangi bir yolla satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

MOTOROLA

DP 3400/3401 -radioiden pikaopas

Tärkeitä turvallisuustietoja

Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen



Huomio!

Lue ennen tämän tuotteen käyttöä sen mukana toimitetun Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen -esitteen sisältämät turvallista käyttöä koskevat ohjeet.

HUOMAA!

Tämä radio on tarkoitettu vain ammattikäyttöön, jotta se täyttää radiotaajuiselle energialle altistumista koskevat vaatimukset. Lue ennen tämän tuotteen käyttöä sen mukana toimitetun Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen -esitteen sisältämät radiotaajuisista energialle altistumista koskevat tiedot ja käyttöohjeet (Motorolan julkaisu, osanumero 6864117B25), jotta tunnet radiotaajuiselle energialle altistumista koskevat raja-arvot.

Luettelon Motorolan hyväksymistä antenneista ja muista lisälaitteista saa WWW-sivustosta <http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G



Pikaopas

Tässä pikaoppaassa on kuvattu MOTOTRBO-radion peruskäyttö.

HUOMAUTUS: Saat radion käyttöön ja toimintoihin liittyviä lisätietoja käyttöoppaasta.

Jälleenmyyjä tai järjestelmävastaava on voinut kuitenkin muuttaa radion ominaisuuksia käyttötarkoitukseen sopivaksi. Lisätietoja saa jälleenmyyjältä tai järjestelmävastaavalta.

Tässä asiakirjassa käytetään kahta kuvaketta, joilla erotetaan vain analogitilassa tai vain digitaalitilassa käytettävissä olevat toiminnot.



Tarkoittaa **vain perinteisessä analogitilassa** käytettävissä olevaa toimintoa.

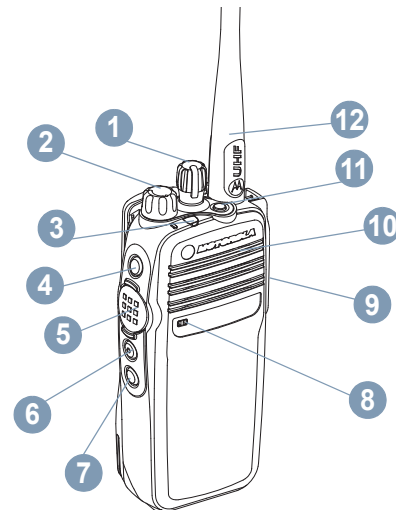


Tarkoittaa **vain perinteisessä digitaalitilassa** käytettävissä olevaa toimintoa.

HUOMAUTUS: Jos toiminto on käytettävissä **sekä** perinteisessä analogi- että digitaalitilassa, kuvaketta **ei** näy.

Jotkin toiminnot ovat käytettävissä myös yhden aseman yhteiskäyttötalassa (Capacity Plus).

Radion säätimet



Radion ohjelmoitaviin painikkeisiin ohjelmoidut toiminnot voidaan merkitä alla oleviin tyhjiin kohtiin.

LP tarkoittaa lyhyttä painallusta ja **PP** pitkää painallusta.

- 1 Kanavanvalitsimen nappi
- 2 Virtakytin / äänenvoimakkuuden säädin
- 3 Merkkivalo

4 Sivupainike 1 (ohjelmitava)

LP: _____

PP: _____

5 PTT (puhe) -painike**6** Sivupainike 2 (ohjelmitava)

LP: _____

PP: _____

7 Sivupainike 3 (ohjelmitava)

LP: _____

PP: _____

8 Mikrofoni**9** Lisälaiteliitäntä**10** Kaiutin**11** Emergency (hälytys) -painike (ohjelmitava)

LP: _____

PP: _____

12 Antenni**■ Merkkivalo**

Vilkkuva punainen: Radio lähettää akun varauksen ollessa vähissä, vastaanottaa hätäviestiä tai käynnistymisen aikana suoritettava itsetestaus epäonnistui.

Yhtäjaksoisesti palava keltainen: Radio vastaanottaa yksityispuhelupyyntöä, tai se valvoo kanavaa. Ilmaisee myös riittävää akun varausta painettaessa ohjelmitavaa painiketta.

Vilkkuva keltainen: Radio etsii signaalia tai vastaanottaa soittomerkkiä.

Kaksi kertaa vilkkuva keltainen: Radio ei ole enää yhdistettynä toistimeen Capacity Plus -tilassa. Kaikki Capacity Plus -kanavat ovat tällä hetkellä käytössä tai lukitustilassa.

Nopeasti vilkkuva keltainen: radio etsii uutta asemaa. 

Yhtäjaksoisesti palava vihreä: Radio lähettää signaalia. Ilmaisee myös täyttä akun varausta painettaessa ohjelmitavaa painiketta.

Vilkkuva vihreä: radio käynnistyy, vastaanottaa suojaamatonta puhelua tai dataa tai on havainnut radioliikennettä.

Nopeasti vilkkuva vihreä: radio vastaanottaa suojattua puhelua tai dataa.



Capacity Plus -tilassa ei käytetä merkkivaloja radion havaitessa radioliikennettä.

■ Radion virran kytkentä ja katkaisu

Kytke radioon virta kääntämällä Virtakytkintä / äänenvoimakkuuden säädintä myötöpäivään, kunnes kuulet napsahduksen. Katkaise virta kääntämällä säädintä vastapäivään.

■ Äänenvoimakkuuden säätö

Lisää äänenvoimakkuutta kääntämällä Virtakatkaisinta / äänenvoimakkuuden säädintä myötöpäivään ja vähennä äänenvoimakkuutta kääntämällä sitä vastapäivään.

HUOMAUTUS: Radioon voidaan ohjelmoida vähimmäisäänenvoimakkuuden säätöpoikkeama, jolloin ääntä ei voida vaimentaa kokonaan. Lisätietoja saa jälleenmyyjältä tai järjestelmävaltaavalta.

■ Ohjelmitavien painikkeiden äänimerkit

Jotkin ohjelmitavat painikkeet osoittavat vaihdon kahden asetuksen välillä äänimerkillä.

Ohjelmitava painike	Positiivinen merkkiääni	Negatiivinen merkkiääni
Alue	Alueella 2	Alueella 1
Toistin / Talkaround	Talkaround-tilassa	Toistintilassa
Skannaus	Käynnistä skannaus	Keskeytä skannaus
Kohinasalpa 	Kapea kohinasalpa käytössä	Normaali kohinasalpa käytössä
Tehotaso	Lähetetään matalalla teholla	Lähetetään suurella teholla
Äänet ja hälytykset	Kaikki äänet ja hälytykset käytössä	Kaikki äänet ja hälytykset pois käytöstä

■ Radion käyttäminen salasanan välityksellä

Kytke radioon virta.

- Kuulet jatkuvan merkkiäänen.

- Anna salasanan ensimmäinen numero käyttämällä Kanavanvalitsimen nuppia.

- Paina sivupainiketta 1, 2 tai 3 ja anna salasanan kolme muuta numeroa. Kuulet positiivisen merkkiäänen kutakin sivupainiketta painaessasi. Kun salasanan toinen numero on syötetty, radio ei reagoi Kanavanvalitsimen nupin kääntämiseen.

- Kun nelinumeroisen salasanan viimeinen numero on annettu, radio tarkistaa salasanan kelpoisuuden automaattisesti.
Jos salasana on oikein:
Radioon kytketään virta.
TAI
Jos salasana on väärin:
Kuulet jatkuvan merkkiäänen. Toista vaiheet 1–3.
TAI
Jos väärä salasana on annettu kolme kertaa, radio siirtyy lukittuun tilaan. Laite antaa äänimerkin, ja keltainen merkkivalo vilkkuu kahdesti.

*Radio siirtyy lukittuun tilaan 15 minuutiksi, ja vain **virtakatkaisin/äänenvoimakkuuden säädin** on käytettävissä.*

HUOMAUTUS: Lukitussa tilassa radiolla ei voida vastaanottaa hätä- eikä muita puheluita.

■ Alueen valinta

- Paina ohjelmitua **Zone** (alue) -painiketta.

- Kuulet positiivisen merkkiäänen, joka kertoo, että radion alueelta 1 on siirrytty alueelle 2.
TAI
Kuulet negatiivisen merkkiäänen, joka kertoo, että radion alueelta 2 on siirrytty alueelle 1.


■ Radiokanavan, Käyttäjätunnuksen tai Ryhmätunnuksen valinta

- 1 Kytke radioon virta kääntämällä Virtakytkintä / äänenvoimakkuuden säädintä.
- 2 Valitse haluttu kanava, käyttäjätunnus tai ryhmätunnus kääntämällä Kanavanvalitsimen nuppia.

■ Capacity Plus

Valitse Capacity Plus -kanava kääntämällä Kanavanvalitsimen nuppia myötä- tai vastapäivään.

■ Ryhmäpuhelun tai yksityispuhelun soittaminen

HUOMAUTUS: Radio on ohjelmoitava yksityispuhelun käyttöä varten. 


Paina ohjelmoitua **One Touch Access** (yhden painikkeen toiminto) -painiketta ja siirry vaiheeseen 2.

TAI

Noudata alla olevia ohjeita.

- 1 Valitse kanava, jolla on aktiivinen ryhmätunnus, kääntämällä Kanavanvalitsimen nuppia.

TAI


 Valitse kääntämällä Kanavanvalitsimen nuppia kanava, jolla on aktiivinen käyttäjätunnus.

2 Pitele radiota pystyasennossa 2,5–5,0 cm:n päässä suusta.

3 Soita puhelu painamalla **PTT** (puhe) -painiketta. Vihreä merkkivalo syttyy palamaan yhtäjaksoisesti.


4 Odota, että puheen aloittamisen merkkiäni päättyy (jos käytössä).

TAI


 Odota, kunnes **PTT** (puhe) -sivuäänä lakkaa (jos käytössä).

5 Puhu mikrofonin selvästi.

6 Kuuntele vapauttamalla **PTT** (puhe) -painike.


7  Jos vapaan kanavan ilmaisintoiminto on käytössä, kuulet lyhyen merkkiäänän kohderadion vapauttaessa **PTT** (puhe) -painikkeen. Se ilmoittaa kanavan olevan vapaa vastausta varten. Vastaa painamalla **PTT** (puhe) -painiketta.


TAI

 Jos Voice Interrupt (äänen keskeytys) -toiminto on käytössä, voit lopettaa nykyisen puhelun lähettävästä radiosta ja vapauttaa kanavan puhumista/vastaamista varten painamalla **PTT** (puhe) -painiketta.

TAI

Puhelu päättyy, jos järjestelmä ei havaitse puhetta ennalta määritetyn ajan kuluessa.

 *Yksityispuhelun päättyessä kuuluu lyhyt äänimerkki.*

 *Radion suojaustoiminnon on oltava käytössä, jotta sillä voitaisiin lähettää suojattuja lähetyksiä. Lähetyksen suojauksen voivat purkaa vain kohderadiot, joissa on sama suojausvain TAI sama avainarvo ja avaintunnus kuin omassa radiossasi.*

■ Puhelun soittaminen

HUOMAUTUS: Jos puhelua yritetään soittaa tai lopettaa ilman, että käyttökoodia on käytön lopetuskoodia on esimääritetty, yritys epäonnistuu ja negatiivinen merkkiääni kuuluu.

- 1 Soita puhelu esiohjelmoituun tunnuksen painamalla ohjelmoitua **One Touch Access** (yhden painikkeen toiminto) -painiketta. Jos **One Touch Access** (yhden painikkeen toiminto) -painikkeen kohta on tyhjä, kuuluu negatiivinen merkkiääni.
- 2 Jos onnistuu: DTMF-ääni kuuluu. Puhelimen käyttäjän valintaääni kuuluu.

TAI

Jos epäonnistuu: Negatiivinen merkkiääni kuuluu ja puhelu epäonnistuu. Toista vaihe 1.

- 3 Pitele radiota pystyasennossa 2,5–5,0 cm:n päässä suusta.

- 4 Kun haluat puhua, paina **PTT** (puhe) -painiketta. Vapauta painike kuuntelua varten.

- 5 Lopeta puhelu painamalla ohjelmoitua **Phone Exit** (poistu puhelusta) -painiketta. DTMF-ääni kuuluu.

- 6 Jos onnistuu:
Merkkiääni kuuluu ja radio poistuu puhelusta.
TAI
Jos epäonnistuu:
Negatiivinen merkkiääni kuuluu ja radio palaa puheluun.
Toista vaihe 5 tai odota, kunnes puhelimen käyttäjä lopettaa puhelun.

Puhelun epäonnistuuessa kuuluu lyhyt merkkiääni.

■ Kaikille soittaminen (All Call)

Radio on ohjelmoitava tämän toiminnon käyttöä varten. Kanavalla olevat kuuntelijat eivät voi vastata kaikille soittoon.

- 1 Valitse kääntämällä Kanavanvalitsimen nuppia kanava, jolla on aktiivinen Kaikille soitto -ryhmätunnus.

- 2 Pitele radiota pystyasennossa 2,5–5,0 cm:n päässä suusta.

- 3 Soita puhelu painamalla **PTT** (puhe) -painiketta. Vihreä merkkivalo syttyy ja palaa yhtäjaksoisesti.

- 4 Odota, että puheen aloittamisen merkkiääni päättyy (jos käytössä).
TAI
📞 Odota, kunnes **PTT** (puhe) -sivuääni lakkaa (jos käytössä).

- 5 Puhu mikrofonin selvästi.

- 6 Puhelu päättyy, jos järjestelmä ei havaitse puhetta ennalta määritetyn ajan kuluessa.

Kun vastaanotat kaikille soittoa, et voi käyttää mitään esiohjelmoitujen painikkeiden toimintoja ennen puhelun päättymistä.

■ Kanavien skannaus

HUOMAUTUS: Tämä toiminto ei ole käytössä Capacity Plus -tilassa.

Käynnistä ja keskeytä skannaus painamalla esiohjelmoitua **Scan** (skannaus) -painiketta.

Merkkivalo vilkkuu keltaisena selauksen ajan.

■ Soittomerkin (Call Alert) lähetys

- 1 Lähetä soittomerkki esiohjelmoitulle tunnukselle painamalla ohjelmoitua **One Touch Access** (yhden painikkeen toiminto) -painiketta.

- 2 Vihreä merkkivalo syttyy palamaan yhtäjaksoisesti.

- 3 Kaksi äänimerkkiä ilmoittaa, että soittomerkin kuittaus on vastaanotettu.

■ Pikatekstiviestin lähetys 📧

- 1 Lähetä esiohjelmoitu pikatekstiviesti esiohjelmoitulle tunnukselle painamalla ohjelmoitua **One Touch Access** (yhden painikkeen toiminto) -painiketta.

- 2 Vihreä merkkivalo syttyy ja palaa yhtäjaksoisesti.

- 3 Kaksi äänimerkkiä ilmoittaa, että viestin lähetys onnistui.
TAI
Matala merkkiääni ilmoittaa, että viestiä ei voitu lähettää.

■ Hälytyksen lähetys

1 Paina ohjelmoitua **Emergency On** (hälytys päällä) -painiketta.

2 Vihreä merkkivalo syttyy ja palaa yhtäjaksoisesti.

3 Kun hälytyksen kuittaus on vastaanotettu, kuuluu hälytysääni. Merkkivalo vilkkuu vihreänä.

TAI

Jos radiosi ei vastaanota hälytyksen kuittausta ja kun kaikki uudelleenlähetyskerrat on käytetty, kuuluu matala äänimerkki.

4 Radio poistuu hälytystilasta.

Jos radio on asetettu äänettömään tilaan, se ei anna äänimerkkejä eikä näytä visuaalisia ilmaismia hälytystilassa.

■ Suojaus

Kytke suojaus käyttöön ja pois käytöstä painamalla ohjelmoitua **Privacy** (suojaus) -painiketta.

■ Yhteys IP-tukiasemaan

HUOMAUTUS: Tämä toiminto ei ole käytössä Capacity Plus -tilassa.

1 Ota aseman automaattinen haku käyttöön ja pois käytöstä painamalla ohjelmoitua **Site Lock On/Off**

(Asemalukitus käytössä / pois käytöstä) -painiketta.

2 Keltainen merkkivalo vilkkuu nopeasti, kun radio etsii aktiivisesti uutta asemaa. Valo sammuu, kun radio lukittuu asemaan.

TAI

1 Paina ohjelmoitua **Manual Site Roam** (Aseman manuaalinen haku) -painiketta.

2 Laite antaa äänimerkin, ja vihreä merkkivalo vilkkuu.

3 Kun radio on lukittunut asemaan, laite antaa positiivisen merkkiäänän ja merkkivalo sammuu.

TAI

Jos radio ei kykene lukittumaan asemaan, laite antaa negatiivisen merkkiäänän ja merkkivalo sammuu.

Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut tuotteet saattavat sisältää puolijohdemuistiin tai muuhun tietovälineeseen tallennettuja tekijänoikeuden suojaamia tietokoneohjelmia. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Euroopelle ja Motorola Inc:lle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuden suojaamiin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat oikeudet kopioida ja toisintaa millä tahansa tavalla näitä tekijänoikeuden suojaamia tietokoneohjelmia. Tämän perusteella mitään tässä oppaassa kuvattuihin tuotteisiin sisältyviä tietokoneohjelmia ei saa kopioida tai toisintaa millään tavalla ilman oikeuden omistajien nimenomaista kirjallista lupaa. Näiden tuotteiden osto ei myöskään anna mitään suoraa tai epäsuoraa lisenssiä oikeuden omistajien tekijänoikeuksiin, patentteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotetta.



Краткое руководство по портативным радиостанциям DP 3400/3401

Важная информация по безопасности

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



Внимание!

Не приступайте к использованию этого изделия, не ознакомившись с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

Чтобы были соблюдены требования FCC/ ICNIRP по воздействию РЧ-энергии, данная радиостанция должна использоваться только в служебных целях. С целью недопущения превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии" (номер по каталогу публикаций Motorola 6864117B25).

С перечнем одобренных фирмой Motorola антенн и других аксессуаров можно ознакомиться на следующем интернет-сайте:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterpris>

6866574D01-G



■ Краткое руководство

В данном кратком руководстве описаны основные принципы эксплуатации портативной радиостанции MOTOTRBO.

Примечание: Дополнительную информацию об эксплуатации/функциях радиостанции смотрите в руководстве для пользователя.

Следует иметь в виду, что ваш дилер или системный администратор мог приспособить радиостанцию к вашим конкретным требованиям - обратитесь с этим вопросом к дилеру или системному администратору.

В этой публикации используются два следующих значка, обозначающие аналоговые и цифровые функции:



Указывает на функцию, работающую **только в конвенциональном Аналоговом режиме.**

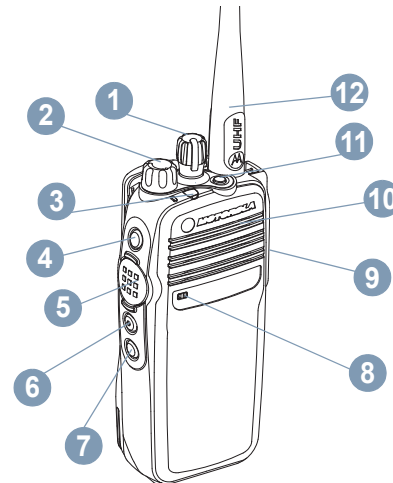


Указывает на функцию, работающую **только в конвенциональном Цифровом режиме.**

Примечание: Функции, работающие как в конвенциональном Аналоговом, так и в конвенциональном Цифровом режимах, значками **не** обозначаются.

Кроме того, некоторые функции доступны в односайтовом транкинговом режиме, Capacity Plus.

■ Органы управления радиостанции



Запишите функции программируемых кнопок вашей радиостанции в соответствующих местах бланка.

КН - короткий нажим,
ДН - длительный нажим.

- 1 Ручка выбора каналов
- 2 Ручка Вкл./Выкл./Громкость
- 3 Светодиодный индикатор

- 4 Боковая кнопка 1 (программируемая)
КН: _____
ДН: _____
- 5 Тангента РТТ
- 6 Боковая кнопка 2 (программируемая)
КН: _____
ДН: _____
- 7 Боковая кнопка 3 (программируемая)
КН: _____
ДН: _____
- 8 Микрофон
- 9 Универсальный аксессуарный разъем
- 10 Динамик
- 11 Экстренная кнопка (программируемая)
КН: _____
ДН: _____
- 12 Антенна

■ Светодиодный индикатор

Мигающий красный – Радиостанция ведет передачу при низком заряде аккумулятора, принимает экстренную передачу или не прошла самотестирование при включении питания.

Постоянно горящий желтый – Радиостанция принимает запрос на частный вызов или осуществляет мониторинг канала. Эта же индикация, возникающая при нажатии программируемой кнопки, указывает на достаточно высокий заряд аккумулятора.

Мигающий желтый – Радиостанция ведет сканирование на предмет активности или принимает Оповещение о вызове.

Дважды мигающий желтый – Соединение радиостанции с ретранслятором в Capacity Plus прекращено, все каналы Capacity Plus сейчас заняты или зафиксированы.

Быстро мигающий желтый – Радиостанция ищет новый сайт.

Постоянно горящий зеленый – Радиостанция ведет передачу. Эта же индикация, возникающая при нажатии программируемой кнопки, указывает на полный заряд аккумулятора.

Мигающий зеленый - Радиостанция включается, принимает вызов или данные без скремблирования или обнаруживает активность в эфире.

Быстро мигающий зеленый – Радиостанция принимает вызов или данные со скремблированием.

В режиме Capacity Plus при обнаружении радиостанцией активности в эфире светодиод не включается.

■ Включение и выключение питания радиостанции

Поверните ручку Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке до щелчка для включения радиостанции и против часовой стрелки до щелчка для выключения радиостанции.

■ Регулировка громкости

Поворачивайте ручку Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения громкости.

Примечание: Радиостанцию можно запрограммировать на минимальный уровень громкости, чтобы звук нельзя было выключить полностью. Дополнительную информацию узнайте у дилера или администратора системы.

■ Звуковая сигнализация для программируемых кнопок

При нажатиях некоторых программируемых кнопок звучат звуковые сигналы, указывающие на соответствующие изменения - переключения между двумя вариантами/функциями.

Программируемая кнопка	Положительный тональный сигнал	Отрицательный тональный сигнал
Зона	Находится в Зоне 2	Находится в Зоне 1
Ретранслятор/Прямая связь	Находится в режиме Прямая связь	Находится в режиме Ретранслятор
Сканирование	Команда Начать сканирование	Команда Прекратить сканирование
Шумоподавление 	Работа в режиме Высокое ШП	Работа в режиме Нормальное ШП
Уровень мощности	Передача на низкой мощности	Передача на высокой мощности
Тональные сигналы и оповещения	Все тоны и оповещения включены	Все тоны и оповещения выключены

■ Доступ к радиостанции через пароль

Включите радиостанцию.

- 1 Зазвучит непрерывный тон.
- 2 Ручкой выбора каналов выберите первый знак пароля.
- 3 Наберите остальные три знака пароля нажатием боковой кнопки 1, 2 или 3. При каждом нажатии боковой кнопки будет звучать положительный тон. После того, как набран второй знак пароля, радиостанция не реагирует на смену положения ручки выбора каналов.
- 4 После набора последнего знака четырехзначного пароля радиостанция автоматически проверяет верность пароля.

Если пароль верный:
Радиостанция продолжит включение.
ИЛИ
Если пароль неверный:
Зазвучит непрерывный тон. Повторите этапы 1 и 3.
ИЛИ
После третьего неверного пароля радиостанция блокируется. Звучит тон, и желтый световой индикатор мигает двойной вспышкой.

*Радиостанция становится заблокированной на 15 минут, реагируя только на команды **ручки вкл./выкл./регулировки громкости**.*

Примечание: В заблокированном состоянии радиостанция не принимает вызовы, в том числе и экстренные вызовы.

■ Выбор зоны

- 1 Нажмите программируемую кнопку **зоны**.
- 2 Прозвучит положительный тон, обозначающий переключение с Зоны 1 на Зону 2.
ИЛИ
Прозвучит отрицательный тон, обозначающий переключение с Зоны 2 на Зону 1.

■ Выбор канала радиостанции, ID абонента или ID группы

- 1 Для включения радиостанции поверните ручку Вкл./Выкл./Громкость.
- 2 Для выбора требуемого канала, ID абонента или группы, поверните ручку выбора каналов.

■ Caracity Plus

Доступ к каналам Caracity Plus осуществляется вращением Ручки выбора каналов по часовой стрелке или против часовой стрелки.

■ Выполнение группового или частного вызова

Примечание: Для выполнения Частных вызовов радиостанция должна быть соответствующим образом запрограммирована.

Нажмите запрограммированную кнопку **Вызов одним нажимом** и перейдите к пункту 2.

ИЛИ

Выполните следующее.

- 1 Для выбора канала при активном ID группы, поверните ручку выбора каналов.
ИЛИ
Для выбора канала при активном ID абонента, поверните ручку выбора каналов.

2 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии 2,5-5,0 см от рта.

3 Нажмите тангенту **РТТ** для выполнения вызова. Загорится постоянно горящий зеленый светодиод.

4 Дождитесь окончания тона Разрешение разговора (если эта функция активирована).

ИЛИ

Дождитесь окончания вспомогательного тона тангенты **РТТ** (если активирован).

5 Четко говорите в микрофон.

6 Для прослушивания отпустите тангенту **РТТ**.

7 Если активирована функция Индикация свободного канала, то в момент отпускания тангенты **РТТ** на вызываемой радиостанции вы услышите короткий тон, оповещающий о том, что канал свободен для вашей ответной передачи. Для ответной передачи нажмите тангенту **РТТ**.

ИЛИ

Если активирована функция прерывания голосом, нажмите кнопку тангенты **РТТ**, чтобы прервать текущий вызов с передающей радиостанции и освободить канал для того, чтобы вы могли говорить/ответить.

ИЛИ

Если в течение заданного периода голос не звучит, вызов прекращается.

Для **Частного вызова**, по окончании вызова прозвучит короткий тон.

Обязательным условием ведения передач со скремблированием является активация функции шифрования для данного канала. Вызываемая радиостанция сможет дескремблировать передачу, только если ее Ключ конфиденциальности ИЛИ Значение ключа и ID ключа совпадают с соответствующими параметрами вашей радиостанции.

■ Телефонный вызов

Примечание: Попытка сделать или закончить телефонный вызов без запрограммированных кодов доступа и отмены доступа не получится, и прозвучит отрицательный тон.

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **вызова одним нажимом**, чтобы сделать вызов абоненту с заданным идентификатором.
Если для кнопки **вызова одним нажимом** ничего не записано, то прозвучит отрицательный тон.
- 2 Если вызов успешный: Прозвучит тон DTMF. Вы услышите гудки на линии телефонного абонента.
ИЛИ
Если вызов не состоялся: Прозвучит отрицательный тон и попытка вызова будет неудачной. Повторите этап 1.


- 3 Держите радиостанцию вертикально в 2,5 - 5,0 см ото рта.
- 4 Нажимайте кнопку тангенты **РТТ**, чтобы говорить, и отпускайте ее, чтобы слушать.
- 5 Нажмите запрограммированную кнопку **окончания звонка**, чтобы закончить вызов, и прозвучит тон DTMF.
- 6 Если вызов закончен успешно: Прозвучит тон, и радиостанция прекратит телефонный вызов.
ИЛИ
Если закончить вызов не удалось: Прозвучит отрицательный тон, и радиостанция вернется к телефонному вызову.
Повторите этап 5 или дождитесь окончания вызова телефонным абонентом.

После неудачной попытки сделать телефонный вызов звучит короткий тон.

■ Выполнение Общего вызова

Для использования этой функции радиостанция должна быть соответствующим образом запрограммирована. Пользователи на этом канале не могут реагировать на Общий вызов.

- 1 Для выбора канала при активном групповом ID Общего вызова, поверните ручку выбора каналов.

- 2 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии 2,5-5,0 см ото рта.
- 3 Нажмите тангенту **РТТ** для выполнения вызова. Загорится постоянно горящий зеленый светодиод.
- 4 Дождитесь окончания тона Разрешение разговора (если эта функция активирована).
ИЛИ
 Дождитесь окончания вспомогательного тона тангенты **РТТ** (если активирован).
- 5 Четко говорите в микрофон.
- 6 Если в течение запрограммированного периода голос не звучит, вызов прекращается.

При приеме Общего вызова запрограммированные кнопки использовать нельзя, это можно будет делать только по окончании Общего вызова.

■ Сканирование каналов

Примечание: Эта функция неприменима в режиме Capacity Plus.

Для включения или выключения сканирования нажмите запрограммированную кнопку **Сканирование**.

Во время сканирования светодиод мигает желтым.

■ Псылка Оповещения о вызове

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Вызов одним нажимом**, чтобы послать сигнал вызова на predetermined ID.
- 2 Загорится постоянно горящий зеленый светодиод.
- 3 Два коротких звуковых сигнала означают подтверждение успешного получения Оповещения о вызове.

■ Псылка быстрого текстового сообщения

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Вызов одним нажимом**, чтобы отправить predetermined быстрое текстовое сообщение на predetermined ID.
- 2 Загорится постоянно горящий зеленый светодиод.
- 3 Два коротких звуковых сигнала означают успешную псылку сообщения.
ИЛИ
Низкий тональный сигнал говорит о невозможности псылки сообщения.

■ Посылка экстренного тревожного сигнала

- 1 Нажмите программируемую кнопку **экстренного включения**.
- 2 Загорится постоянно горящий зеленый светодиод.
- 3 При приеме подтверждения получения экстренного тревожного сигнала звучит Экстренный тон. Светодиод начинает мигать зеленым.
ИЛИ
Радиостанция так и не смогла принять экстренный тревожный сигнал, несмотря на все повторные попытки, звучит низкий тон.
- 4 Радиостанция выходит из режима Экстренный тревожный сигнал.

Если радиостанция настроена на скрытую посылку тревожного сигнала, то звуковая и визуальная индикация в Экстренном режиме отсутствует.

■ Шифрование

Для активации или деактивации функции шифрования нажмите запрограммированную кнопку **Шифрование**.

■ Соединение IP-сайта

Примечание: Эта функция неприменима в режиме Capacity Plus.

- 1 Для включения и выключения сайт-роуминга используется запрограммированная кнопка **Включение/выключение фиксации сайта**.
- 2 Когда радиостанция выполняет активный поиск нового сайта, желтый светодиод быстро мигает. Он выключается, когда радиостанция фиксируется на сайте.

ИЛИ

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Ручной сайт-роуминг**.
- 2 Звучит тон, и светодиод начинает мигать зеленым цветом.
- 3 Раздается тон правильного действия и светодиод выключается, что говорит о фиксации радиостанции на сайте.
ИЛИ
Раздается тон неправильного действия и светодиод выключается, что говорит о том, что радиостанция не может зафиксироваться на сайте.

Информация об авторском праве на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран обеспечивают некоторые эксклюзивные права компаний Motorola Europe и Motorola Inc. в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие защищенные авторскими правами компьютерные программы, содержащиеся в изделиях, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать или воспроизводить каким бы то ни было иным способом без явного письменного разрешения владельцев этих авторских прав. Кроме того, покупка этих изделий не дает никаких явных или подразумеваемых прав или прав на лицензии, например не подразумевает отказа владельцев от своих прав и т.п., в отношении авторства, патентов или заявок на патенты владельцев авторских прав, за исключением обычных не эксклюзивных прав на безвозмездную лицензию на использование этих изделий согласно закону о продаже изделий.

■ الخصوصية

اضغط على زر الخصوصية Privacy الذي تمت برمجته للتبديل بين تشغيل الخصوصية وإيقافها.

■ الاتصال بموقع بروتوكول الإنترنت

ملاحظة: هذه الميزة غير متاحة في وضع Capacity Plus (السعة الزائدة).

1 اضغط على الزر المبرمج الخاص بتشغيل/ إيقاف تثبيت الموقع Site Lock on/off للتبديل بين تشغيل أو إيقاف خاصية البحث الأوماتيكي عن الموقع.

2 سيتقطع ضوء المؤشر الأصفر بسرعة عندما يكون الجهاز اللاسلكي في حالة البحث النشط عن موقع جديد، وسيطفئ عند تثبيت الجهاز اللاسلكي على الموقع.

1 اضغط الزر المبرمج الخاص بالبحث اليدوي عن الموقع Manual Site Roam

2 ستصدر نغمة من الجهاز وسيومض المؤشر الضوئي الأخضر بصورة منقطعة.

3 ستسمع نغمة مؤشر إيجابية وسيطفئ المؤشر الضوئي، للدلالة على تثبيت الجهاز على موقع.

أو
تسمع نغمة مؤشر سلبية، وينطفئ المؤشر الضوئي، للدلالة على عدم قدرة الجهاز على التثبيت على موقع.

حقوق الملكية الفكرية بخصوص البرمجيات الحاسوبية

قد تتضمن المنتجات المذكورة في هذا الكتيب برامج حاسوبية لها حقوق فكرية وتم تخزينها في ذاكرة أشباه الموصلات أو في وسائط أخرى. والقوانين السائدة في الولايات المتحدة الأمريكية وفي بلدان أخرى تحفظ لشركة موتورولا الأوروبية Motorola Europe ولشركة موتورولا إنك Motorola Inc. بعض الحقوق الحصرية بخصوص برمجيات حاسوبية ذات حقوق فكرية، بما في ذلك حق النسخ أو الاستفصاح بأي شكل من الأشكال للبرمجيات الحاسوبية ذات الحقوق الفكرية. ولذلك، فإن أي برمجيات حاسوبية ذات حقوق فكرية موجودة ضمن المنتجات المذكورة في هذا الكتيب لا يمكن نسخها أو استنساخها بأي وسيلة من الوسائل بدون إذن كتابي صريح من أصحاب الحقوق. وبالإضافة إلى ذلك، فإن شراء هذه المنتجات يجب ألا يُعتبر بأنه يمنح، سواء مباشرة أو ضمناً أو بالحجة المغلقة أو بخلاف ذلك، أي ترخيص بموجب حقوق النشر والتأليف أو براءات الاختراع أو طيات البراءات لأصحاب الحقوق، ما عدا ترخيص الاستخدام العادي للاحصري الذي ينشأ بموجب تنفيذ القانون عند بيع المنتج.

5 اضغط زر المبرمج **Phone Exit** (الخروج من وضع الهاتف) لإنهاء المكالمات وبصر صوت نغمة DTMF.

6 عند النجاح:
يصدر صوت نغمة ويخرج جهاز اللاسلكي من المكالمة الهاتفية.
أو

عند عدم النجاح:
يصدر صوت نغمة خطأ ويعود جهاز اللاسلكي إلى المكالمة الهاتفية.
كرر الخطوة 5 أو انتظر حتى يقوم مستخدم الهاتف بإنهاء المكالمة.

بالنسبة للمكالمة الهاتفية. تسمع نغمة قصيرة عند فشل إجراء المكالمة.

■ إجراء مكالمة للجميع All Call

يجب أن يكون جهازك مبرمجاً لكي يسمح لك باستعمال هذه الخاصية. ولا يستطيع المستخدمون على القناة أن يردوا على مكالمة للجميع.

1 قم بتدوير قرص اختيار القناة من أجل اختيار القناة مع هوية المجموعة الجاهزة لمكالمة للجميع.

2 احمل الجهاز عمودياً على مسافة 2.5 إلى 5 سنتيمترات (1 إلى 2 بوصة) من فمك.

3 اضغط على زر ريشة تحويل الإرسال **PTT** لإجراء المكالمة. وسيصدر المؤشر الضوئي LED ضوءاً ثابتاً أخضر.

4 انتظر حتى تنتهي نغمة السماح بالتكلم (إذا كانت شغالة).
أو

انتظر حتى انتهاء صدى الصوت الخاص بتحويل إشارة **PTT** (إذا كانت ممكنة).

5 تكلم بوضوح نحو الميكروفون.

6 إذا لم يكن هناك نشاط صوتي لفترة زمنية مفرّرة مسبقاً، يتم إنهاء المكالمة.

عندما تستلم مكالمة للجميع لا يمكنك استعمال أي وظائف لزمبرمج مسبقاً حتى تنتهي المكالمة.

■ البحث عن القنوات

ملاحظة: هذه الميزة غير متاحة في وضع **Capacity Plus** (السعة الزائدة).

اضغط على زر **Scan** (بحث) المبرمج لتشغيل البحث أو إلغاءه.

أثناء عملية البحث. يومض مؤشر البيان باللون الأصفر.

■ إرسال نداء لمكالمة

1 اضغط زر الاتصال بلمسة واحدة **One Touch Access** الذي تمت برمجته مسبقاً لإرسال تنبيه اتصال إلى معرف محدد مسبقاً.

2 سيصدر المؤشر الضوئي LED ضوءاً ثابتاً أخضر.

3 نغمة الزرققتين تشير إلى صحة الإقرار باستلام النداء لمكالمة.

■ إرسال رسالة نصّية سريعة

1 اضغط زر الاتصال بلمسة واحدة **One Touch Access** الذي تمت برمجته مسبقاً لإرسال رسالة نصية سريعة محددة مسبقاً إلى معرف محدد مسبقاً.

2 سيصدر المؤشر الضوئي LED ضوءاً ثابتاً أخضر.

3 نغمة الزرققتين تشير إلى أن الرسالة تم إرسالها بنجاح.

أو
النغمة بطبقة صوتية منخفضة تشير إلى أن الرسالة لا يمكن إرسالها.

■ إرسال إنذار الطوارئ

1 اضغط زر **Emergency On** (تشغل الطوارئ) المبرمج.

2 سيصدر المؤشر الضوئي LED ضوءاً ثابتاً أخضر.

3 عند استلام إقرار بخصوص إنذار طوارئ، ينطلق صوت نغمة الطوارئ. وسيومض المؤشر الضوئي LED الأخضر بشكل متقطع.

أو
في حال عدم استلام جهازك لإقرار بخصوص إنذار طوارئ، وبعد استنفاد جميع المحاولات المتكررة، ستنتقل نغمة بطبقة صوتية منخفضة.

4 يخرج الجهاز من صيغة إنذار الطوارئ.

إذا كان ضبط إعداد جهازك ليكون في وضع "صامتة **Silent**".
لن يعرض أي مؤشرات سمعية أو بصرية أثناء وضع الطوارئ.


■ اختيار قناة في الجهاز، أو اختيار هوية مشترك، أو هوية مجموعة

- 1 قم بتدوير قرص التشغيل/ الإطفاء/ ضبط حجم الصوت من أجل بدء تشغيل جهازك اللاسلكي.
- 2 قم بتدوير قرص اختيار القناة من أجل اختيار القناة المطلوبة، أو هوية المشترك المطلوب، أو هوية المجموعة المطلوبة.

■ Capacity Plus (السعة الزائدة)

أدر مفتاح منتهي القنوات باتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة للوصول إلى قنوات وضع Capacity Plus (السعة الزائدة).

■ إجراء مكالمة خصوصية أو مكالمة جماعية

ملاحظة: يجب برمجة جهاز اللاسلكي الخاص بك لاستهلاك محادثة هاتفية خاصة. 


اضغط على زر الاتصال بلسمة واحدة **One Touch Access** الذي تمت برمجته وانتقل إلى الخطوة 2. أو اتبع الإجراء المذكور أدناه.

- 1 قم بتدوير قرص اختيار القناة من أجل اختيار القناة مع هوية المجموعة النشطة.
- 2 قم بتدوير قرص اختيار القناة من أجل اختيار القناة مع هوية المشترك النشط.

2 احمل الجهاز اللاسلكي عمودياً على مسافة 2.5 إلى 5 سنتمترات (1 إلى 2 بوصة) من فمك.


3 اضغط على زر ريشة تحويل الإرسال **PTT** لإجراء المكالمة. وسيصدر المؤشر الضوئي LED ضوءاً ثابتاً أخضر.

4 انتظر حتى تنتهي نغمة السماح بالتكلم (إذا كانت شغالة).


أو  انتظر حتى انتهاء صدى الصوت الخاص بتحويل إشارة **PTT** (إذا كانت ممكنة).

5 تكلم بوضوح نحو الميكروفون.

6 قم بإفلات زر ريشة تحويل الإرسال **PTT** للاستماع.


7  إذا تم تمكين خاصية "الإشارة إلى القنوات الخالية"، سوف تسمع نغمة تنبيهية قصيرة في اللحظة التي يقوم فيها الجهاز اللاسلكي المستهدف بإطلاق "زر ريشة تحويل الإرسال **PTT**"، مما يشير إلى أن القناة خالية لتقوم أنت بالرد. اضغط على زر ريشة تحويل الإرسال **PTT** لكي ترد.


أو

 إذا كانت خاصية إعاقه الصوت ممكنة، اضغط زر ريشة تحويل الإشارة **PTT** لإيقاف المكالمة الحالية من الجهاز اللاسلكي المرسل وتفرغ القناة لك كي تتكلم/ تستجيب.

أو

إذا لم يكن هناك نشاط صوتي لفترة زمنية مقررّة مسبقاً، يتم إنهاء المكالمة.

 لمكالمة خصوصية. سوف تسمع نغمة قصيرة عندما تنتهي المكالمة.

 يجب أن تكون خاصية الخصوصية منشطة في جهازك اللاسلكي لكي تبث إرسالاً يتميز بالخصوصية. لا يستطيع فك رموز الإرسال إلا الأجهزة اللاسلكية المستهدفة التي يكون لها نفس مفتاح الخصوصية أو نفس قيمة المفتاح ورقم تعريف المفتاح مثل جهازك اللاسلكي.

■ إجراء مكالمة هاتفية

ملاحظة: عندما تحاول إجراء مكالمة هاتفية أو إنهاؤها بدون رموز الوصول وإلغاء الوصول المهيأة مسبقاً، تفشل المحاولة ويصدر صوت نغمة رفض.

1 اضغط الزر المبرمج مسبقاً **One Touch Access (الوصول بلمسة واحدة)** لإجراء المكالمة هاتفية بمعرف محدد مسبقاً.

في حالة فراغ مدخل زر **One Touch Access (الوصول بلمسة واحدة)**، تصدر نغمة مؤشر سلبية.

2 عند النجاح:

تصدر نغمة **DTMF**. تسمع نغمة اتصال مستخدم الهاتف.

أو

عند عدم النجاح:

يصدر صوت نغمة رفض وتنفصل محاولة إجراء المكالمة الهاتفية. كرر الخطوة 1.

3 امسك جهاز اللاسلكي في وضع رأسي بحيث يبعد عن فمك مسافة تتراوح من 1 إلى 2 بوصة (2.5 إلى 5 سم).

4 اضغط زر **PTT (اضغط للتحدث)** للتحدث وحرره للاستماع.

المؤشرات الصوتية للأزرار القابلة للبرمجة

بعض الأزرار القابلة للبرمجة تستعمل مؤشرات صوتية لكي تشير إلى تغييرات تحصل بها عندما تتناوب بين اختيارين مختلفين.

نغمة المؤشر السلبية	نغمة المؤشر الإيجابية	الزر القابل للبرمجة
زر النطاق	حالياً في النطاق 2	حالياً في النطاق 1
زر معيد الإشارات/ معاود النداء الدائري	حالياً في صيغة معاود النداء الدائري	حالياً في صيغة معيد الإشارات
زر البحث	بدء عملية البحث	إيقاف عملية البحث
زر كبت الشوشرة (M)	يعمل على كبت الشوشرة التام	يعمل على كبت الشوشرة العادي
زر مستوى الطاقة	يقوم بالإرسال بقدرة منخفضة	يقوم بالإرسال بقدرة مرتفعة
زر النغمات والمنبهات	جميع النغمات والمنبهات هي في حالة تشغيل	جميع النغمات والمنبهات هي في حالة إطفاء

الوصول إلى جهاز اللاسلكي من خلال كلمة المرور

شغل جهاز اللاسلكي.

- 1 تسمع نغمة مستمرة.
- 2 استخدم زر محدد القنوات لإدخال الرقم الأول من كلمة المرور.
- 3 اضغط الأزرار الجانبية 1 أو 2 أو 3 لإدخال كل رقم من الأرقام الثلاثة الأخرى من كلمة المرور. ستسمع نغمة مؤشر إيجابية عند ضغط كل زر جانبي. عند إدخال الرقم الثاني من كلمة المرور، فإن جهاز اللاسلكي يتجاهل تغيير في موضع زر محدد القنوات.
- 4 عند إدخال الرقم الأخير من كلمة المرور ذات الأربعة أرقام، فإن جهاز اللاسلكي يتحقق تلقائياً من صلاحية كلمة المرور.
إذا كانت كلمة المرور صحيحة:
يتابع جهاز اللاسلكي عملية التشغيل.
أو
إذا كانت كلمة المرور غير صحيحة:
تسمع نغمة مستمرة. كرر الخطوات من 1 إلى 3.
أو
عقب كلمة المرور الثالثة غير الصحيحة، يدخل جهاز اللاسلكي في وضع القفل. ستسمع صوت نغمة وتومض لمبة البيان (LED) مرتين باللون الأصفر.

سيدخل جهاز اللاسلكي في وضع القفل لمدة 15 دقيقة وسيستجيب إلى المدخلات من زر **On/Off/Volume** و **Control Knob** (تشغيل إيقاف/زر التحكم بمستوى الصوت).

ملاحظة: لن يتمكن جهاز اللاسلكي من استقبال أية مكالمات، بما في ذلك مكالمات الطوارئ في وضع القفل.

تحديد منطقة

- 1 اضغط زر **Zone** (المنطقة) المبرمج.
- 2 ستسمع صوت مؤشر إيجابي، يدل على أن جهاز اللاسلكي قد انتقل من المنطقة 1 إلى المنطقة 2.
أو
ستسمع صوت مؤشر سلبي، يدل على أن جهاز اللاسلكي قد انتقل من المنطقة 2 إلى المنطقة 1.

■ المؤشر الضوئي LED

■ بدء تشغيل الجهاز وإطفاءه

قم بتدوير قرص التشغيل/ الإطفاء/ ضبط حجم الصوت باتجاه عقارب الساعة حتى تسمع طقة من أجل بدء تشغيل الجهاز، وقم بتدوير القرص بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع طقة من أجل إطفاء الجهاز.

■ ضبط حجم الصوت

قم بتدوير قرص التشغيل/ الإطفاء/ ضبط حجم الصوت باتجاه عقارب الساعة لزيادة حجم الصوت، أو بعكس اتجاه عقارب الساعة لتخفيض حجم الصوت.


ملاحظة: يمكن برمجة جهاز الاسلكي الخاص بك لتحقيق أقل قدر من فرق شدة الصوت في حال تعذر خفض مستوى الصوت بشكل كامل. راجع الوكيل أو مدير النظام الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات.

وميض متقطع أحمر - الجهاز الاسلكي يقوم حالياً بالإرسال ولكن بطاريته ضعيفة، أو أنه يستقبل مكالمات طوارئ، أو أنه فشل في الاختبار الذاتي عند بدء تشغيل الطاقة.

ضوء ثابت أصفر - الجهاز يتلقى حالياً طلباً لإجراء مكالمات خصوصية، أو أنه يراقب/ يستكشف إحدى القنوات. كما يشير أيضاً إلى أن شحنة البطارية لا بأس بها عند الضغط على زر قابل للبرمجة.


وميض متقطع أصفر - الجهاز يقوم بالبحث عن أي نشاط أو أنه يستلم إشارة نداء لمكالمات.

وميض أصفر مزدوج - جهاز الاسلكي لم يعد متصلاً بمكرر الإشارة اللاسلكية أثناء العمل في وضع Capacity Plus، فجميع قنوات Capacity Plus مشغولة حالياً أو في وضع القفل.

وميض أصفر سريع - الجهاز اللاسلكي يبحث عن موقع جديد. 

ضوء ثابت أخضر - الجهاز يقوم حالياً بالإرسال. ويشير هذا الضوء أيضاً إلى أن شحنة البطارية مكتملة عند الضغط على زر قابل للبرمجة.

أخضر متقطع - الجهاز الاسلكي يبدأ بتشغيل الطاقة، أو يستلم بيانات أو مكالمات لا تتميز بالخصوصية، أو يستكشف موجات في الهواء.

أخضر متقطع بسرعة - الجهاز يستلم بيانات أو مكالمات تتميز بالخصوصية. 

بالنسبة لوضع Capacity Plus (السعة الزائدة). لا يوجد مؤشر لبة بيان أثناء قيام جهاز الاسلكي بالبحث عن نشاط ما لاسلكياً.

4 الزر الجانبي 1 (قابل للبرمجة)

الضغط لفترة قصيرة SP:

الضغط لفترة طويلة LP:

5 زر الضغط للتكلم (زر ريشة تحويل الإرسال PTT)

6 الزر الجانبي 2 (قابل للبرمجة)

الضغط لفترة قصيرة SP:

الضغط لفترة طويلة LP:

7 الزر الجانبي 3 (قابل للبرمجة)

الضغط لفترة قصيرة SP:

الضغط لفترة طويلة LP:

8 الميكروفون

9 الموصلة العامة للملحقات

10 مكبر الصوت

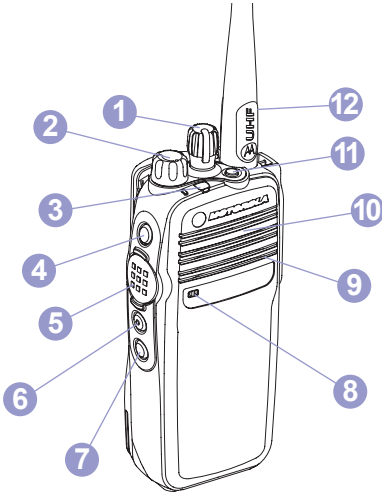
11 زر الطوارئ (قابل للبرمجة)

الضغط لفترة قصيرة SP:

الضغط لفترة طويلة LP:

12 الهوائي

أدوات التحكم بالجهاز اللاسلكي



قم بتدوين وظائف الأزرار القابلة للبرمجة في جهازك اللاسلكي، وذلك في الفراغات المتاحة. علامة **SP** تعني الضغط لفترة قصيرة، وعلامة **LP** تعني الضغط لفترة طويلة.

1 قرص اختيار القناة

2 قرص التشغيل/ الإطفاء/ ضبط حجم الصوت

3 المؤشر الضوئي LED

دليلك المرجعي السريع

هذا الدليل المرجعي السريع يوضح نظام التشغيل الأساسي للجهاز الجوال MOTOTRBO.

ملاحظة: راجع دليل الاستخدام للحصول على مزيد من التفاصيل حول عمليات ومميزات جهاز اللاسلكي الخاص بك.

لكن من المحتمل أن يكون البائع/ الموزع المحلي أو مدير النظام قام بإعداد جهازك اللاسلكي بحيث يلبي احتياجاتك بشكل مخصص. قم بمراجعة البائع/ الموزع المحلي أو مدير النظام للحصول على معلومات إضافية.

في كل هذه الشفرة، تم استعمال شكلين رمزيين للتمييز بين خاصية التشغيل التماثلي فقط وخاصية التشغيل الرقمي فقط:

يشير إلى ميزة الوضع التناظري التقليدي فقط.

يشير إلى ميزة الوضع الرقمي العادي فقط.

ملاحظة: بالنسبة للخواص المتوفرة في كلا الوضعين التناظري العادي والرقمي العادي، لا تظهر أية أيقونات.

وهناك أيضاً خصائص مختارة متوفرة في وضع التحويل من خطر رئيسي أحادي الموقع وهو ما يعرف باسم Capacity Plus (السعة الزائدة).



دليل مرجعي سريع للأجهزة المحمولة 3400/3401 DP

معلومات هامة للسلامة والأمان

مأمونية المنتج والتفديد بقواعد
التعرض للموجات الراديوية RF



تنبيه!

قبل استعمال هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل لاستعمال المأمون وهي التعليمات المذكورة في كتيب "مأمونية المنتج والتعرض للموجات الراديوية RF" المرفق مع جهازك اللاسلكي.

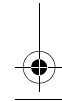
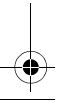
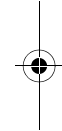
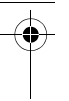
انتبه!

جهاز اللاسلكي هذا مخصص للاستخدام المهني فقط لاستيفاء متطلبات التعرض لطاقة تردد اللاسلكي الصادرة عن لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC)/الهيئة الدولية للحماية من الأشعة غير المؤينة (ICNIRP). وقبل استعمال هذا المنتج، اقرأ بيانات الإطلاع على مخاطر التعرض وتعليمات التشغيل في كتيب "مأمونية المنتج والتعرض للموجات الراديوية RF" المرفق مع جهازك اللاسلكي (الكتيب رقم 6864117B25 من منشورات موتورولا) لضمان التفيد بالحدود القصوى للتعرض لطاقة الموجات الراديوية RF. للإطلاع على قائمة الهوائيات والملحقات الأخرى المعتمدة من قبل موتورولا، قم بزيارة الموقع الإلكتروني التالي:

<http://www.motorolasolutions.com/governmentandenterprise>

6866574D01-G







MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2007 – 2011 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved. May 2011.

www.motorola.com/mototrbo



6866574D01-G